TOYOTA

HILUX

Manual del Propietario

Prólogo

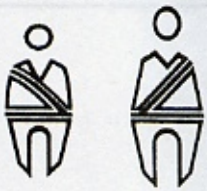
Bienvenido al creciente número de propietarios de vehículos Toyota, que conocen el valor intrínseco que poseen. Estamos orgullosos de la ingeniería avanzada y de la construcción de calidad de cada vehículo que fabricamos.
Este manual del propietario explica las características de su nuevo Toyota. Por favor, léalo y siga sus instrucciones detenidamente, para poder disfrutar durante muchos años del placer de un manejo de seguridad.
Cuando se trata de servicio, recuerde que su concesionario Toyota es quien mejor conoce su vehículo y está interesado en su completa satisfacción. Le proporcionará un mantenimiento de calidad y toda la ayuda que pueda necesitar.
Le rogamos que deje este "Manual del propietario" en este vehículo cuando lo venda. El propietario siguiente necesitará también esta información.
Toda la información y especificaciones contenidas en este manual se encontraban al día en el momento de la impresión. Sin embargo, debido a las normas de Toyota de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.
Por favor, observe que este manual se refiere a todos los modelos y que explica todo el equipamiento, incluyendo las opciones. Por tanto, puede encontrar algunas explicaciones relativas a equipamiento que no esté instalado en su vehículo.

TOYOTA ARGENTINA S.A.

© 2002 TOYOTA ARGENTINA S.A.
Departamento Servicio al Cliente, Area Capacitación, Publicaciones e Información Técnica, Todos los derechos reservados. Este manual no se puede reproducir ni copiar de ninguna forma ni por ningún método, total ni parcialmente, sin permiso escrito de Toyota Argentina S.A.

Estamos realmente preocupados por Usted - Por favor úse el Cinturon de seguridad

Toyota ha hecho un esfuerzo especial para familiarizar el uso de los cinturones de seguridad.



Los Cinturones son:
- **Confortables.**
- **Fácil de usar.**
- **Conveniente**

Nosotros alentamos a usted a usar los cinturones siempre mientras conduce

Información importante sobre su Toyota

Accesorios, repuestos y modificaciones de su Toyota

Existen actualmente en el mercado una amplia variedad de repuestos y accesorios no genuinos para los vehículos Toyota. El utilizar estos repuestos y accesorios que no son productos genuinos Toyota puede afectar adversamente la seguridad de su vehículo, aunque tales repuestos hayan podido ser aprobados por ciertos organismos de su país. Por esto, Toyota no puede aceptar ninguna garantía ni responsabilidad relativa a estos repuestos y accesorios que no son productos genuinos Toyota, ni para el recambio ni para la instalación de los mismos.

Este vehículo no deberá ser modificado con ningún producto que no sea genuino Toyota. Las modificaciones con productos que no sean genuinos Toyota podría afectar su rendimiento, seguridad o durabilidad, e incluso pueden violar las regulaciones gubernamentales. Además, las averías o problemas sobre el rendimiento, resultantes de estas modificaciones, pueden no estar cubiertos por la garantía.

Instalación de un sistema de radio móvil bidireccional

Puesto que la instalación de un sistema de radio móvil de ambos sentidos en su vehículo podría afectar los sistemas electrónicos tales como el sistema de inyección de combustible, sistema de frenos antienclavamiento, sistema de bolsas de aire SRS, y sistema de pretensores de cinturones de seguridad, asegúrese de verificar con el concesionario Toyota las medidas de precaución o las instrucciones especiales relacionadas con la instalación.

Desguace ó trituración de su Toyota

El dispositivo del bolsas de aire SRS de su Toyota contienen productos químicos explosivos. Si se vehículo es desquazado con el bolsas de aire instalado, puede producir un accidente o un incendio. Asegúrese de que un taller de servicio calificado o su concesionario Toyota desmonta y se hace cargo del sistema del bolsas de aire SRS antes de desguazar su vehículo.

Sugerencias sobre la circulación por carreteras pavimentadas y a campo traviesa (sólo modelos con tracción en las cuatro ruedas)

Este vehículo se comportará y maniobrará de diferente manera que un automóvil de pasajeros ordinario porque está diseñado también para utilizarlo fuera de ruta. Lo mismo que ocurre con todos los vehículos de este tipo, si no manipula este vehículo correctamente puede resultar en pérdida del control o en un accidente. Asegúrese de leer las "Precauciones para los vehículos de campo traviesa" en la Parte 2 y las "Precauciones para circular campo traviesa" en la Parte 3.

Información importante relativa a este manual

Advertencias sobre la seguridad y deterioro del vehículo

En este manual verá advertencias encabezadas por PRECAUCION y AVISO. Se usan de la manera siguiente:

⚠ PRECAUCION

Encabeza la advertencia o advertencias sobre algo que puede causar lesiones en las personas, si se hace caso omiso de ella. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar o reducir el riesgo sobre usted mismo u otras personas.

AVISO

Encabeza la advertencia sobre algo que puede causar deterioro en el vehículo o su equipo si se ignora. Se le informa sobre lo que debe o no debe hacer con el fin de evitar o reducir el riesgo de deterioro de su vehículo y su equipo.

Símbolo de seguridad

En este manual, también encontrará un círculo con una diagonal transversal. Esto significa "No", "No haga esto" o "No permita esto".

Código de modelo

Compruebe el código de modelo para ver el tipo de modelo de su vehículo.

Código básico	
Tracción en dos ruedas	Tracción en las cuatro ruedas
RZN200: Modelos con motor 3RZ-FE LN200: Modelos con motor 5L	LN205: Modelos con motor 5L KZN205: Modelos con motor 1KZ-TE

Grado
R: STD
D: DX
S: SR-5
V: SRV

Tipo de Motor
S: STD
K: DOHC EFI
T: Turbo Diesel EFI

○○**N 2 0**○ **L -** ○ **R M** ○ ○

Tipo de cabina	
T:	Cabina sencilla
P:	Cabina doble

El código de modelo aparece en la placa del fabricante con el encabezamiento "MODEL". Consulte la sección de "Identificación de su Toyota" en la Parte 2 para ver la ubicación de la placa del fabricante.

Contenido

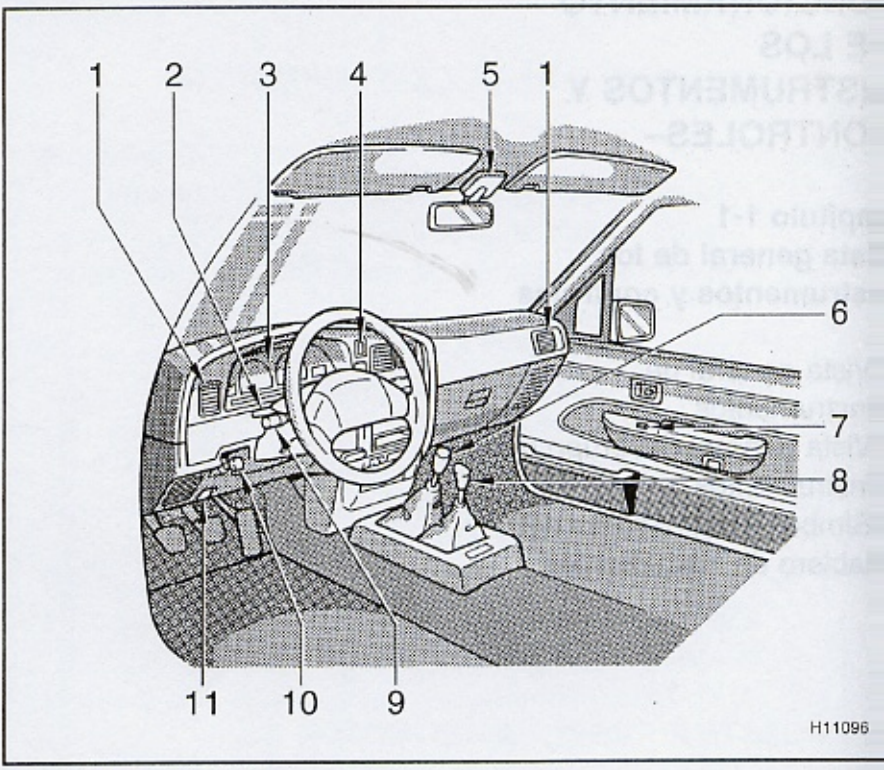
Parte
1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES-
Capítulo Página
1-1 Vista general de los instrumentos y controles 1
1-2 Llaves y puertas 7
1-3 Asientos, cinturones de seguridad, volante de dirección y espejos 17
1-4 Luces, limpiadores y desempañador 35
1-5 Contadores, medidores e indicadores recordatorios de servicio 41
1-6 Llave de encendido, transmisión y freno de estacionamiento 47
1-7 Equipo de sonido y sistema de aire acondicionado 53
1-8 Otro equipamiento 61
2 INFORMACION ANTES DE MANEJAR SU TOYOTA 65
3 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y MANEJO 79
4 EN CASO DE EMERGENCIA 91
5 PREVENCION CONTRA LA CORROSION Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA 111
6 REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO 115
7 MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO-
Capítulo
7-1 Introducción 121
7-2 Motor y chasis 127
7-3 Componentes eléctricos 141
8 ESPECIFICACIONES 153
9 INDICE 163

Parte 1
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

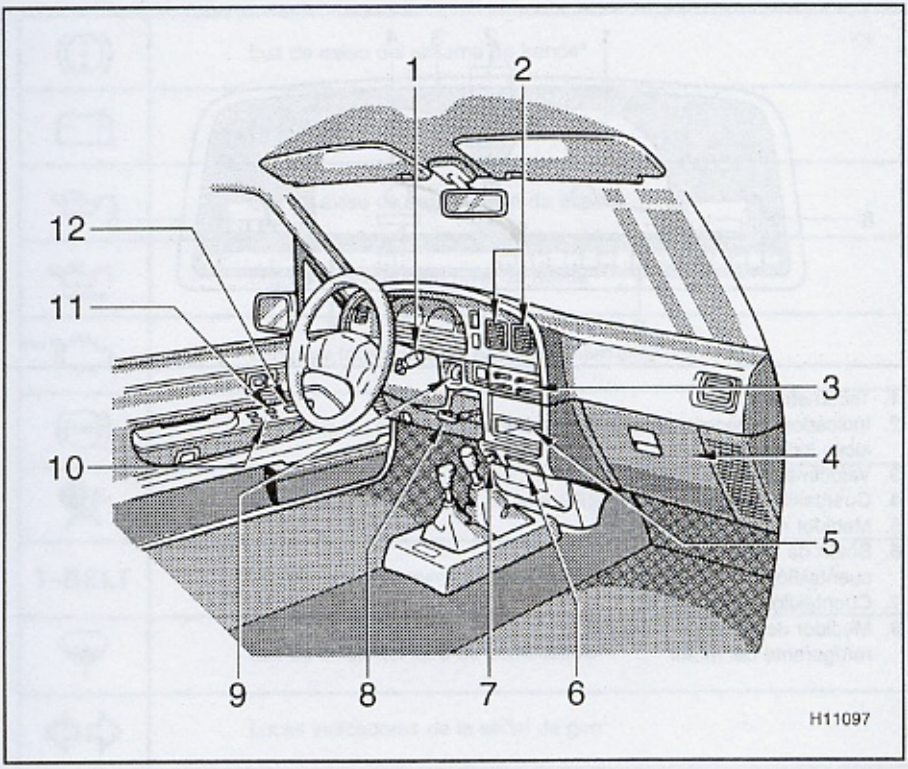
Capítulo 1-1
Vista general de los instrumentos y controles

- Vista general de instrumentos
- Vista general del grupo de instrumentos
- Símbolos indicadores del tablero de instrumentos

Vista general de grupo de instrumentos

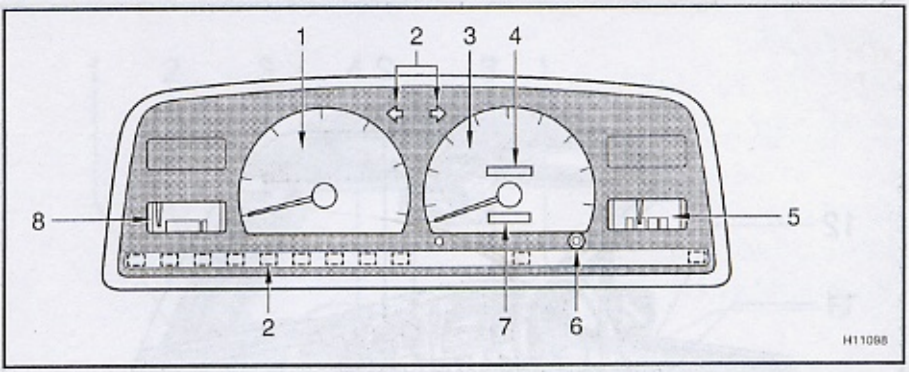


1. Rejilla de ventilación lateral
2. Palanca de desbloqueo de la dirección inclinable
3. Conjunto de instrumentos
4. Interruptor de los intermitentes de emergencia
5. Luz interior o luces individuales
6. Palanca de cambio de engranajes de la transmisión manual
7. Interruptores de ventanillas automáticas
8. Palanca de control de la tracción delantera
9. Interruptor de los faros y de la señal de giro
10. Perilla del acelerador
11. Palanca de desbloqueo del capó



1. Interruptores del limpia/lavaparabrisas
2. Rejilla centrales de ventilación
3. Controles del aire acondicionado y calefacción
4. Guantera
5. Caja auxiliar
6. Cenicero
7. Encendedor de cigarrillos
8. Palanca del freno de estacionamiento
9. Interruptor de encendido
10. Interruptores de ventanillas automáticas
11. Interruptor de cierre eléctrico de las puertas
12. Interruptor de control de los espejos retrovisores eléctrico

Vista general del tablero de instrumentos



1. Tacómetro
2. Indicadores recordatorios de servicio y luces indicadoras
3. Velocímetro
4. Cuentakilómetros
5. Medidor de combustible
6. Botón de reposición del cuentakilómetros parcial
7. Cuentakilómetros parcial
8. Medidor de la temperatura del refrigerante del motor

Símbolos indicadores del tablero de instrumentos

	Luz de aviso del sistema de frenos*
	Luz de aviso de descarga*
	Luz de aviso de baja presión de aceite*
	Luz de aviso de bajo nivel de aceite*
	Lámpara indicadora de mal funcionamiento*
	Luz de aviso del sistema de frenos antienclavamiento*
	Luz de aviso de la bolsa de aire SRS*
T-BELT	Luz de aviso de reemplazo de la correa de distribución*
	Luz de aviso del filtro de combustible*
	Luces indicadoras de la señal de giro
	Luz indicadora de luces de carretera
	Luz indicadora de precalentamiento del motor
4WD	Luz indicadora de tracción en las cuatro ruedas

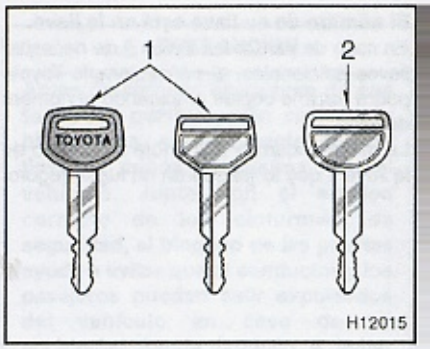
Los indicadores marcados con * son indicadores recordatorios de servicio. Para más detalles, consulte la sección de "Indicadores recordatorios de servicio e indicadores acústicos de aviso" en el Capítulo 1-5.

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

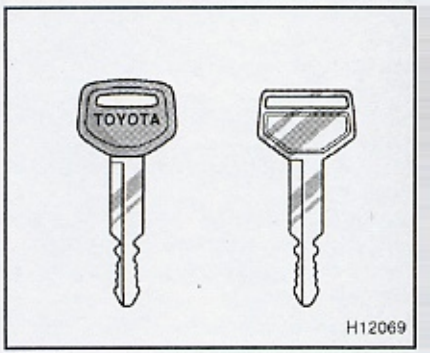
Capítulo 1-2 Llaves y puertas

- Llaves
- Puertas laterales
- Ventanillas automáticas
- Portón trasero
- Capó
- Tapa del depósito decombustible

Llaves



Tipo A



Tipo B

Tipo A–
Su vehículo se entrega con dos tipos de llaves.

1. Llave principal–Esta llave puede utilizarse en todas las cerraduras.
2. Llave secundaria–Esta llave no funciona en la guantera.

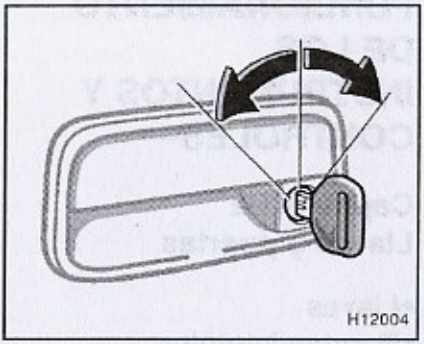
Para proteger lo que lleve en la guantera cuando deje el vehículo estacionado, deje la llave secundaria al encargado.
Puesto que las puertas laterales pueden quedar cerradas sin usar la llave, deberá llevar siempre encima una llave principal de reserva para el caso de que cierre por accidente el automóvil dejándose las llaves dentro del mismo.

Tipo B–
La llave funciona en todas las cerraduras.
Puesto que las puertas pueden bloquearse sin la llave, siempre deberá llevar una llave de repuesto en caso de bloquear las puertas dejándose la llave dentro.

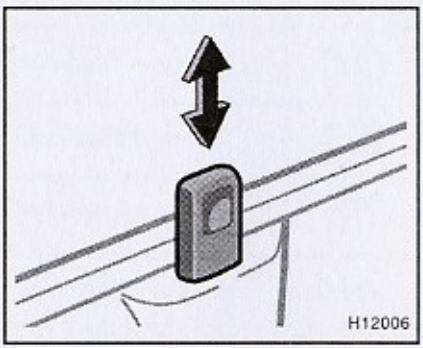
NUMERO DE LLAVE

El número de su llave está en la llave.
En caso de perder las llaves o de necesitar llaves adicionales, el concesionario Toyota podrá hacerle copias empleando el número de llave.
Le recomendamos que anote el número de la llave y que lo guarde en un lugar seguro.

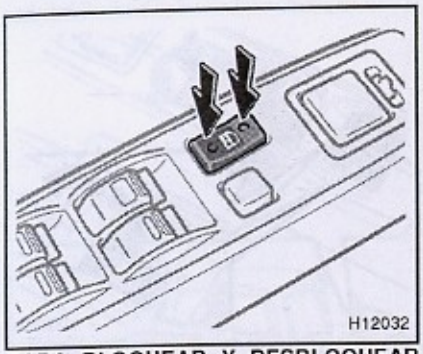
Puertas laterales



PARA BLOQUEAR Y DESBLOQUEAR CON LA LLAVE
Inserte la llave en la cerradura y gírela.
Para bloquear: Gire la llave hacia la derecha.Para desbloquear: Gire la llave hacia la izquierda.
Vehículos con sistema de bloqueo eléctrico de las puertas–
Todas las puertas se bloquean y desbloquean simultáneamente con la puerta del conductor.



PARA BLOQUEAR Y DESBLOQUEAR CON EL BOTON DE BLOQUEO INTERIOR
Mueva el botón de bloqueo.
Para bloquear: Empuje el botón hacia abajo.
Para desbloquear: Tire del botón hacia arriba.
Si desea bloquear la puerta desde el exterior, presione el botón antes de cerrar la puerta. Deberá tener presionada la manija exterior de la puerta mientras cierra la puerta. Tenga cuidado de no dejar el vehículo cerrado con las llaves dentro.



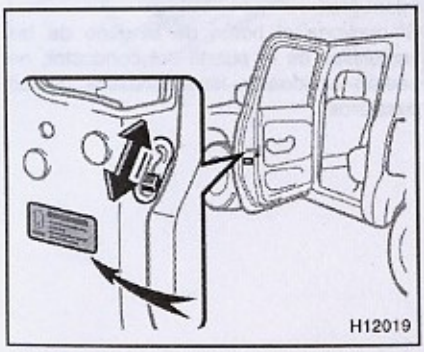
PARA BLOQUEAR Y DESBLOQUEAR CON EL INTERRUPTOR DE BLOQUEO ELECTRICO DE LAS PUERTAS

Presione el interruptor.

Para bloquear: Presione el interruptor hacia el lado frontal.

Para desbloquear: Presione el interruptor hacia el lado trasero.

Todas las puertas se bloquean y desbloquean simultáneamente.



PROTECTOR PARA NIÑOS DE LA PUERTA POSTERIOR

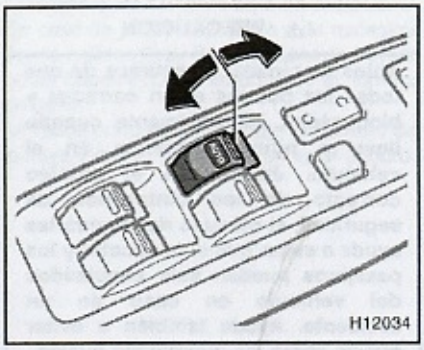
Mueva la manija de bloqueo a la posición "LOCK" como se muestra en la etiqueta.

Esta característica le permite bloquear la puerta posterior para poderla abrir desde el exterior solamente. Le recomendamos que emplee esta característica siempre que lleve a niños pequeños en el vehículo.

⚠ PRECAUCION

Antes de circular, asegúrese de que todas las puertas estén cerradas y bloqueadas, especialmente cuando lleve a niños pequeños en el vehículo. Junto con el empleo correcto de los cinturones de seguridad, el bloqueo de las puertas ayuda a evitar que el conductor y los pasajeros puedan salir expulsados del vehículo en caso de un accidente. Ayuda también a evitar que se abran las puertas sin querer.

Ventanillas automáticas



Las ventanillas automáticas pueden operarse con el interruptor que hay en cada puerta.

La llave de encendido debe estar en la posición "ON".

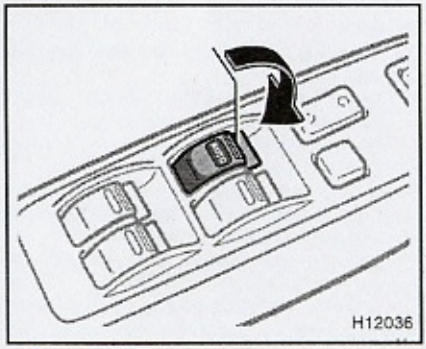
OPERACION DE LA VENTANILLA DEL CONDUCTOR

Emplee el interruptor de la puerta del conductor.

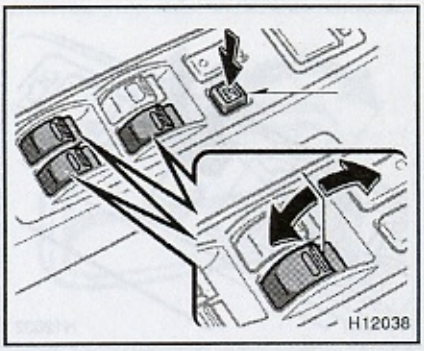
Operación normal: La ventanilla se mueve mientras tenga accionado el interruptor.

Para abrir: Presione ligeramente el interruptor.

Para cerrar: Empuje hacia arriba el interruptor.



Operación automática: (sólo para abrir): Presione el interruptor completamente hacia abajo y luego suéltelo. La ventanilla se abrirá por completo. Para dejar medio abierta la ventanilla, mueva ligeramente el interruptor y suéltelo.



OPERACION DE LAS VENTANILLAS DE LOS PASAJEROS

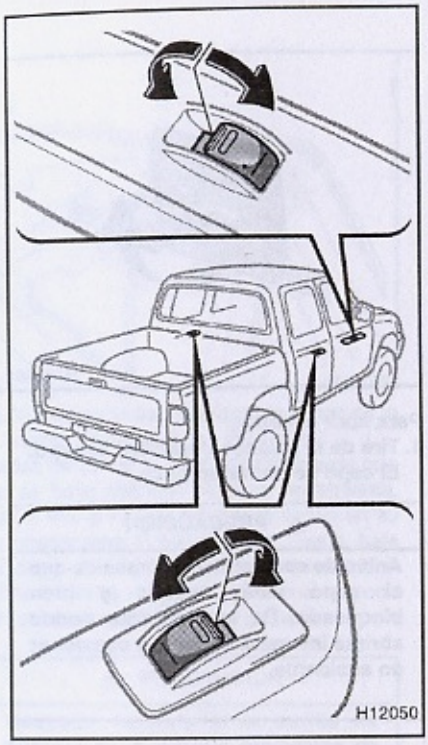
Emplee el interruptor de cada puerta de pasajeros o los interruptores de la puerta del conductor que controlan las ventanillas de cada pasajero.

La ventanilla se mueve mientras tenga accionado el interruptor.

Para abrir: Presione ligeramente el interruptor.

Para cerrar: Empuje hacia arriba el interruptor.

Si presiona el botón de bloqueo de las ventanillas de la puerta del conductor, no podrán accionarse las ventanillas de los pasajeros

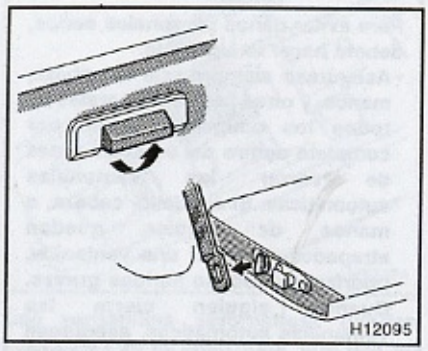


⚠ PRECAUCION

Para evitar daños personales serios, deberá hacer lo siguiente.

- Asegúrese siempre que la cabeza, manos, y otras partes corporales de todos los ocupantes estén por completo dentro del vehículo antes de cerrar las ventanillas automáticas. SI el cuello, cabeza, o manos de alguien quedan atrapados al cerrar una ventanilla, podrían producirse heridas graves. Cuando alguien cierre las ventanillas automáticas, asegúrese de que opera la ventanilla automática con seguridad.
- Cuando hay niños pequeños en el vehículo, no les permita nunca utilizar los interruptores de las ventanillas automática sin supervisión. Emplee el botón de bloqueo de las ventanillas para evitar que puedan accionar accidentalmente los interruptores.
- No deje nunca a niños pequeños solos dentro del vehículo, especialmente cuando la llave de encendido esté insertada. Podrían emplear los interruptores de las ventanillas automáticas y apretarse alguna parte del cuerpo en la ventanilla. Si se dejan solos a los niños, pueden producirse accidentes serios.

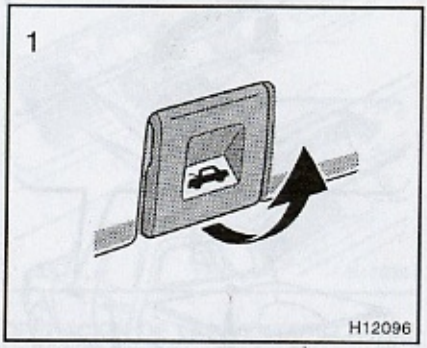
Portón trasero (tipo manija)



Para abrir el portón trasero, empuje la manija hacia arriba.
Los cables de soporte retendrán el portón trasero en posición horizontal.
Vea el apartado de "Precauciones sobre la colocación del equipaje" en la Parte 2 para ver las precauciones que hay que observar al cargar los equipajes.
Después de cerrar el portón trasero, intente tirar del mismo hacia usted para asegurarse de que ha quedado bien cerrado.

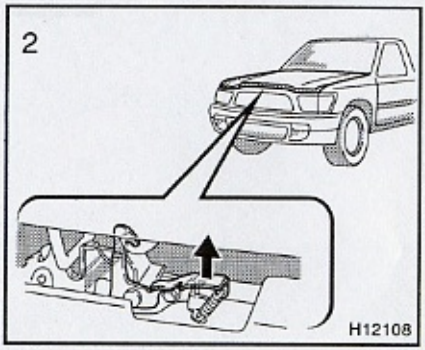
AVISO
No circule con el portón trasero abierto

Capó

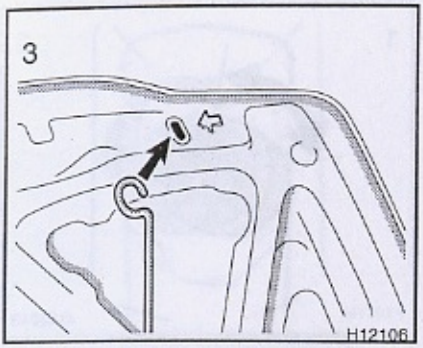


Para abrir el capó:
1. Tire de la palanca para abrir el capó. El capó se abrirá un poco.

⚠ PRECAUCION
Antes de conducir, asegúrese de que el capó esté cerrado y bien bloqueado. De lo contrario, podría abrirse inesperadamente y ocasionar un accidente.



2. En la parte frontal del vehículo, empuje hacia arriba la palanca del gancho auxiliar y levante el capó.

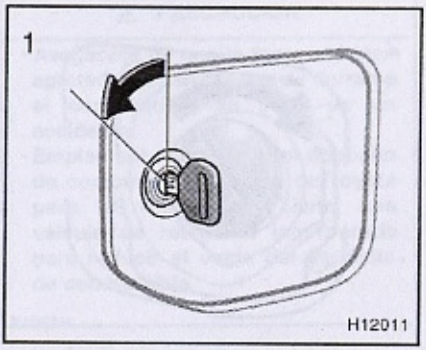


3. Sostenga el capó abierto insertando la varilla de soporte en la ranura.

Antes de cerrar el capó, asegúrese de que no se haya olvidado ninguna herramienta, paño, etc. y vuelva a poner la varilla en su retenedor para evitar golpeteo. Luego, baje el capó y asegúrese de que queda bien cerrado. Si es necesario, presione un poco en el borde delantero para cerrarlo.

⚠ PRECAUCION
Después de insertar la varilla de soporte en la ranura, asegúrese de que la varilla soporta con seguridad el capó para que no pueda caerle encima de la cabeza o del cuerpo.

Tapa del depósito de combustible

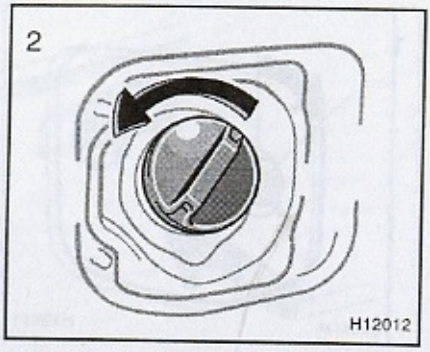


1. Para abrir la tapa del depósito de combustible, inserte a llave y gírela hacia la izquierda.

Antes de agregar combustible, desconecte el motor.

⚠ PRECAUCION
• No fume, haga chispas, ni acerque llamas cuando esté agregando combustible, porque es muy inflamable. • Cuando abra la tapa, no la extraiga con rapidez. En climas calurosos, el combustible que está bajo presión puede causar daños al salir disparado por el cuello de relleno si se extrae la tapa súbitamente.

Tapa del depósito de combustible

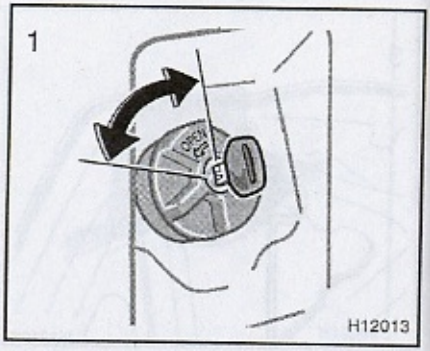


2. Para sacar la tapa del depósito del combustible, gírela lentamente hacia la izquierda y haga una pequeña pausa antes de sacarla.

No es anormal oír un pequeño silbido al abrir la tapa. Al colocarla, gire la tapa hacia la derecha hasta oír un sonido seco de confirmación.

⚠ PRECAUCION

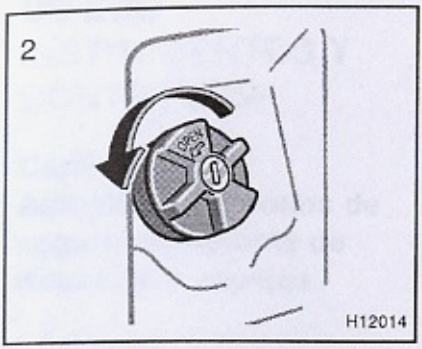
- **Asegúrese de que la tapa esté bien apretada para evitar que se derrame el combustible en caso de un accidente.**
- **Emplee sólo una tapa del depósito de combustible genuina de Toyota para el reemplazo. Tiene una válvula de retención incorporada para reducir el vacío del depósito de combustible.**



1. Para abrir la tapa del depósito de combustible, inserte a llave y gírela hacia la izquierda.
Antes de agregar combustible, desconecte el motor.

⚠ PRECAUCION

- **No fume, haga chispas, ni acerque llamas cuando esté agregando combustible combustible, porque es muy inflamable.**
- **Cuando abra la tapa, no la extraiga con rapidez. En climas calurosos, el combustible que está bajo presión puede causar daños al salir disparado por el cuello de relleno si se extrae la tapa súbitamente.**



2. Para sacar la tapa del depósito del combustible, gírela lentamente hacia la izquierda y haga una pequeña pausa antes de sacarla.

No es anormal oír un pequeño silbido al abrir la tapa. Al colocarla, asegúrese de que las lengüetas de la tapa queden correctamente alineadas con los cortes de la abertura del depósito.

⚠ PRECAUCION

- **Asegúrese de que la tapa esté bien apretada para evitar que se derrame el combustible en caso de un accidente.**
- **Emplee sólo una tapa del depósito de combustible genuina de Toyota para el reemplazo. Tiene una válvula de retención incorporada para reducir el vacío del depósito de combustible.**

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

Capítulo 1-3 Asientos, cinturones de seguridad, volante de dirección y espejos

- Asientos
- Asientos delanteros
- Asientos plegables hacia arriba
- Respaldo del asiento trasero plegable
- Respaldos puestos planos
- Apoyacabezas
- Cinturones de seguridad
- Bolsa de aire SRS del conductor
- Bolsa de aire SRS delconductor
- Sujeción para niños
- Volante de dirección inclinable
- Espejos retrovisores exteriores
- Espejo retrovisor interior antideslumbrante

Asientos

Mientras conduce el vehículo, todos sus ocupantes deberán sentarse bien apoyados en el respaldo puesto recto y llevar correctamente abrochados los cinturones de seguridad.

⚠ PRECAUCION

- **No circule con el vehículo a menos que los ocupantes estén correctamente sentados. No permita que se sienten sobre el respaldo de un asiento plegado ni en el portaequipajes. Las personas que no estén correctamente sentadas y sujetadas con los cinturones de seguridad pueden sufrir heridas graves en caso de frenado súbito de emergencia o de colisión.**
- **Durante la circulación, no permita que los pasajeros se pongan de pie ni se muevan entre los asientos. De lo contrario, podrían sufrir heridas graves en caso de frenado súbito de emergencia o de colisión.**

Asientos delanteros–

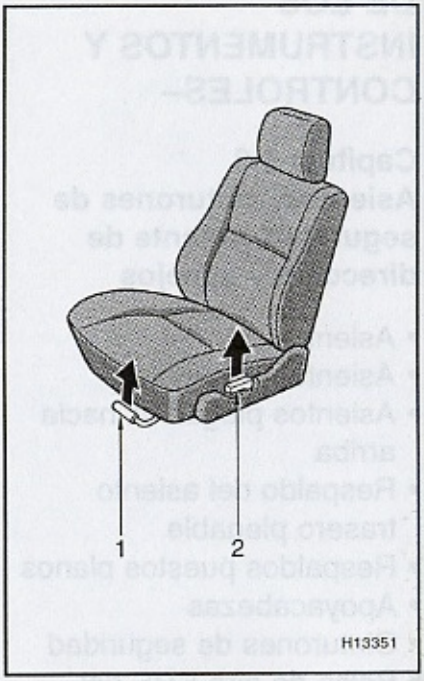
–Precauciones sobre el ajuste de los asientos

Ajuste el asiento del conductor de modo que los pedales del piso, volante de dirección y los controles del tablero de instrumentos sean fácilmente accesibles para le conductor.

⚠ PRECAUCION

- **Los ajustes no deben hacerse mientras el vehículo esté en movimiento, porque el asiento podría moverse inesperadamente y hacer que el conductor perdiera el control del vehículo.**
- **Cuando ajuste el asiento, tenga cuidado de no golpear el asiento contra un pasajero o equipaje.**
- **Después de haber ajustado la posición del siento, intente hacerlo deslizar hacia delante y atrás para asegurarse de que está bien fijado.**
- **Después de haber ajustado el respaldo, ejerza presión con el cuerpo para asegurarse que ha quedado bien fijado.**
- **No ponga objetos debajo de los asientos. Los objetos podrían causar interferencias con el mecanismo de bloqueo del asiento o empujar inesperadamente la palanca de ajuste de la posición del asiento; el asiento podría moverse súbitamente haciendo que el conductor perdiera el control del vehículo.**
- **Mientras ajusta el asiento, no ponga las manos debajo del asiento ni cerca de las partes móviles. Podría dañarse las manos o los dedos y herirse.**

–Ajuste de los asientos delanteros (asiento separado)

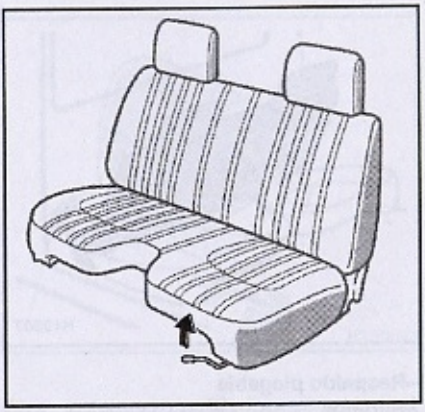


1. **PALANCA DE AJUSTE DE LA POSICION DEL ASIENTO**
Empuje la palanca hacia arriba. Entonces, deslice el asiento a la posición deseada con una ligera presión del cuerpo y suelte la palanca.
2. **PALANCA DE AJUSTE DEL ANGULO DEL RESPALDO DEL ASIENTO**
Inclínese hacia adelante y empuje la palanca hacia arriba. Luego, inclínese hacia atrás al ángulo deseado y suelte la palanca.

–Ajuste de los asientos delanteros (asiento entero)

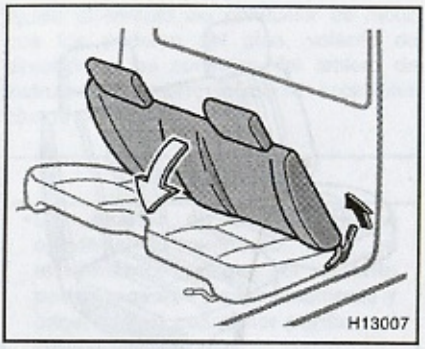
⚠ PRECAUCION

Para reducir el peligro de deslizarse por debajo del cinturón de seguridad de la cintura durante una colisión, no recline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima protección en una colisión frontal o trasera cuando el conductor y los pasajeros están sentados con la espalda recta y apoyada en el respaldo del asiento. Si el respaldo está reclinado, el cinturón de la cintura puede deslizarse por debajo de las caderas y aplicar las fuerzas de sujeción directamente en el abdomen. Por lo tanto, en el caso de una colisión frontal, el peligro de heridas personales aumentará con relación al grado de reclinamiento del respaldo del asiento.



PALANCA DE AJUSTE DE LA POSICION DEL ASIENTO

Empuje la palanca hacia arriba. Entonces, deslice el asiento a la posición deseada con una ligera presión del cuerpo y suelte la palanca.

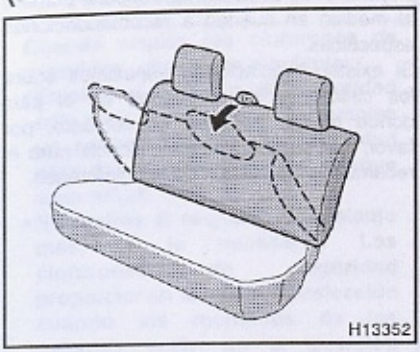


–Respaldo plegable
(modelos con cabina sencilla con asiento de banqueta)
Tire de la palanca de desbloqueo del respaldo y pliegue el respaldo del asiento.
Retenga la palanca hasta haber inclinado un poco el respaldo hacia adelante.

⚠ PRECAUCION

Para reponer el respaldo a la posición vertical:
- **Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén doblados ni se hayan trabado en el respaldo y que estén colocados en su posición adecuada y estén preparados para su utilización.**
- **Asegúrese de que el respaldo quede bien asegurado empujándolo hacia adelante y atrás por la parte superior del respaldo.**

Respaldo del asiento trasero plegable (modelos de cabina doble)



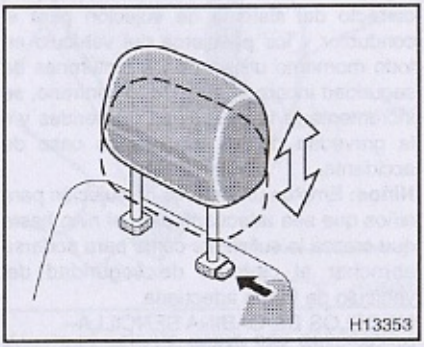
Tire de la correa de desbloqueo del respaldo del asiento hacia adelante y pliegue el respaldo del asiento.

⚠ PRECAUCION

Para reponer el respaldo a la posición vertical:

- Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén doblados ni se hayan trabado en el respaldo y que estén colocados en su posición adecuada y estén preparados para su utilización.
- Asegúrese de que el respaldo quede bien asegurado empujándolo hacia adelante y atrás por la parte superior del respaldo.

Apoyacabezas



Para su seguridad, ajuste el apoyacabezas antes de conducir.

Para levantarlo: Tire del mismo hacia arriba.Para bajarlo: Empújelo hacia abajo mientras presiona el botón de desbloqueo. El apoyacabezas ofrece la mayor eficacia cuando está cerca de la cabeza. Por lo tanto, no se aconseja emplear una bolsa en el respaldo.

⚠ PRECAUCION

- Ajuste la parte central del apoyacabezas de modo que esté lo más cerca posible de la parte superior de sus orejas.
- Después del ajuste del apoyacabezas, asegúrese de que esté en la posición bloqueada.
- No circule con los apoyacabezas extraídos.

Cinturones de seguridad–

–Precauciones sobre los cinturones de seguridad

Toyota recomienda con énfasis el empleo correcto del sistema de sujeción para el conductor y los pasajeros del vehículo en todo momento utilizando los cinturones de seguridad incorporados. De lo contrario, se incrementaría la posibilidad de heridas y/o la gravedad de las mismas en caso de accidente.

Niños: Emplee un sistema de sujeción para niños que sea adecuado para el niño hasta que crezca lo suficiente como para poderse abrochar el cinturón de seguridad del vehículo de forma adecuada.

MODELOS DE CABINA SENCILLA–

Si un niño es demasiado grande para sentarse en un sistema de sujeción para niños, el niño deberá sentarse en el asiento y deberá sujetarse empleando el cinturón de seguridad del vehículo.

MODELOS DE CABINA DOBLE–

En los modelos con cinturones de seguridad traseros, si un niño es demasiado grande para sentarse en un sistema de sujeción para niños, el niño deberá sentarse en el asiento trasero y deberá sujetarse empleando el cinturón de seguridad del vehículo. De acuerdo con estadísticas de accidentes de tráfico, los niños están más seguros cuando están correctamente sujetados en el asiento trasero que en el delantero.

No permita que los niños vayan de pie o arrodillados en los asientos traseros ni delantero. Los niños, si no están correctamente sujetados, pueden sufrir graves daños o incluso la muerte en el caso de un frenado de emergencia o de una colisión. No permita que un niño se siente sobre su falda. No se consigue una sujeción suficiente.

Mujer encinta. Toyota recomienda el empleo del cinturón de seguridad. Consulte a su médico sobre las recomendaciones específicas. El cinturón de la cadena debe usarse firmemente y lo más bajo posible sobre las caderas y no sobre la cintura.

Persona herida. Toyota recomienda el empleo del cinturón de seguridad.

Dependiendo de la herida, consulte primero al médico en cuando a recomendaciones específicas.

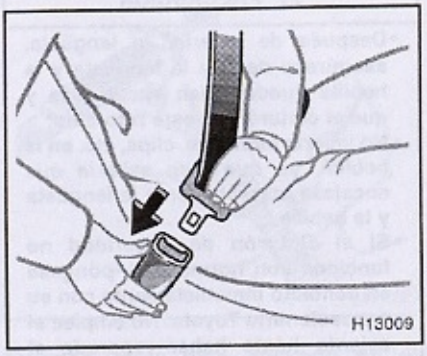
Si existen regulaciones especiales sobre los cinturones de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto, por favor, con su concesionario Toyota para el recambio o instalación de los cinturones.

–Tipo de 3 sujeciones

⚠ PRECAUCION

Cuando emplee los cinturones de seguridad, observe lo siguiente:

- Emplee el cinturón de seguridad sólo para una persona. No emplee un mismo cinturón de seguridad para dos personas o más, aunque sean niños.
- No recline el respaldo del asiento más de lo necesario. Los cinturones de seguridad proporcionan la máxima protección cuando los respaldos de los asientos están en la posición vertical. (Consulte las instrucciones de ajuste de los asientos.)
- Tenga cuidado de no deteriorar el tejido ni otras partes del cinturón. Tenga cuidado de que no se enganchen o queden pellizcados por un asiento o una puerta.
- Inspeccione periódicamente el sistema de los cinturones de seguridad. Compruebe si hay cortes, deshilachados o partes flojas. Las partes dañadas deberán reemplazarse. No desmonte ni modifique el sistema.
- Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Si necesita limpiarlos, emplee una solución de jabón suave y agua templada. No emplee nunca detergente, productos colorantes, ni limpiadores abrasivos porque podrían debilitar en gran medida los cinturones de seguridad. (Vea "Limpieza del interior" en la Parte 5.)
- Reemplace el conjunto del cinturón de seguridad (incluyendo los pernos) si ha sido utilizado en un impacto fuerte. Deberá reemplazarse todo el conjunto aunque los daños no sean obvios.



Ajuste el asiento como sea necesario y siéntese recto y con la espalda apoyada en el respaldo del asiento. Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire del retractor e inserte la lengüeta en la hebilla.

Oirá un sonido seco de confirmación cuando la lengüeta quede bloqueada en la hebilla.

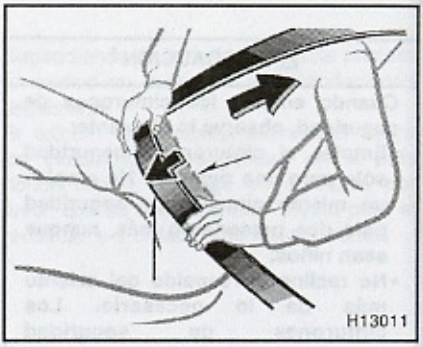
La longitud del cinturón de seguridad se ajusta automáticamente a su tamaño y posición del asiento.

El retractor bloqueará el cinturón durante una para súbita o impacto. También puede bloquearse si usted se inclina hacia adelante con demasiada rapidez. Un movimiento lento y fácil permitirá extender el cinturón para poderse mover con libertad.

Si no puede extraer el cinturón del retractor, tire firmemente del cinturón y suéltelo. Entonces podrá tirar con suavidad del cinturón afuera del retractor.

⚠ PRECAUCION

- Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que el cinturón no esté retorcido.
- No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.
- Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad. No podría proteger a un ocupante adulto ni a un niño contra heridas.

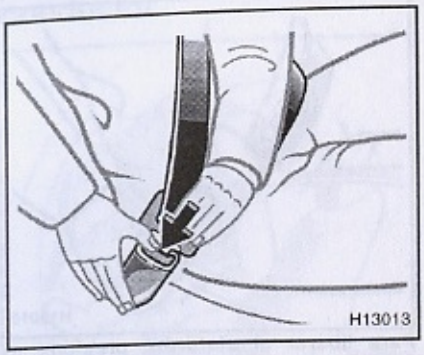


Ajuste la posición de los cinturones de seguridad para la cintura y el hombro.
Sitúe el cinturón de seguridad lo más bajo posible de las caderas, y no en el pecho, y ajústelo entonces en una posición tensada tirando de la parte del cinturón del hombro hacia arriba a través de la placa de cierre.

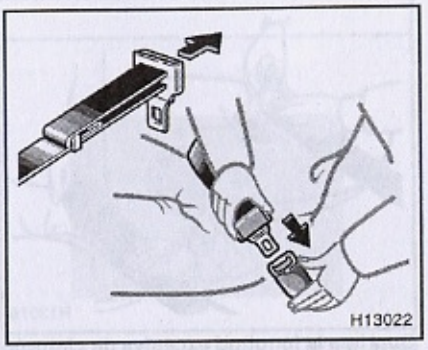
⚠ PRECAUCION

- Si los cinturones están flojos y los de la cintura están colocados en una posición alta, pueden ocasionar heridas graves al resbalar por debajo del cinturón de la cintura durante una colisión u otras circunstancias inesperadas. Mantenga el cinturón de la cintura situado en una posición lo más baja posible de la cintura.
- Por su propia seguridad, no se ponga el cinturón del hombro por debajo del brazo.

–Tipo de 2 sujeciones



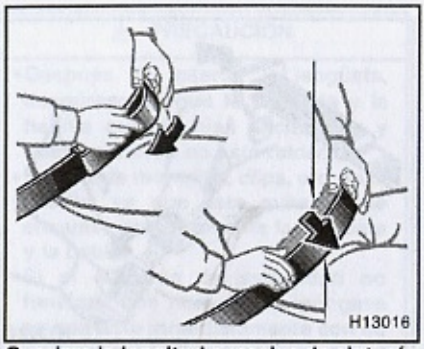
Para liberar el cinturón, presione el botón de liberación de la hebilla y deje que se retracte el cinturón.
Si el cinturón no se retracta con suavidad, extráigalo y compruebe si está dañado o doblado. Entonces, asegúrese de que no se doble mientras se retracta.



Siéntese recto bien apoyado en el respaldo. Para abrocharse el cinturón de seguridad, inserte la lengüeta en la hebilla.
Oirá un sonido seco de confirmación cuando la lengüeta quede bloqueada en la hebilla.
Si el cinturón de seguridad no es suficientemente largo para usted, tome la hebilla en ángulo recto con el cinturón y tire de la hebilla.

⚠ PRECAUCION

- **Después de insertar la lengüeta, asegúrese de que la lengüeta y la hebilla queden bien enclavadas y que el cinturón no esté retorcido.**
- **No inserte monedas, clips, etc. en la hebilla, ya que esto evitaría que encajase correctamente la lengüeta y la hebilla.**
- **Si el cinturón de seguridad no funciona con normalidad, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Toyota. No emplee el asiento hasta haber reparado el cinturón de seguridad. No podría proteger a un ocupante adulto ni a un niño contra heridas.**



Suprima la longitud excesiva de cinturón y ajuste la posición del cinturón de seguridad.

Para acortar el cinturón, tire del extremo libre del cinturón.

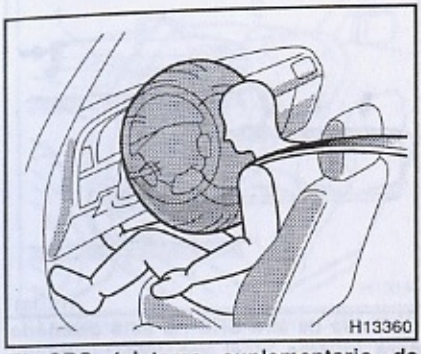
Sitúe el cinturón de seguridad lo más bajo posible de las caderas, y no en el pecho, y ajústelo entonces en una posición tensada.

⚠ PRECAUCION

Si los cinturones están flojos y los de la cintura están colocados en una posición alta, pueden ocasionar heridas graves al resbalar por debajo del cinturón de la cintura durante una colisión u otras circunstancias inesperadas. Mantenga el cinturón de la cintura situado en una posición lo más baja posible de la cintura.

Para liberar el cinturón, presione el botón de liberación de la hebilla.

Bolsa de aire SRS del conductor



El SRS (sistema suplementario de sujeción) está diseñado para proporcionar protección adicional al conductor cuando se utiliza con la protección principal que proporciona el cinturón de seguridad.

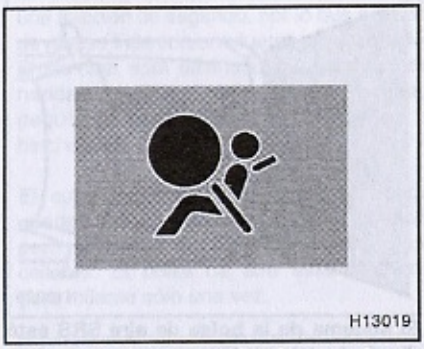
En respuesta a un impacto frontal fuerte, el bolsa de aire SRS funciona junto con el cinturón de seguridad para evitar o reducir las heridas, inflándose con el fin de reducir la posibilidad de que la cabeza o el pecho del conductor pueda golpear directamente el volante de dirección.

Asegúrese de llevar abrochado el cinturón de seguridad.

⚠ PRECAUCION

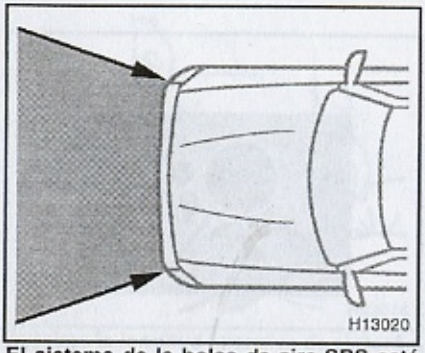
Si el conductor está demasiado cerca del volante de dirección cuando se activa el bolsa de aire, pueden correr el peligro de muerte o de heridas serias. Toyota recomienda con hincapié que:

- **El conductor se siente lo más atrás posible del volante de dirección manteniendo el control del vehículo.**
- **Todos los ocupantes del vehículo deberán están adecuadamente sujetados empleando los cinturones de seguridad disponibles.**



Este indicador se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición "ACC" u "ON". Se apaga después de unos 6 segundos. Esto significa que el bolsa de aire SRS funciona correctamente.

El sistema de la luz de aviso de la bolsa de aire SRS controla el conjunto del sensor de la bolsa de aire, el inflador, la luz de aviso, las conexiones de interconexión, y las fuentes de alimentación eléctrica. (Para más detalles, consulte "Indicadores recordatorios de servicio e indicadores acústicos de aviso" en el Capítulo 1-5.)



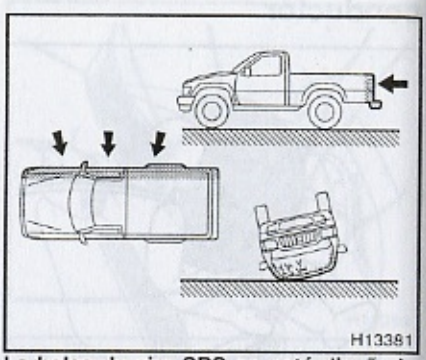
El sistema de la bolsa de aire SRS está diseñado para activarse en respuesta a un impacto frontal fuerte dentro del área sombreada entre las flechas de la ilustración.

Es posible que se dé el caso que no se active el bolsa de aire SRS en casos de impactos en los que el ocupante que lleve abrochado el cinturón de seguridad correctamente no parezca que pueda sufrir heridas graves.

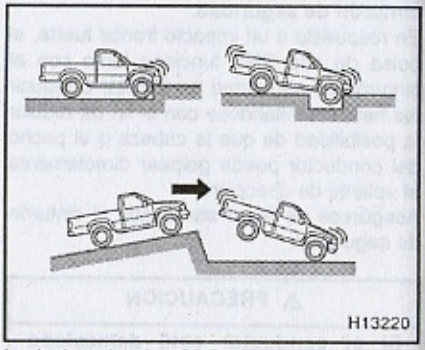
La bolsa de aire SRS se inflará si la severidad del impacto es superior al límite designado, comparable con una colisión aproximadamente a 20 km/h (14 mph) recto contra una barrera fija que no se mueve ni deforma.

Si la severidad del impacto es inferior al nivel del límite arriba mencionado, es posible que el bolsa de aire SRS no se infle. Sin embargo, esta velocidad de límite será mucho mayor si el vehículo choca contra un objeto, como por ejemplo un vehículo estacionado o un poste, que puede moverse o deformarse con el impacto, o si está implicado en una colisión en la que baja la parte frontal del vehículo (como por ejemplo, una colisión en la que la parte frontal del vehículo entra o pasa por debajo de la plataforma de carga de un camión, etc.).

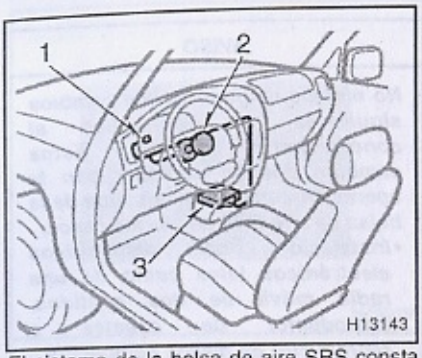
Para la seguridad de todos los ocupantes, asegúrese de abrocharse siempre los cinturones de seguridad.



La bolsa de aire SRS no está diseñado para inflarse si el vehículo recibe un impacto lateral o por detrás, si vuelca o en caso de un impacto frontal a baja velocidad.



La bolsa de aire SRS pueden inflarse si se produce un impacto fuerte en la parte inferior del vehículo. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.



El sistema de la bolsa de aire SRS consta principalmente de los componentes siguientes y sus situaciones se muestran en la ilustración.

1. Luz de aviso de la bolsa de aire SRS
2. Módulo de la bolsa de aire (bolsa de aire e inflador)
3. Conjunto del sensor de la bolsa de aire

El conjunto del sensor de la bolsa de aire consta de un sensor de seguridad y del sensor de la bolsa de aire

En caso de un impacto frontal fuerte, el sensor detecta la desaceleración y el sistema activa el inflador de la bolsa de aire. Entonces, una reacción química en el inflador llena momentáneamente el bolsa de aire con gas que no es tóxico para ayudar a impedir el movimiento hacia adelante del conductor.

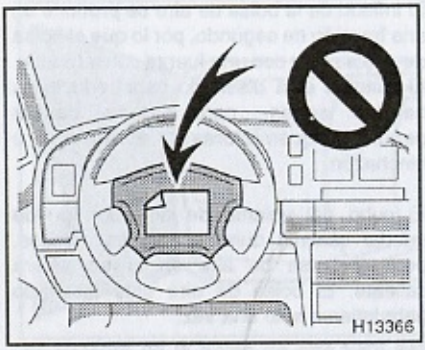
Cuando se infla el bolsa de aire, produce un ruido bastante fuerte y libera un poco de humo junto y residuos con el gas que no es tóxico. Esto nò indica que se haya producido fuego. Este gas es normalmente inofensivo, aunque puede causar pequeñas irritaciones en la piel a personas con la piel delicada. Asegúrese de lavar todo los residuos lo antes posible para evitar pequeñas irritaciones en la piel.

El inflado de la bolsa de aire se produce en una fracción de segundo, por lo que el bolsa de aire se infla con una fuerza considerable. El sistema está diseñado para reducir las heridas serias, pero puede causar pequeñas quemaduras o abrasiones o hinchazón.

El cubo del volante de dirección puede quedar caliente durante algunos minutos, pero el bolsa de aire en sí no estará caliente. El bolsa de aire está diseñado para inflarse sólo una vez.

⚠ PRECAUCION

El sistema de la bolsa de aire SRS tiene por objeto solamente servir como suplemento del sistema convencional de protección del cinturón de seguridad del lado del conductor. El conductor es susceptible a herirse gravemente o a correr el peligro de muerte al inflarse el bolsa de aire si no lleva abrochado el cinturón de seguridad. En caso de un frenado súbito o una colisión, el conductor sin abrocharse el cinturón de seguridad puede ser lanzado hacia adelante al bolsa de aire SRS que puede activarse debido a la colisión. Para obtener la máxima protección en caso de accidente, el conductor y todos los pasajeros del vehículo deberán abrocharse siempre sus cinturones de seguridad. Si se llevan abrochados los cinturones de seguridad, en caso de un accidente se reducirá el peligro de muerte o de heridas graves o de ser lanzado afuera del vehículo. En cuanto a las instrucciones y precauciones relativas al sistema de los cinturones de seguridad, vea "Cinturones de seguridad" en este capítulo.



⚠ PRECAUCION

- No ponga ningún objeto ni animal doméstico encima ni delante de la almohadilla del volante de dirección. Podrían restringir El inflado o causar heridas graves al salir disparados hacia atrás por la fuerza de inflado de la bolsa de aire. Del mismo modo, el conductor no deberá llevar nada en los brazos ni en la falda.
- No modifique ni extraiga ninguna conexión eléctrica. No modifique, extraiga, golpee ni abra ninguno de los componentes, como puedan ser la cubierta de la columna del volante de dirección, o conjunto del sensor de la bolsa de aire. De lo contrario cualquiera de estos componentes puede causar la súbita inflado de la bolsa de aire SRS o dejarlo inoperable, lo cual puede ocasionar la muerte o heridas graves.

Si no se siguen estas instrucciones, se correrá el peligro de muerte o de heridas graves.

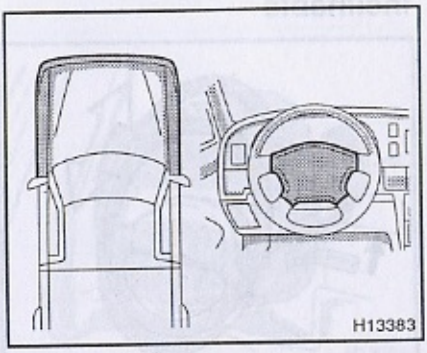
AVISO

No efectúe ninguno de los cambios siguientes sin consultar al concesionario Toyota. Estos cambios pueden interferir con la operación correcta del sistema de la bolsa de aire SRS en ciertos casos.

- *Instalación de dispositivos electrónicos tales como de una radio móvil de dos sentidos, reproductor de casetes o reproductor de discos compactos*
- *Modificación del sistema de la suspensión*
- *Modificación de la estructura del extremo frontal*
- *Colocación de un protector de la rejilla (barras protectoras, etc.), apartanieves, tornos, o de cualquier otro equipo en el extremo frontal.*
- *Las reparaciones efectuadas en la estructura del extremo frontal, consola, columna de la dirección, o volante de la dirección ni cerca de los mismos.*

Este sistema de la bolsa de aire SRS tiene un indicador recordatorio de servicio para informar al conductor los problemas de funcionamiento. Si ocurre una de las condiciones siguientes, significa que hay un mal funcionamiento en el bolsa de aire. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para que realice el servicio del vehículo.

- La luz no se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición "ACC" u "ON", o queda encendida.
- La luz se enciende durante la circulación.



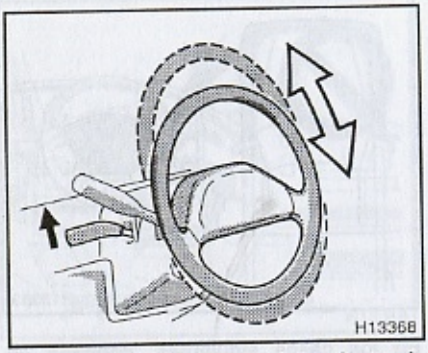
En los casos siguientes, póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible.

- Se ha inflado la bolsa de aire SRS.D L a parte frontal del vehículo (parte sombreada en la ilustración) ha estado implicada en un accidente pero no hasta el punto de inflarse el bolsa de aire SRS.
- La parte de la almohadilla del volante de dirección (parte sombreada en la ilustración) se ha rayado, partido, o dañado.

AVISO

No desconecte los cables de la batería antes de ponerse en contacto con su concesionario Toyota.

Volante de dirección inclinable

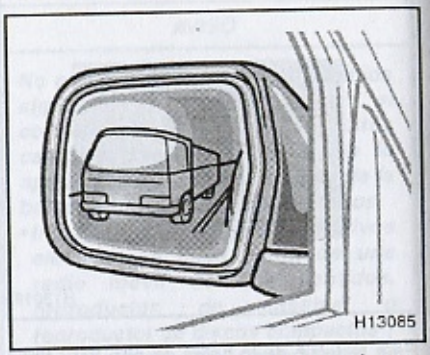


Para cambiar el ángulo del volante de dirección, tome el volante, empuje hacia abajo la palanca de desinmovilización, incline el volante de dirección hasta el ángulo deseado y empuje hacia arriba la palanca de desinmovilización.

⚠ PRECAUCION

- **No ajuste el volante de la dirección mientras el vehículo esté en movimiento.**
- **Después de ajustar el volante de la dirección, intente moverlo hacia arriba y abajo para asegurarse de que ha quedado bien fijado.**

Espejos retrovisores exteriores–



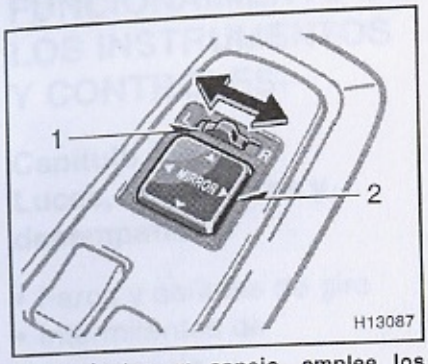
Ajuste el espejo retrovisor de modo que pueda ver un poco el lado de su vehículo por el espejo.

Tenga cuidado cuando juzgue el tamaño o la distancia de cualquier objeto que se ve por el espejo retrovisor exterior del lado del pasajero. Es un espejo convexo con superficie curvada. Cualquier objeto visto en un espejo convexo parecer más pequeño y más alejado que cuando se mira con un espejo plano.

⚠ PRECAUCION

No ajuste el espejo retrovisor mientas el vehículo esté en movimiento. Podría causar la manipulación indebida del vehículo y podrá ocurrir un accidente con consecuentes heridas personales.

-Control de los espejos retrovisores eléctricos



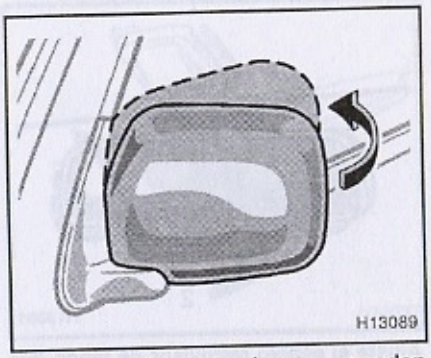
Para ajustar un espejo, emplee los interruptores.

1. Interruptor principal-Para seleccionar el espejo a ajustar.Ponga el interruptor en la posición "L" (izquierdo) o "R" (derecho).
2. Interruptor de control-Para mover el espejoPresione el interruptor en la dirección deseada.

El espejo retrovisor puede ajustarse cuando la llave está en la posición "ACC" u "ON".

AVISO
Si hay hielo que obstruye el espejo, no opere el control ni rasque la superficie del espejo. Emplee un rociador deshelador para liberar el espejo.

-Pliegue de los espejos retrovisores

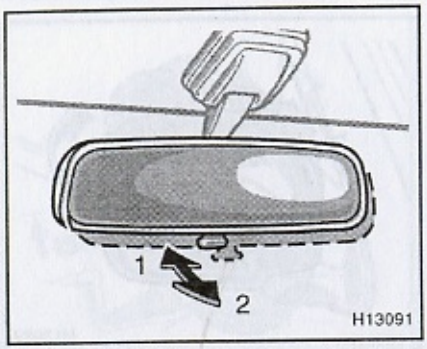


Los espejos retrovisores pueden plegarse hacia atrás para estacionar en zonas restringidas.

Para plegar el espejo retrovisor, empújelo hacia atrás.

⚠ PRECAUCION
No conduzca con los espejos retrovisores plegados hacia atrás. Los retrovisores del lado del pasajero y del lado del conductor deben estar bien desplegados y correctamente ajustados antes de circular.

Espejo retrovisor interior antideslumbrante



Ajuste el espejo retrovisor de modo que pueda ver un poco el lado trasero de su vehículo por el espejo.
Para reducir el destello de los faros del vehículo que tiene detrás cuando conduce por la noche, accione la palanca del borde inferior del espejo.
Conducción diurna–Palanca en la posición 1
El reflejo del espejo ofrece más claridad en esta posición.
Conducción nocturna-Palanca en la posición 2
Recuerde que reduciendo el destello también pierde algo de claridad del retrovisor.

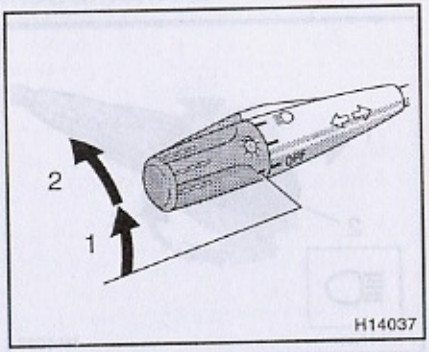
⚠ PRECAUCION
No ajuste el espejo retrovisor mientas el vehículo esté en movimiento. Podría causar la manipulación indebida del vehículo y podrá ocurrir un accidente con consecuentes heridas personales.

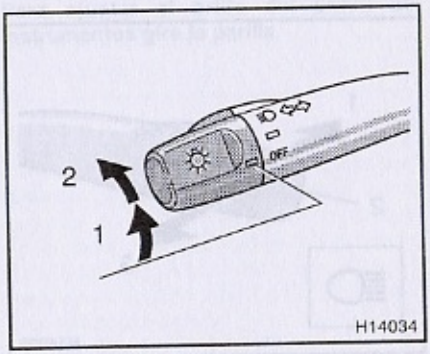
Parte 1
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

Capítulo 1-4
Luces, limpiadores y desempañador

- Faros y señales de giro
- Intermitentes de emergencia
- Luz interior
- Limpia / lavaparabrisas
- Desempañador de la ventanilla trasera

Faros y señales de giro



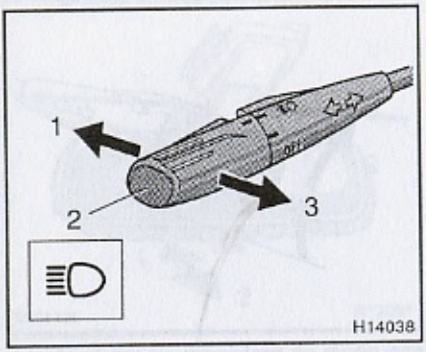


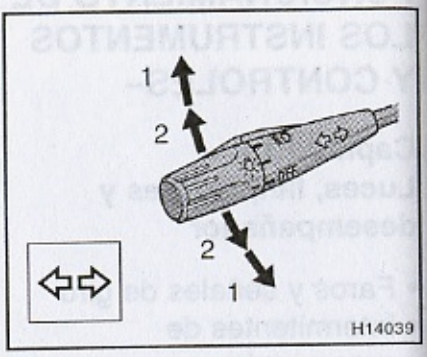
FAROS

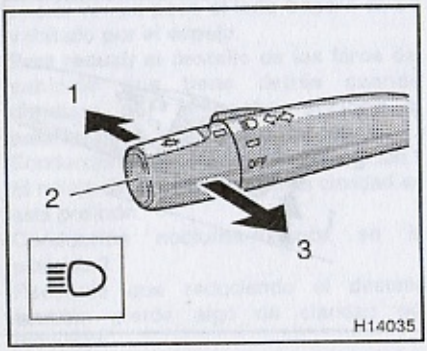
Para encender las luces siguientes: Gire el mando de la palanca de los faros/señal de giro.

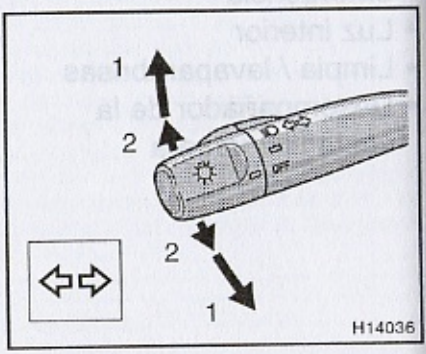
Posición 1-Luces de estacionamiento, traseras, matrícula y del tablero de instrumentos
Posición 2-Faros y todas las de arriba

AVISO
Para prevenir el revenimiento de la batería no manetenga encendidas las luces cuando el motor no marcha





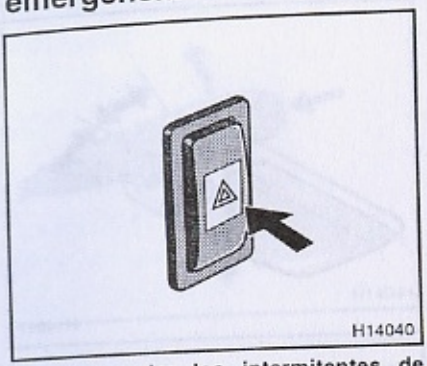




Luz de alta-baja–Para la luz alta, conecte los faros y presione la palanca hacia adelante (posición 1). Tire de la palanca hacia usted (posición 2) para la luz baja.
La luz indicadora de luz alta de los faros (luz azul) se encenderá en el tablero de instrumentos para indicarle que tienen encendidas las luces altas.
Intermitencia de la luz alta de los faros (posición 3)-Tire de la palanca por completo hacia usted. La luz de los faros se apagará cuando suelte la palanca.
Podrá producir la intermitencia de las luces de carretera incluso cuando el control esté en la posición "OFF".

LUCES DE GIRO
Para señalizar un giro, presione la palanca de los faros/señales de giro hacia arriba o abajo a la posición 1.
La llave debe estar en la posición "ON".
La palanca retorna automáticamente después de haber efectuado el giro, pero es posible que la deba hacer volver usted con la mano después de cambiar de carril.
Para señalizar un cambio de carril, mueva la palanca hacia arriba o abajo hasta el punto de presión (posición 2) y reténgala.
Si la luz indicadora de la señal de giro (luces verdes) del tablero de instrumentos, parpadean más rápido de los normal, significa que una de las bombillas de la señales de giro, delanteras o traseras, está fundida.

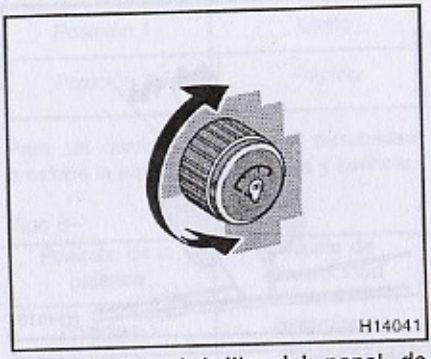
Intermitentes de emergencia



Para encender los intermitentes de emergencia, presione el interruptor.
Todas las luces de señalización de giro parpadearán. Para apagarlas, presione otra vez el interruptor.
Encienda los intermitentes de emergencia para avisar a los otros conductores de que debe parar su vehículo en un lugar que pueda presentar un peligro para el tráfico.
Apártese siempre todo lo que pueda de la carrera.
El interruptor de las luces de señalización de giro no funcionará cuando los intermitentes de emergencia estén funcionando.

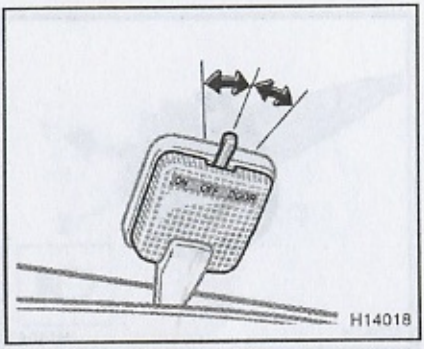
AVISO
Para evitar que se descargue la batería, no deje conectado el interruptor más de lo necesario cuando el motor esté en marcha.

Control de luz de panel de instrumentos.

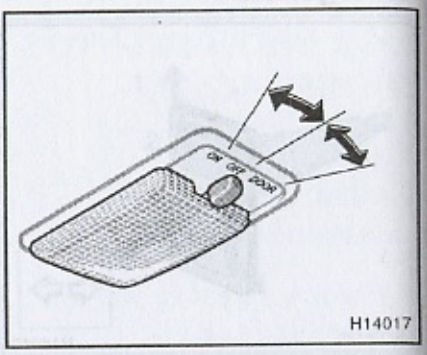


Para ajustar el brillo del panel de instrumentos gire la perilla

Luz interior



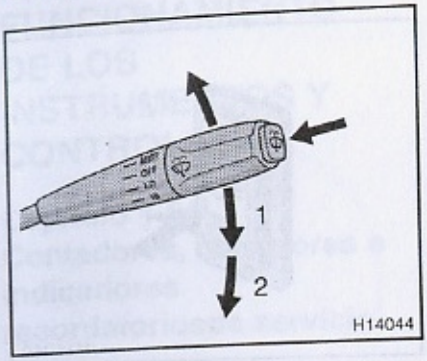
Cabina simple

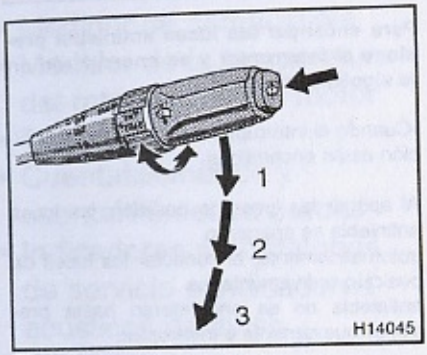


Cabina doble

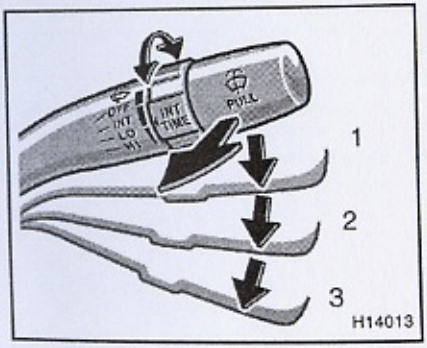
Para encender la luz interior, deslice el interruptor.
El interruptor de la luz interior tiene las posiciones siguientes:
"ON"-Mantiene constantemente encendida la luz.
"OFF"-Apaga la luz.
"DOOR"-Enciende la luz cuando se abre alguna de las puertas. La luz de apaga cuando se cierran todas las puertas.

Limpia/lavaparabrisas





Tipo A



TipoB

Para conectar los limpiaparabrisas, mueva la palanca al ajuste deseado.
La llave debe estar en la posición "ON".

Tipo A–

Posición de la palanca	Ajuste de lavelocidad
Posición 1	Lento
Posición 2	Rápido

Para un barrido sencillo del parabrisas, presione la palanca hacia arriba y suéltela.

Tipo B–

Posición de la palanca	Ajuste de lavelocidad
Posición 1	Intermitente
Posición 2	Lento
Posición 3	Rápido

El anillo "INT TIME" le permite ajustar el intervalo de tiempo de barrido cuando la palanca del limpiaparabrisas está en la posición intermitente (posición 1). Gire el anillo hacia arriba para aumentar el tiempo entre barridos, y hacia abajo para reducirlo. **Para rociar líquido del lavador, empuje la palanca hacia usted.**

Sólo tipo B–

Si los limpiaparabrisas están desconectados, funcionan un par de veces cuando se rocía líquido del lavador.

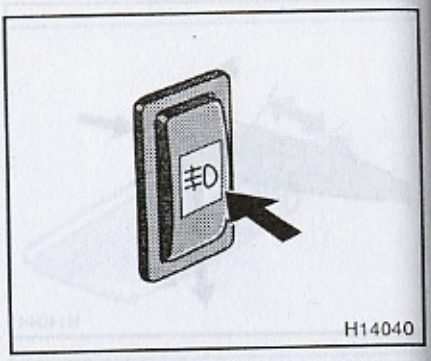
Para las instrucciones sobre la adición de líquido en el lavador, consulte "Adición de fluido de lavado" en el Capítulo 7-3.

En climas con temperaturas de bajo cero, caliente el parabrisas con el deshelador antes de utilizar el lavador. De este modo evitará que el líquido del lavador se congele en el parabrisas, lo cual podría obstruirle la visión.

AVISO

No ponga en funcionamiento los limpiaparabrisas si el parabrisas está seco. Podría rayar el vidrio.

En climas con temperaturas de bajo cero, caliente el parabrisas con el deshelador antes de utilizar el lavador. De este modo evitará que el líquido del lavador se congele en el parabrisas, lo cual podría obstruirle la visión.



H14040

Para encender las luces antiniebla presione el interruptor y se encenderán en la siguiente condición:

-Cuando el interruptor de las luces de posición estén encendidas.

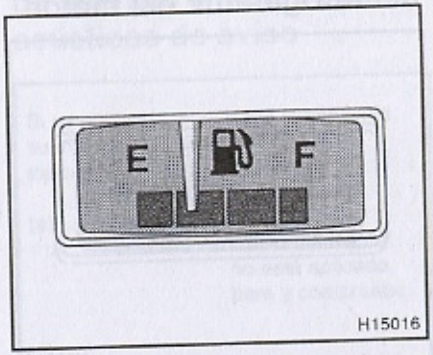
Al apagar las luces de posición, las luces antiniebla se apagaran automáticamente, al conectar las luces de posición nuevamente las antiniebla no se encenderan hasta presionar nuevamente e interruptor.

Parte 1 FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

Capítulo 1-5 Contadores, medidores e indicadores recordatoriosde servicio

- Medidor de combustible
- Medidor de la temperatura del refrigerante del motor
- Tacómetro
- Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial
- Indicadores recordatorios de servicio e indicadores acústicos de aviso

Medidor de combustible



El medidor funciona cuando el interruptor de encendido está conectado e indica la cantidad aproximada de combustible que queda en el depósito.

Casi lleno-Aguja en "F"

Casi vacío-Aguja en "E"

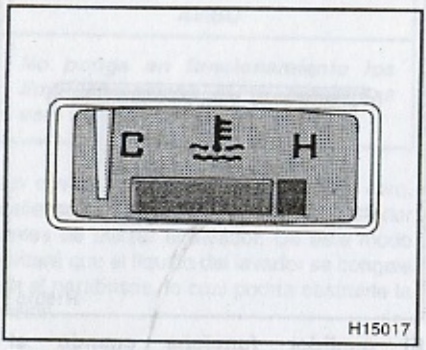
Es una buena costumbre mantener el depósito por encima de 1/4 parte de su capacidad.

Este medidor de combustible tiene una aguja del tipo que queda en la última posición indicada cuando se desconecta el interruptor de encendido.

Si el nivel de combustible se acerca a "E", llene el depósito de combustible lo antes posible.

En pendientes o curvas, debido al movimiento del combustible dentro del depósito, es posible que fluctúe la aguja del medidor.

Medidor de la temperatura del refrigerante del motor



El medidor indica la temperatura del refrigerante cuando el interruptor de encendido está conectado. La temperatura de operación del motor variará con los cambios climáticos y con la carga del motor.

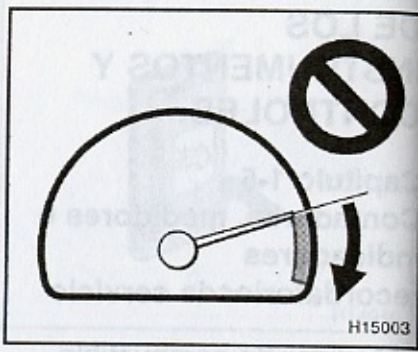
Si la aguja se mueve a la zona roja, significa que el motor está demasiado caliente. Si el vehículo se sobrecalienta, pare el vehículo y deje que se enfríe el motor.

El vehículo puede sorbecalentarse en condiciones de operación duras, tales como:

- Marcha por una cuesta larga en un día caluroso.
- Reducción de la velocidad o parada después de una larga conducción.
- Motor al ralentí durante períodos largos con el aire acondicionado conectado y en tráfico congestionado de marcha y parada continuas.
- Arrastre de un remolque.

AVISO
• No saque el termostato del sistema de enfriamiento del motor porque causaría sobrecalentamiento del motor. El termostato está diseñado para controlar el flujo de refrigerante para mantener la temperatura del motor dentro del margen de operación especificado. *• No siga circulando con el motor sobrecalentado. Vea "Si su vehículo se sobrecalienta" en la Parte 4.*

Tacómetro

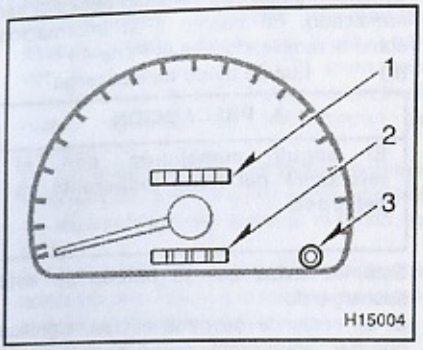


El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de rpm (revoluciones por minuto). Empléelo durante la circulación para seleccionar los puntos de cambios de marcha correctos y para evitar la detonación y sobreaceleración del motor.

Si se circula con el motor demasiado acelerado, el motor se desgaste innecesariamente y se gasta más combustible. Recuente que, en la mayor parte de los casos, cuanto más baja es la velocidad del motor, mayor economía de combustible se consigue.

AVISO
No permita que la aguja indicadora entre en la zona roja. Podría causar serios daños en el motor.

Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial



Estos medidores muestran la distancia recorrida.

1. Cuentakilómetros-Muestra la distancia total recorrida por el vehículo.
2. Cuentakilómetros parcial-Muestra la distancia recorrida desde que se repuso la última vez a cero.Los dígitos negros sobre blanco indican las decenas de kilómetros o millas.
3. Botón de reposición del cuentakilómetros parcial-Repone el cuentakilómetros parcial a cero.Para reponer el cuentakilómetros parcial a cero, presione el botón.

Indicadores recordatorios de servicio e indicadores acústicos de aviso

Si se enciende o suena el indicador...		Haga lo siguiente.
(a)		Si el freno de estacionamiento no está aplicado, pare y compruebe.
(b)		Pare y compruebe.
(c)		Pare y compruebe
(d)		Pare y compruebe
(e)		Lleve el vehículo al concesionario Toyota.
(f)		Lleve el vehículo al concesionario Toyota.
(g)		Lleve el vehículo al concesionario Toyota.
(h)	T-BELT	Lleve inmediatamente el vehículo al concesionario Toyota.
(i)		Drene el agua.
(j) Avisador Recordatorio de las luces		Apague las luces

(a) Luz de aviso del sistema de frenos

Esta luz tiene las funciones siguientes:

Luz recordatoria del freno de estacionamiento

Si se enciende esta luz, asegúrese de que el freno de estacionamiento no está aplicado en absoluto. La luz deberá apagars.

Avisador de nivel bajo del fluido de frenos y Aviso de presión baja de vacío (vehículos accionados por diesel)

⚠ PRECAUCION
Es peligroso seguir circulando con normalidad cuando el nivel del líquido de frenos es bajo.

Si se enciende esta luz y queda encendida mientras está circulando, reduzca la velocidad y apártese de la carretera. Pare entonces el vehículo con cuidado. Recuerde que la distancia de parada y el esfuerzo del pedal pueden aumentar. Puede tratarse de algún problema en el sistema de los frenos.

Compruebe el nivel de líquido del depósito transparente.

Para asegurarse de que el freno de estacionamiento no ha causado que se encendiera la luz de aviso, compruebe que el freno de estacionamiento esté completamente liberado.

Si el nivel del líquido de frenos es bajo...en un lugar seguro, pruebe los frenos arrancando y parando.

- Si cree que los frenos funcionan correctamente, conduzca con cuidado hasta el concesionario más cercano para que lo reparen.
- Si los frenos no funcionan, pida que le remolquen el vehículo para repararlo. (para la información sobre el remolcado, vea la Parte 4.)

Si el nivel del líquido de frenos es correcto...

Vehículos accionados por gasolina.

Haga que su concesionario Toyota le compruebe el sistema de aviso.

Vehículos accionados por diesel (aviso de presión baja de vacío)

Puede ser que el reforzador del freno no funcione correctamente o que haya una avería en el sistema de aviso. Su concesionario Toyota deberá comprobárselos. (Su vehículo necesita ser remolcado. En cuanto a la información sobre el remolcado, vea la Parte 4.)

(b) Luz de aviso de descarga

⚠ PRECAUCION
El seguir manejando con el reforzador del freno inoperante es peligroso.

Esta luz avisa que la batería se está descargando.

Si se enciende mientras circula, significa que hay algún problema en el sistema de carga.

Sin embargo, el encendido del motor seguirá funcionando hasta que se descargue la batería. Desconecte el aire acondicionado, soplador del ventilador, radio, etc. y vaya directamente al concesionario Toyota.

(c) Luz de aviso de baja presión de aceite

AVISO
No siga circulando si la correa de transmisión está rota o floja.

Esta luz avisa que la presión del aceite del motor es baja.

Si parpadea o queda encendida mientras conduce, salga de la carretera y pare inmediatamente el motor. Llave a un concesionario Toyota para que le ayuden.

Es posible que la luz parpadee alguna vez cuando el motor está al ralentí, o puede encenderse brevemente después de una parada súbita. No hay por qué preocuparse si luego se apaga cuando se acelera un poco el motor.

Es posible que se encienda la luz cuando el nivel de aceite es muy bajo. No está diseñada para indicar el bajo nivel del aceite, por lo que para ello deberá efectuar la comprobación utilizando la varilla de medición del nivel de aceite.

(d) Luz de aviso de bajo nivel de aceite

AVISO
No conduzca el vehículo ni siquiera algunos metros si la luz de aviso está encendida. Podría averiar el motor.

Esta luz indica que debe comprobarse el nivel del aceite de motor. Si se enciende la luz mientras está conduciendo por caminos en mal estado o cuestas pronunciadas, lleve el vehículo sobre un piso nivelado para ver si la luz se apaga. Si permanece encendida, compruebe el nivel de aceite del motor siguiendo las instrucciones del capítulo 7-2.

(e) Luz indicadora de mal funcionamiento

Esta lámpara avisa que hay algún problema en alguna parte del sistema eléctrico del motor.
Si se enciende mientras circula, solicite a su concesionario Toyota que compruebe/repare el vehículo lo antes posible.

(f) Luz de aviso "ABS"

Esta luz le avisa que hay algún problema en alguna parte del sistema de frenos antienclavamiento.
Si se enciende mientras circula, solicite a su concesionario Toyota que compruebe el vehículo lo antes posible.
La luz se enciende cuando la llave de encendido se pone en la posición "ON". Se apaga después de algunos segundos.
Cuando la luz de aviso de "ABS" está encendida (y la luz de aviso del sistema de frenos está apagada), el sistema de frenos opera de la forma convencional pero el sistema de frenos antienclavamiento no está asistiendo al rendimiento de frenado, por lo que las ruedas pueden bloquearse durante un frenado súbito o al frenar en superficies de carretera resbaladizas.

(g) Luz de aviso de la bolsa de aire SRS

Esta luz se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición "ACC" u "ON". Se apaga después de unos 6 segundos. Esto significa que el sistema de la bolsa de aire funciona correctamente.

El sistema de la luz de aviso controla el conjunto del sensor de la bolsa de aire, los infladores, la luz de aviso, las conexiones de interconexión, y las fuentes de alimentación eléctrica.
Si ocurre una de las condiciones siguientes, indica un mal funcionamiento en algún lugar de las partes controladas por el sistema de la luz de aviso. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para que realice el servicio del vehículo.

- La luz no se enciende cuando la llave de encendido se coloca en la posición "ACC" u "ON", o permanece encendida.
- La luz se enciende o parpadea durante la circulación.

(h) Luz de aviso de reemplazo de la correa de distribución (vehículos con motor diesel)

Esta luz se enciende cada vez que el cuentakilómetros indica que se han recorrido de 140.000 km a 150.000 km,, para indicar que debe reemplazarse la correa de distribución. Por lo tanto, cuando se encienda, solicite a su concesionario Toyota el reemplazo de la correa y la reposición de la luz de aviso.

(i) Luz de aviso y avisador acústico del filtro de combustible (vehículos con motor diesel)

AVISO
Si sigue conduciendo sin reemplazar la correa, puede llegar a romperse y causar daños en el motor.

La luz le avisa que la cantidad de agua cumulada en el filtro de combustible ha llegado al nivel especificado.
Si se enciende la luz, drene el agua inmediatamente (vea el Capítulo 7-2 para encontrar las instrucciones sobre la forma de drenar el agua).

AVISO
No conduzca nunca el vehículo con la luz de aviso encendida. Si sigue circulando con agua acumulada en el filtro de combustible, se causarán daños en la bomba de inyección.

(i) Avisador acústico de las luces

Este avísador sonará si se abre la puerta del conductor mientras el interruptor de encendido está en la posición "LOCK" con el interruptor de los faros conectados. El sacar la llave no apagará en avisador acústico mientras esté conectado el interruptor de los faros.

COMPROBACION DE LOS INDICADORES RECORDATORIOS DE SERVICIO

1. Aplique el freno de estacionamiento.
2. Gire la llave de encendido a la posición "ACC".La luz de aviso de la bolsa de aire SRS deberá encenderse. Se apagará después de unos 6 segundos.
3. Coloque la llave de encendido en "ON", pero no ponga en marcha el motor.Deberán encenderse todos los indicadores recordatorios de servicio excepto la luz de aviso de la bolsa de aire SRS. La luz de aviso "ABS" se apagará después de algunos segundos.

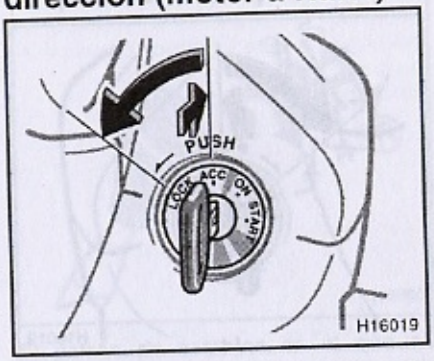
Si cualquier indicador recordatorio de servicio o avisador acústico no funciona como se ha descrito anteriormente, puede deberse a que la bombilla está fundida o el circuito necesita repararse. Haga que se lo compruebe su concesionario Toyota lo antes posible.

Parte 1
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

Capítulo 1-6
Llave de encendido, transmisión y freno de estacionamiento

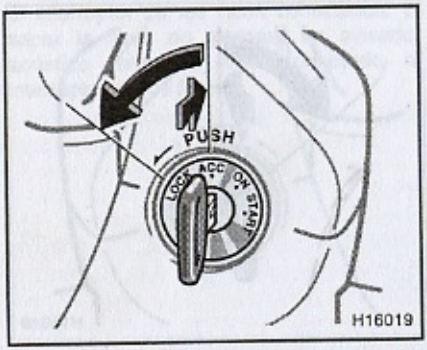
- Interruptor de encendido con bloqueo de la dirección
- Perilla del acelerador
- Transmisión manual
- Sistema de tracción en las cuatro ruedas
- Freno de estacionamiento

Interruptor de encendido con bloqueo de la dirección (motor a Nafta)



"START"-Conexión del motor de arranque. La llave volverá a la posición "ON" cuando se suelte.
Para consejos sobre el arranque, consulte la Parte 3.
"ON"-Motor y todos los accesorios conectados.
Esta es la posición normal de circulación.
"ACC"-Los accesorios tales como la radio pueden funcionar, pero el motor está desconectado.
"LOCK"-El motor está desconectado y el volante de dirección está bloqueado. La llave se puede sacar sólo en esta posición.
Deberá presionar la llave para poder girarla desde la posición "ACC" a "LOCK".
Cuando arranque el motor, puede parecerle que la llave está atascada en la posición "LOCK". Para liberarla, presione primero la llave por completo y balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

Interruptor de encendido con bloqueo de la dirección (motor diesel)



"START"-Conexión del motor de arranque. La llave volverá a la posición "ON" cuando se suelte.

Para consejos sobre el arranque, consulte la Parte 3.

"ON"-Motor y todos los accesorios conectados. Antes de arrancar, para conectar las bujías incandescentes y precalentar el motor.

Esta es la posición normal de circulación.

"ACC"-Los accesorios tales como la radio pueden funcionar, pero el motor está desconectado.

"LOCK"-El motor está desconectado y el volante de dirección está bloqueado. La llave se puede sacar sólo en esta posición.

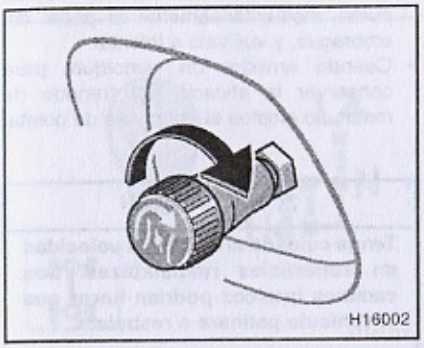
Deberá presionar la llave para poder girarla desde la posición "ACC" a "LOCK".

Cuando arranque el motor, puede parecerle que la llave está atascada en la posición "LOCK". Para liberarla, presione primero la llave por completo y balancee el volante ligeramente mientras gira la llave con suavidad.

⚠ PRECAUCION
No extraiga nunca la llave mientras el vehículo esté en movimiento, porque se bloquearía el volante de dirección y se perdería el control de la dirección.

AVISO
No deje la llave en la posición "ON" si el motor no está en marcha. La batería se descargaría y podría averiarse el sistema de encendido.

Perilla del acelerador



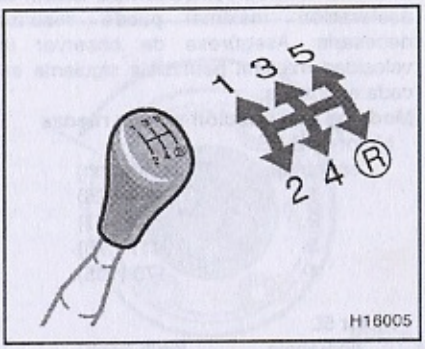
Gire la perilla del acelerador hacia la derecha para incrementar la velocidad del motor. Para reponer el motor a la velocidad normal de ralentí, gire la perilla hacia la izquierda.

Emplee la perilla del acelerador en los casos siguientes:

- El refuerzo del efecto de la calefacción es necesario en climas muy fríos cuando el vehículo no está en movimiento
- Si el motor vira con brusquedad al ralentí después de arrancar el climas muy fríos (para más detalles, consulte "Cómo poner en marcha el motor" en la Parte 3).

> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **No emplee la perilla del acelerador cuando el vehículo esté en movimiento, porque podría alargar la distancia necesaria para parar el vehículo.**

Transmisión manual



El patrón de cambios es el que se muestra arriba.

Pise el pedal del embrague a fondo mientras cambia la velocidad, y suéltelo lentamente. No apoye el pie en el pedal mientras conduce, porque podría ocasionar problemas en el embrague. No emplee el embrague para retener el vehículo cuando esté parado en una cuesta; emplee el freno de estacionamiento.

Si cambia demasiado pronto causará arrastre y posiblemente detonaciones. El acelerar el motor de cuando en cuando a la máxima velocidad en cada marcha causará un desgaste excesivo del motor y mucho consumo de combustible.

Velocidades máximas permisibles

Para entrar en una autopista o para adelantar a otros vehículos más lentos, la aceleración máxima puede resultar necesaria. Asegúrese de observar la velocidad máxima permisible siguiente en cada engranaje:

Modelos con tracción en dos ruedas

Motor 3RZ-FE

engranaje	km/h (mph)
1	43 (26)
2	72 (47)
3	117 (73)
4	170 (105)

Motor 5L

engranaje	km/h (mph)
1	33 (20)
2	56 (35)
3	90 (56)
4	130 (81)

Modelos con tracción en las cuatro ruedas

Motor 5L

engranaje	km/h (mph)	
	"H2" y "H4"	"L4"
1	33 (20)	15 (9)
2	56 (35)	25 (16)
3	90 (56)	40 (25)
4	130 (81)	57 (37)

Motor 1KZ-TE

engranaje	km/h (mph)	
	"H2" y "H4"	"L4"
1	38 (23)	12 (7)
2	71 (44)	27 (16)
3	110 (68)	42 (26)
4	140 (87)	54 (33)

AVISO

No reduzca a una velocidad inferior si corre más que la velocidad máxima permisible para el engranaje inferior siguiente.

Buenas costumbres de conducción.

- Si es difícil cambiar a marcha atrás, ajuste la transmisión a punto muerto, suelte momentáneamente el pedal del embrague, y vuélvalo a intentar.
- Cuando arrastre un remolque, para conservar la eficacia del frenado de motor, no emplee el engranaje de quinta.

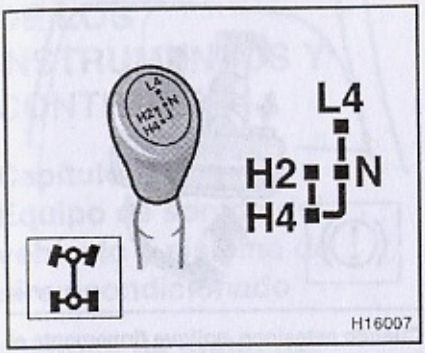
⚠ PRECAUCION

Tenga cuidado al reducir la velocidad en superficies resbaladizas. Los cambios bruscos podrían hacer que el vehículo patinara o resbalara.

AVISO

Asegúrese de que el vehículo esté completamente parado antes de cambiar a marcha atrás.

Sistema de tracción en las cuatro ruedas–



(a) Control de la tracción delantera

Emplee la palanca de control de la tracción delantera para seleccionar los siguientes modos de la transferencia.

"H2" (posición de alta velocidad, tracción en dos ruedas): Palanca en la posición "H2"Empléela para la circulación normal por carreteras con piso seco. Esta posición ofrece mayor economía, una marcha más silenciosa y menos desgaste.

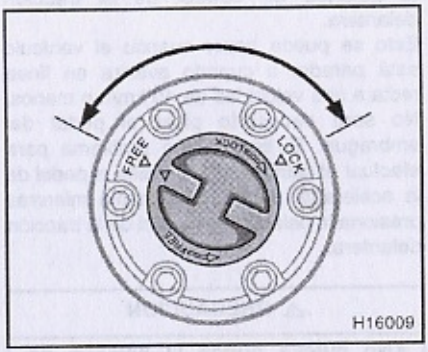
"H4" (posición de alta velocidad, tracción en las cuatro ruedas): Palanca en la posición "H4"Empléela para la circulación normal sobre carreteras mojadas, con hielo o con nieve. Esta posición proporciona una mayor tracción que la de tracción en dos ruedas.

"N" (posición de punto muerto): Palanca en la posición "N"No se aplica fuerza a las ruedas. El vehículo tiene que estar parado.

"L4" (posición de baja velocidad, tracción en las cuatro ruedas): Palanca en la posición "L4"Empléela para máximo torque y tracción. Emplee "L4" para subir o bajar cuestas o pendientes, para circular campo traviesa, y sobre arena, barro, o mucha nieve.

La luz indicadora de tracción en las cuatro ruedas se encenderá cuando se seleccione el modo "H4", "N", o "L4"

.Vea "(d) Procedimiento de cambios" para encontrar las instrucciones al respecto.



(b) Cubos de giro libre

Para acoplar los cubos de giro libre, gire los cubos a la posición "LOCK". Para desacoplarlos, gírelos a la posición "FREE".

Asegúrese de que la marca del triángulo del cubo se alinee con la otra del lado que usted desea ajustar.

El ajuste de los cubos de giro libre en la posición "FREE" le permitirá desacoplar el eje delantero y el eje de transmisión para que no giren. De este modo se reduce el ruido y el desgaste cuando el vehículo está ajustado a tracción en dos ruedas.

Deberá conducir con los cubos en la posición "LOCK" por lo menos durante 16 km cada mes. De este modo, asegurará la lubricación de los componentes de la tracción delantera.

(c) ADD (diferencial de desconexión automática)

El ADD puede acoplarse y desacoplarse con las operaciones de cambio descriptas en el apartado (a) Control de Tracción Delantera.

Debería conducir en tracción en las cuatro ruedas al menos 16 Km cada mes. Esto asegura que lo componentes de accionamiento delanteros permanezcan lubricados.

(d) Procedimientos de cambios

CAMBIOS ENTRE "H2" Y "H4"

Para cambiar desde "H2" a "H4", mueva la palanca de control de la tracción delantera.

Esto se puede hacer cuando el vehículo está parado, o cuando avanza en línea recta a una velocidad de 40 km/h o menos. No será necesario pisar el pedal del embrague. Si tiene algún problema para efectuar el cambio, pise o suelte el pedal de la acelerador momentáneamente mientras presiona la palanca de control de la tracción delantera.

⚠ PRECAUCION

- **No mueva nunca la palanca de control de la tracción delantera si las ruedas están patinando. Detenga el patinaje o derrape antes de efectuar el cambio.**
- **No conduzca nunca solo con un cubo acoplado.**

Para cambiar de "H4" a "H2", mueva simplemente la palanca de control de la tracción delantera.

Esto se podrá hacer a cualquier velocidad del vehículo. No es necesario pisar el pedal del embrague.

Si no se apaga la luz indicadora cuando cambia la transferencia a "H2", conduzca recto hacia adelante mientras acelera o desacelera, o conduzca en marcha atrás.

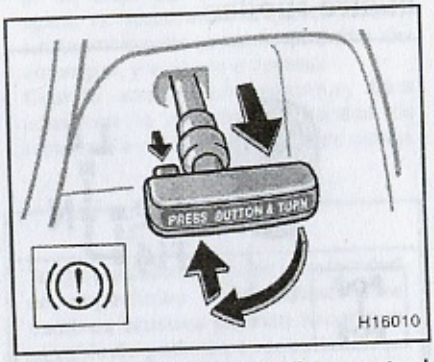
CAMBIOS ENTRE "H4" Y "L4"

Para cambiar desde "H4" a "L4", pare el vehículo o reduzca la velocidad a menos de 8 km/h. Con el pie separado del pedal del acelerador, pise el pedal del embrague y mueva la palanca de control de la tracción delantera.

Para cambiar desde "L4" a "H4", pise el pedal del embrague y mueva la palanca de control de la tracción delantera.

Esto se podrá hacer a cualquier velocidad del vehículo.

Freno de estacionamiento



Cuando estacione, aplique firmemente el freno de estacionamiento para evitar el movimiento inadvertido del vehículo.

Para aplicarlo: Tire de la pala. Para conseguir mayor fuerza de retención, pise primero el pedal del freno y téngalo pisado mientras aplica el freno de estacionamiento.

Para soltarlo: Presione el botón de desbloqueo, gire la palanca y empújela hacia adentro.

Para recordarle que el freno de estacionamiento está aplicado, la luz recordatoria del freno de estacionamiento del tablero de instrumentos quedará encendida hasta que suelte el freno de estacionamiento.

⚠ PRECAUCION

Antes de circular, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente desacoplado y que la luz recordatoria del freno de estacionamiento esté apagada.

Parte 1
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

Capítulo 1-7
Equipo de sonido del vehículo y sistema de aire acondicionado

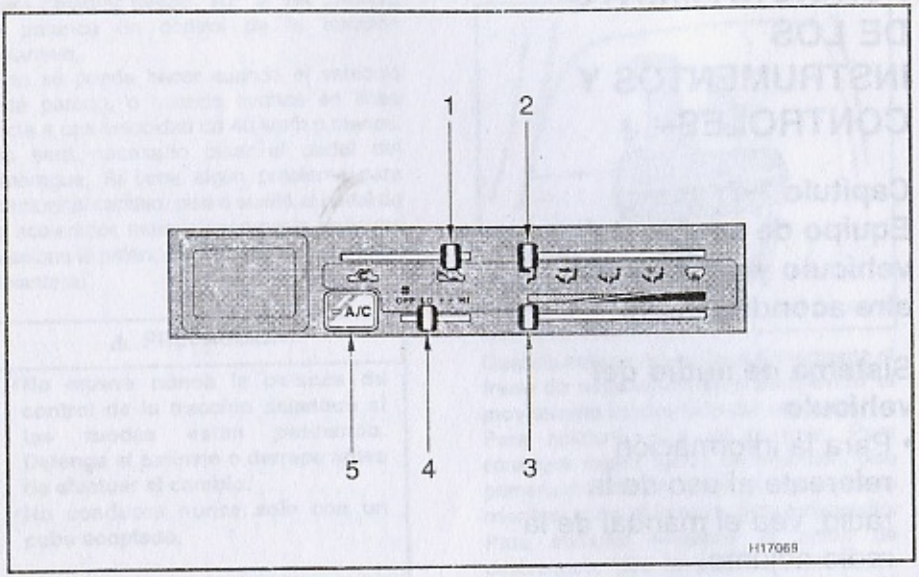
Sistema de audio del vehículo

- Para la información referente al uso de la radio, vea el manual de la radio adjunto.

Sistema de aire acondicionado

- Controles
- Ajustes del selector del flujo de aire
- Consejos sobre elfuncionamiento
- Rejillas de ventilación del tablero de instrumentos

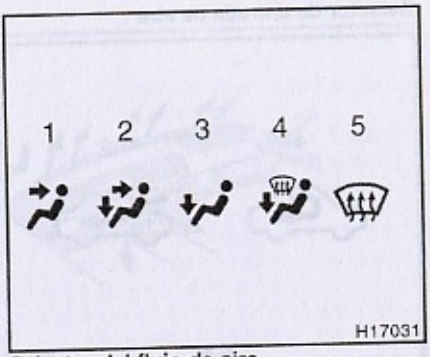
Controles



1. Selector de entrada de aire
2. Selector del flujo de aire
3. Selector de temperatura
4. Selector de velocidad del ventilador
5. Botón "A/C" (en algunos modelos)

Selector de la velocidad del ventilador
Mueva la palanca para ajustar la velocidad del ventilador; hacia la derecha para aumentarla, y hacia la izquierda para reducirla.

Selector de temperatura
Mueva la palanca para ajustar a temperatura-hacia la derecha para calefacción y hacia la izquierda para refrigeración.

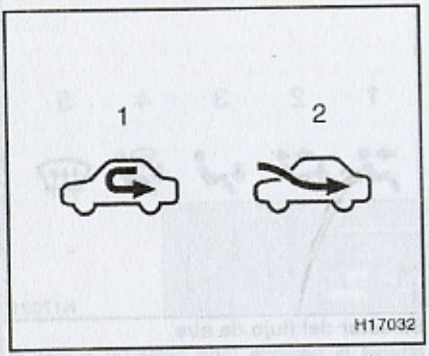


Selector del flujo de aire
Mueva la palanca (tipo palanca) o gire el mando para seleccionar las rejillas usadas para el flujo del aire.

1. **Panel**–El aire circula principalmente desde las rejillas del tablero de instrumentos.
2. **Dos niveles**–El aire circula desde las rejillas del piso y desde las rejillas del tablero de instrumentos.
3. **Piso**–El aire circula principalmente desde las rejillas del piso.
4. **Piso/parabrisas**–El aire circula principalmente desde las rejillas del piso y del parabrisas.
5. **Parabrisas**–El aire circula principalmente desde las rejillas del parabrisas.

Para los detalles sobre los ajustes del selector del flujo de aire, vea la ilustración de después del botón "A/C".

Selector de entrada de aire



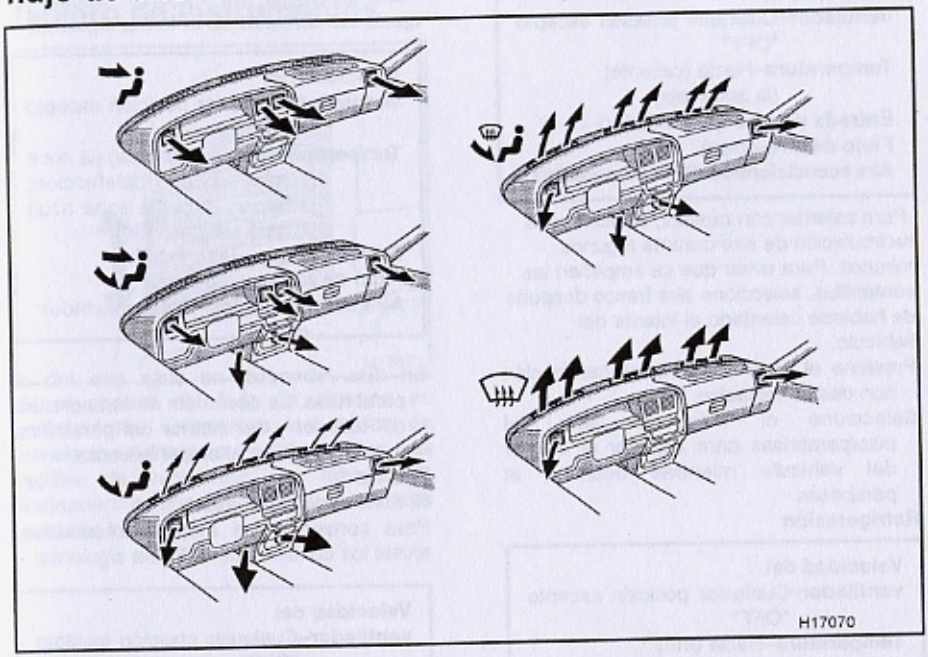
Mueva la palanca para seleccionar la fuente de aire.

1. **Recircular**–Hace recircular el aire del interior del vehículo.
2. **Fresco**–Introduce aire del exterior al sistema.

Botón "A/C"

Para conectar el aire acondicionado, presione el botón "A/C". Se encenderá el indicador del botón "A/C". Para desconectar el aire acondicionado, presione otra vez el botón.

–Ajustes del selector del flujo de aire



Recomendaciones de Operación

- Para enfriar su Toyota después de haber estado estacionado bajo el sol en días calurosos, conduzca con las ventanillas abiertas durante algunos minutos. De este modo ventilará el aire calentado y conseguirá refrigeración del aire acondicionado con mayor rapidez.
- Asegúrese de que las rejillas de entrada de aire de delante del parabrisas no estén obstruidas (con hojas o nieve, por ejemplo).
- En días húmedos, no dirija aire frío al parabrisas. La diferencia de temperatura del exterior y del interior del parabrisas puede empeorar el empañamiento.
- Mantenga despejada el área de debajo de los asientos para que el aire pueda circular por todo el vehículo.
- En días fríos, mueva la velocidad del ventilador a "HI" durante un minuto para ayudar a limpiar los conductos de nieve o humedad. De este modo se reducirá el empañamiento de las ventanillas.
- Al conducir por carreteras polvorientas, cierre todas las ventanillas. Si el polvo lanzado por el vehículo todavía se introduce en el vehículo después de cerrar las ventanillas, se recomienda que ajustar el selector de admisión de aire a fRESCO y el selector de la velocidad del ventilador a cualquier ajuste excepto "Off".
- Si se sigue a otro vehículo en una carretera polvorienta, se conduce en condiciones de viento o polvo, se recomienda ajustar el selector de admisión de aire temporalmente a RECIRCULAR, lo cual cerrará el pasaje exterior para impedir que entre aire exterior y polvo al interior del vehículo.

Calefacción

Velocidad del ventilador–Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura–Hacia (caliente) (la zona roja)
Entrada de aire–(aire exterior)
Flujo de aire–(piso)
Aire acondicionado–OFF (desconectado)

Para calentar con rapidez, seleccione la recirculación de aire durante algunos minutos. Para evitar que se empañen las ventanillas, seleccione aire fresco después de haberse calentado el interior del vehículo.

Presione el botón "A/C" para calefacción con deshumectación.

Seleccione el flujo de aire del piso/parabrisas para calentar el interior del vehículo mientras deshiela el parabrisas.

Refrigeración

Velocidad del ventilador–Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura–Hacia (frío) (la zona azul)
Entrada de aire–(aire exterior)
Flujo de aire–PANEL
Aire acondicionado–ON (conectado)

Para conseguir los mejores resultados, ajuste los controles de la forma siguiente:

Para enfriar con rapidez, mueva el selector de entrada de aire para recirculación del aire durante algunos minutos.

Ventilación

Para conseguir los mejores resultados, ajuste los controles de la forma siguiente:

Velocidad del ventilador–Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura–Hacia (frío) (la zona azul) u "OFF"(desconectado)
Entrada de aire–(aire exterior)
Flujo de aire–PANEL
Aire acondicionado–OFF (desconectado)

Desempañamiento

El interior del parabrisas

Para conseguir los mejores resultados, ajuste los controles de la forma siguiente:

Velocidad del ventilador–Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura–Hacia (caliente) (la zona roja) para calefacción; hacia (frío) (la zona azul) para refrigeración
Entrada de aire–(aire exterior)
Flujo de aire–(parabrisas)
Aire acondicionado–ON (conectado)

En días húmedos, no dirija aire frío al parabrisas. La diferencia de temperatura del exterior y del interior del parabrisas puede empeorar el empañamiento.

Deshielo

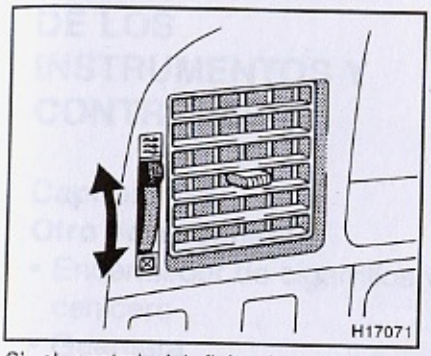
El exterior del parabrisas.

Para conseguir los mejores resultados, ajuste los controles de la forma siguiente:

Velocidad del ventilador–Cualquier posición excepto "OFF"
Temperatura–Hacia (caliente) (la zona roja)
Entrada de aire–(aire exterior)
Flujo de aire–(parabrisas)
Aire acondicionado–OFF (desconectado)

Para calentar el interior del vehículo mientras se deshiela el parabrisas, seleccione el flujo de aire del piso/parabrisas.

–Rejillas de ventilación del tablero de instrumentos



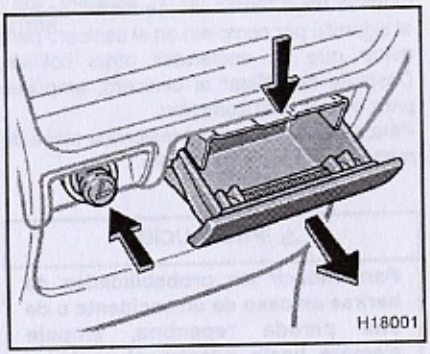
Si el control del flujo de aire no es satisfactorio, compruebe las rejillas de ventilación del tablero de instrumentos. Las rejillas de ventilación del tablero de instrumentos pueden abrirse y cerrarse como se indica.

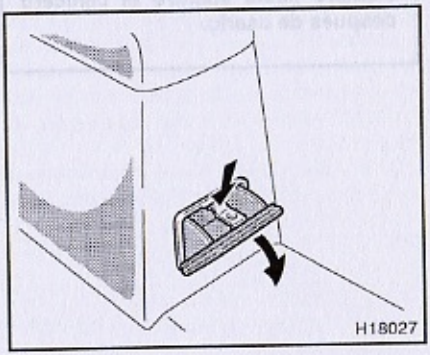
Parte 1
FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES–

Capítulo 1-8
Otro equipamiento

- Encendedor de cigarrillos y cenicero
- Guantera
- Consola central
- Cubre Alfombra

Encendedor de cigarrillos y cenicero





ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

Para emplear el encendedor de cigarrillos, presiónelo. Cuando se haya calentado, saldrá automáticamente y estará preparado para su utilización.
Si el motor no está en marcha, la llave deberá estar en la posición "ACC".
No retenga presionado el encendedor de cigarrillos.
Emplee solo un encendedor de cigarrillos genuino Toyota.

CENICERO

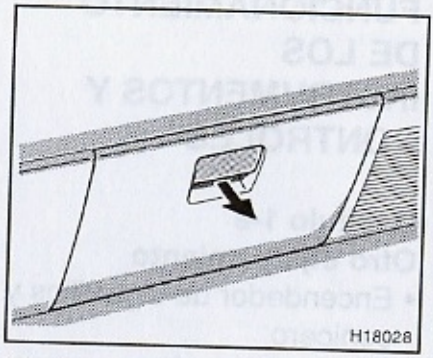
Para emplear el cenicero, ábralo hacia afuera.

Cuando haya terminado de fumar, apague el cigarrillo por completo en el cenicero para evitar que se enciendas otras colillas. Después de utilizar el cenicero, empújelo para cerrarlo por completo.

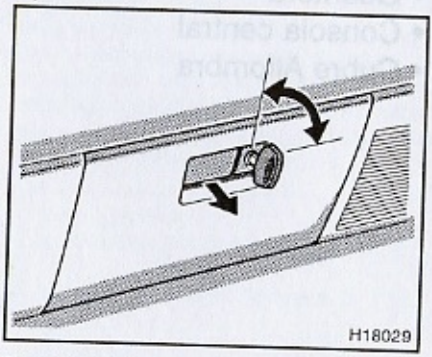
Para sacar el cenicero, presione la placa de resorte de cierre y extráigalo.

> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **Para reducir las probabilidades de herirse en caso de un accidente o de una parada repentina, empuje siempre hasta adentro el cenicero después de usarlo.**

Guantera



Tipo A

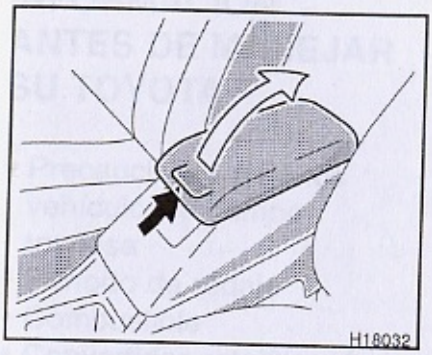


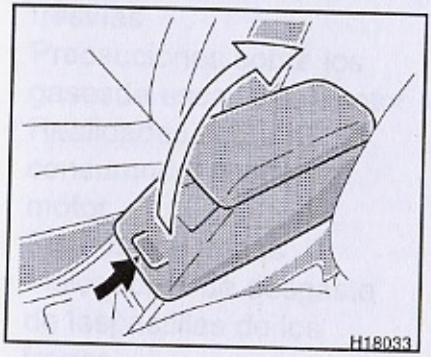
Tipo B (SRV)

Para abrirla: Tire de la palanca.
Para bloquearla (sólo el tipo B): Inserte la llave principal y gírela hacia la derecha.

En algunos modelos, se enciende la luz de la guantera cuando se abre la guantera estando encendidas las luces del tablero de instrumentos.

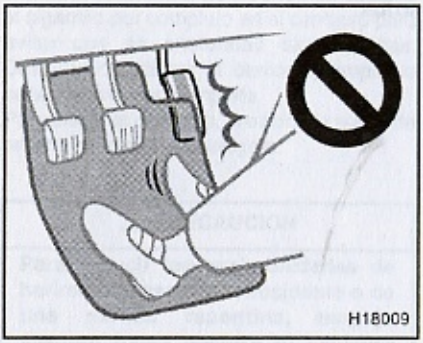
> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **Para reducir el peligro de daños en caso de un accidente o de parada súbita, mantenga siempre cerrada la guantera durante la circulación.**





Para acceder a la consola tire hacia arriba.

Esterilla ó tapete



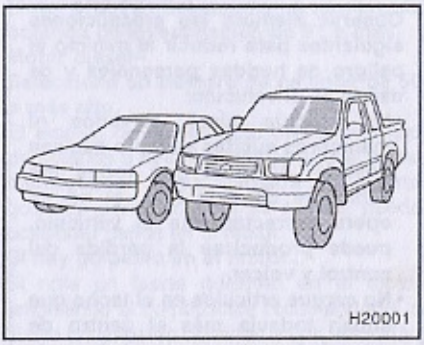
Emplee un alfombrin del tamaño correcto.
Si el alfombrin del piso y la alfombra del piso tienen un orificio, es porque está diseñado para utilizarlo con un retenedor de fijación.
Fije el alfombrin del piso y el retenedor de fijación en el orificio de la alfombra del piso.

⚠ PRECAUCION
Asegúrese de que el alfombrin esté bien colocada sobre la alfombra del piso. Si la esterilla resbala o interfiere el movimiento de los pedales durante la circulación, puede ser causa de un accidente.

Parte 2 INFORMACION ANTES DE MANEJAR SU TOYOTA

- Precauciones para los vehículosde campo traviesa
- Período de rodaje
- Combustible
- Convertidor catalítico de tresvías
- Precauciones sobre los gasesde escape del motor
- Realidades sobre el consumodel aceite de motor
- Sistema de frenos
- Indicadores de desgaste de laspastillas de los frenos
- Precauciones sobre la colocación del equipaje
- Parachoques trasero conpeldaño
- Diferencial de deslizamientolimitado
- Identificación de su Toyota
- Suspensión y chasis

Precauciones para los vehículos de campo traviesa



Este vehículo es uno de los que tienen una distancia libre al suelo más alta y una vía más estrecha en relación con la altura de su centro de gravedad, con el fin de responder en sus diversas aplicaciones de campo traviesa. Las características de diseño específicas le proporcionan un centro de gravedad más alto que el de los automóviles normales. Una distancia libre al suelo más alta es la mejor visibilidad de la carretera para poder anticipar los problemas. No está diseñado para tomar curvas a la misma velocidad que los automóviles deportivos que pueden funcionar de forma satisfactoria fuera de la carretera.

⚠ PRECAUCION

Observe siempre las precauciones siguientes para reducir al mínimo el peligro de heridas personales y de daños en el vehículo:

- No efectúe giros cerrados ni maniobras súbitas siempre que sea posible. Al igual que todos los vehículos de este tipo, si no se opera correctamente el vehículo, puede producirse la pérdida del control y volcar.
- No cargue artículos en el techo que suban todavía más el centro de gravedad.
- Disminuya siempre la velocidad en vientos transversales fuertes. Debido a su alto centro de gravedad, su vehículo es más sensible a los vientos laterales que un automóvil normal. Disminuyendo la velocidad podrá controlarlo mucho mejor.
- No conduzca horizontalmente a través de cuestas pronunciadas. Es mejor ir en línea recta hacia arriba y abajo. El vehículo (como cualquier otro vehículo de campo traviesa) puede volcar lateralmente con mucha más facilidad que hacia adelante o atrás.
- Cuando circule campo traviesa o en terrenos abruptos, no corra a velocidades excesivas, no haga saltar el vehículo ni golpee contra nada. Todo esto puede causar la pérdida del control del vehículo o podría volcar. Correría también el riesgo de averías costosas en la suspensión y chasis del vehículo.

Período de rodaje

Conduzca con cuidado y evite las velocidades altas.

El vehículo no requiere un rodaje complicado. Pero si se siguen estas simples sugerencias para los primeros 1.000 km (600 millas) podrá añadir economía futura y larga vida de servicio a su vehículo:

- No conduzca a más de 100 km/h (62 mph).
- Mantenga el motor en marcha a velocidades moderadas entre 2.000 y 4.000 rpm.
- Evite arranques con fuertes aceleraciones.
- Trate de evitar paradas súbitas durante los primeros 300 km (200 millas).
- No conduzca lentamente con la transmisión manual en un engranaje alto.
- No circule mucho tiempo en la misma velocidad, ya sea rápida como lenta.
- No arrastre ningún remolque durante los primeros 800 km (500 millas).

Modelos con tracción en las cuatro ruedas con cubos de giro libre solamente

Para los primeros 500 km (300 millas):

Le recomendamos emplear el margen alto, tracción en dos ruedas, con ambos cubos de giro libre acoplados. Para más información sobre el sistema de tracción en las cuatro ruedas y cubos de las ruedas delanteras, vea "Sistema de tracción en las cuatro ruedas" en el Capítulo 1-6.

Combustible

La selección del combustible adecuado es esencial para conseguir un rendimiento satisfactorio del motor.
Los daños del motor causados por combustibles inadecuados no quedan cubiertos por la garantía del nuevo vehículo Toyota.

TIPO DE COMBUSTIBLE

Motor de gasolina-
Motor 3RZ-FE: Emplee sólo gasolina sin plomo.
Motor diesel-Emplee sólo combustible diesel.

Para evitar las mezclas de gasolinas en las gasolineras, el vehículo con un convertidor catalítico de tres vías tiene una nueva abertura del depósito de combustible que es más pequeña. La boquilla especial de las bombas de gasolina sin plomo se adapta bien, pero las boquillas estándar más grandes de las bombas de gasolina con plomo no se adaptan.

AVISO
No emplee gasolina con plomo en vehículos con convertidor catalítico de tres vías. El empleo de gasolina con plomo haría que el convertidor catalítico de tres vías perdiera su eficacia y que el sistema de control de las emisiones de escape funcionara incorrectamente, causando daños en el motor. Además, esto puede aumentar los costes de mantenimiento.

NUMERO DE OCTANOS/CETANOS

Motor de gasolina–
Motor 3RZ-FE: Seleccione un número de octanos de investigación de 91 o más.
Motor diesel–
Seleccione un número de cetanos de 50 o más alto.
El empleo de combustible con un número de octanos o cetanos inferior al que se ha mencionado arriba causará un fuerte golpeteo persistente. Si es severo, puede ocasionar daños en el motor.
Si hay golpeteo en el motor...
Si nota un fuerte golpeteo en el motor empleando el combustible recomendado, o si oye un golpeteo continuo a una velocidad constante en carreteras llanas, consulte a su concesionario Toyota.
Sin embargo, de vez en cuando, puede notar un ligero golpeteo durante un corto período de tiempo al acelerar o subir cuestas. Esto no tiene por qué preocuparle.

CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

65 L (17,2 gal., 14,3 gal. Img.)

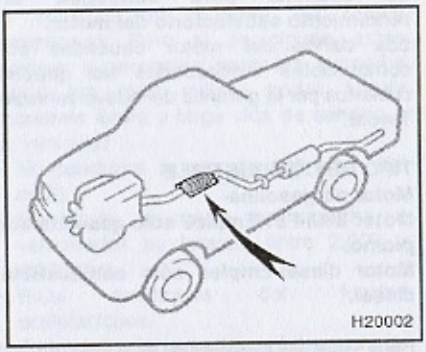
Operación en países extranjeros

Si planea conducir su Toyota en otro país...

Primero, cumpla las leyes para matriculación o registro del vehículo.

Segundo, confirme la disponibilidad del combustible correcto.

Convertidor catalítico de tres vías



El convertidor catalítico de tres vías es un dispositivo de control de emisiones instalado en el sistema de escape.
Su objetivo es reducir los contaminantes de los gases del escape.

> ⚠ PRECAUCION
>
> - Mantenga a las personas y los materiales inflamables alejados de la tubería del escape cuando el motor esté en marcha. El gas del escape es muy caliente.
> - No maneje, mantenga el vehículo con el motor girando en vacío (al ralentí) ni estacione su vehículo sobre cualquier materia que pueda quemarse fácilmente como la hierba, hojas, papeles o trapos.

AVISO

Una gran cantidad de gases sin quemar que entre en el convertidor catalítico de tres vías puede sobrecalentarlo y crear peligro de incendio. Para evitar éste y otros daños, observe las siguientes precauciones:

- Use únicamente gasolina sin plomo.
- No maneje con un nivel de combustible muy bajo. Si se le acabase la combustible, podría causar explosiones en el motor creando una carga excesiva en el convertidor catalítico de tres vías.
- No permita que el motor vaya en marcha en vacío (ralentí) durante más de 20 minutos.
- Evite embalar el motor.
- No arranque el vehículo empujándolo o tirando de él.
- No desconecte el encendido cuando el vehículo está moviéndose.
- Mantenga el motor en buen estado de marcha. El funcionamiento incorrecto en el sistema eléctrico del motor, sistema de encendido electrónico sistema de distribuidor de encendido o sistema de combustible puede provocar una temperatura muy alta en el convertidor catalítico de tres vías.
- Si es difícil poner en marcha el motor o se cala frecuentemente, lleve su vehículo a revisar lo antes posible. Recuerde que su concesionario Toyota conoce su vehículo y el convertidor catalítico de tres vías mejor que nadie.
- Para asegurarse de que el convertidor catalítico de tres vías y todo el sistema de control de emisiones funcionan correctamente, su vehículo deberá recibir las inspecciones periódicas requeridas en el Plan de Mantenimiento Toyota.

Precauciones sobre los gases de escape del motor

⚠ PRECAUCION

- Evite la inhalación de los gases de escape. Contienen monóxido carbónico, que es un gas incoloro e inodoro. Puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.
- Asegúrese de que el sistema de escape no tenga orificios ni conexiones flojas. El sistema deberá comprobarse de vez en cuando. Si ha golpeado contra algo, o si nota algún cambio del sonido del sistema de escape, solicite inmediatamente que le revisen el sistema.
- No tenga en marcha el motor dentro de un garaje ni lugar cerrado excepto durante el tiempo necesario para introducir o sacar el vehículo. Los gases de escape no saldrían al exterior, creando una situación muy peligrosa.
- No se quede durante mucho tiempo dentro de un vehículo estacionado con el motor en marcha. Sin embargo, si es inevitable, hágalo sólo en lugares al aire libre y ajuste la calefacción o refrigeración para forzar la entrada de aire del exterior al interior del vehículo.
- Para permitir una operación adecuada del sistema de ventilación del vehículo, mantenga las rejillas de entrada de delante del parabrisas exentas de nieve, hojas u otras obstrucciones.
- Si huele a gases de escape en el vehículo, conduzca con las ventanillas laterales abiertas. Solicite que le busquen la causa y que lo reparen inmediatamente.

- **Toyota no recomienda ocupar el área de equipajes cuando se ha adaptado una cubierta mientras el motor está en marcha. Esta precaución se aplica tanto cuando esté circulando como cuando esté parado o estacionado con el motor en marcha. Deberá tener especialmente cuidado en evitar la entrada de gases de escape en las estancias de acampada, remolques u otras estructuras cerradas de su vehículo de cerca del mismo. Si se detectan humos de escape, abra todas las ventanillas por completo para ventilar bien el lugar.**

Realidades sobre el consumo del aceite de motor

FUNCIONES DEL ACEITE DE MOTOR

El aceite de motor posee las funciones primarias de lubricar y enfriar el interior del motor, y desempeña un papel fundamental para mantener el motor en buen estado de trabajo.

CONSUMO DEL ACEITE DE MOTOR

Es normal que un motor deba consumir algo de aceite de motor durante su funcionamiento normal, Las causas del consumo de aceite en un motor normal son las siguientes.

- El aceite se emplea para lubricar los pistones, los anillos del pistón y los cilindros. Una película fina de aceite queda en las paredes del cilindro cuando el pistón se mueve hacia abajo dentro del cilindro. La presión negativa alta generada cuando el vehículo acelera, succiona parte de este aceite en la cámara de combustión. Este aceite y también una parte de la película de aceite remanente en la pared del cilindro se queman con los gases de combustión a alta temperatura durante el proceso de la combustión.
- El aceite se utiliza también para lubricar los vástagos de las válvulas de admisión. Parte de este aceite es succionado a la cámara de combustión junto con el aire de admisión y se quema con el combustible. Los gases de escape a alta temperatura también queman el aceite usado para lubricar los vástagos de las válvulas de escape.

La cantidad de aceite de motor consumida depende de la viscosidad del aceite, de la calidad del aceite, y de las condiciones bajo las que se conduce el vehículo.

Se consume más aceite circulando a altas velocidades y con aceleraciones y desaceleraciones frecuentes.

Un motor nuevo consume más aceite, ya que sus pistones, anillos de pistón y paredes del cilindro no se han acondicionado todavía.

Cuando se juzgue la cantidad de consumo de aceite, observe que el aceite puede estar diluido y así dificultar un juicio preciso del nivel verdadero.
Como ejemplo, si un vehículo se emplea en viajes cortos repetidos y consume una cantidad normal de aceite, la varilla de medición del aceite puede no mostrar ningún descenso del nivel de aceite en absoluto, incluso después de 1.000 km (600 millas) o más. Esto se debe a que el aceite se diluye gradualmente con el combustible o la humedad y aparenta que el nivel de aceite no ha cambiado.
Los ingredientes diluidos se evaporan cuando el vehículo se conduce a alta velocidad, como en una autopista, aparentando que se consume el aceite excesivamente después de circular a altas velocidades.

IMPORTANCIA DE LA COMPROBACION DEL NIVEL DE ACEITE DE MOTOR
Uno de los puntos más importantes en el mantenimiento adecuado del vehículo es el de mantener el aceite de motor en el nivel óptimo, de manera que no se menoscabe la función del aceite. Toyota recomienda que se compruebe el nivel del aceite cada vez que se poner combustible en el vehículo.

AVISO
Si no se comprueba el nivel de aceite con regularidad, puede producirse una avería seria en el motor, debido a insuficiencia de aceite.

En cuanto a la información detallada sobre la comprobación del nivel del aceite, vea "Comprobación del nivel de aceite del motor" en el Capítulo 7-2.

Sistema de frenos

SISTEMA DE FRENOS CON CILINDRO PRINCIPAL EN TANDEM
El sistema de frenos con cilindro principal en tándem es un sistema hidráulico con dos subsistemas separados. En caso de avería de uno de los subsistemas, el otro seguirá funcionando. Sin embargo, el pedal estará más duro y la distancia necesaria para parar aumentará. Además es posible que se encienda la luz de aviso del sistema de frenos.

⚠ PRECAUCION
No conduzca el vehículo con un solo sistema de frenos. Solicite inmediatamente la reparación de los frenos.

REFORZADOR DEL FRENO
El reforzador del freno emplea el vacío del motor para servoasistir a los frenos. Si el motor se para mientras está circulando, o si se rompe la correa de transmisión del motor (sólo motores diesel) podrá parar el vehículo con la presión normal del pedal. Hay suficiente reserva de vacío para una o dos paradas, ¡pero no más!

⚠ PRECAUCION
• No bombee el pedal del freno si se cala el motor. Cada presión del pedal emplea el vacío de reserva. **• Aunque se pierda por completo el servosistema, los frenos seguirán funcionando. Pero deberá pisar el pedal con fuerza, mucha más de la normal. Además, la distancia de frenado será más larga.**

SISTEMA DE FRENOS ANTIBLOQUEO (con luz de aviso "ABS")

El sistema antibloqueo de frenos está diseñado para ayudar a evitar automáticamente el bloqueo de las ruedas durante frenados súbitos o frenados en superficies resbaladizas. Ayuda a conseguir estabilidad de la dirección y mayor control del vehículo bajo tales circunstancias.

El sistema de frenos antibloqueo funciona después de que el vehículo ha acelerado a una velocidad de más de unos 10 km/h (6 mph). Deja de funcionar cuando el vehículo desacelera a una velocidad de menos de unos 5 km/h (3 mph).

Es posible que oiga un sonido en el compartimiento del motor durante algunos segundos cuando arranca el motor o justo después de arrancar el vehículo. Esto significa que el sistema de frenos antibloqueo está en el modo de comprobación y no indica que se trate de un mal funcionamiento.

Forma eficaz de pisar el pedal del freno "ABS": cuando la función del sistema de frenos antibloqueo "ABS" está operando, es posible que note pulsación en el pedal del freno y que oiga ruido. En esta situación, para que el sistema de frenos antibloqueo funcione, mantenga pisado con más firmeza el pedal del freno. No bombee el pedal del freno, porque reduciría el rendimiento de frenado.

La pulsación del pedal del freno causada por el sistema de frenos antibloqueo puede indicar condiciones de superficie de la carretera peligrosas. Aunque el sistema de frenos antibloqueo ayuda a conseguir control del vehículo, sigue siendo importante conducir con mucho cuidado, porque el sistema de frenos antibloqueo no puede salvar las leyes de la física que actúan en el vehículo:

- La capacidad de frenado depende de la fricción de los neumáticos con la superficie de la carretera.
- Aunque el sistema de frenos antibloqueo esté funcionando, el conductor no podrá mantener el control completo en ciertas carreteras resbaladizas cuando efectúe giros a altas velocidades o con maniobras violentas.
- No circule a altas velocidades por carreteras resbaladizas. El sistema de frenos antibloqueo no puede eliminar el peligro de patinaje y la pérdida de fricción de los neumáticos.

Mantenga siempre una distancia segura con el vehículo que tenga delante. En comparación con los vehículos que no tienen sistema de frenos antibloqueo, es posible que su vehículo necesite una distancia de parada un poco más larga en los casos siguientes:

- Circulando por caminos de grava, en mal estado, o nevados.
- Circulando con las cadenas instaladas.
- Circulando por carreteras con superficie picada o con otras diferencias de nivel en la superficie.

⚠ PRECAUCION

No emplee neumáticos que no sean los designados por el fabricante, y no mezcle neumáticos ni ruedas de tamaños distintos. Podría evitar la operación del sistema de frenos antibloqueo con toda su eficacia.

Si la aderencia de las ruedas se excede o ocurre hidroplaneo durante la conducción a alta velocidad en días de lluvia, el sistema antibloqueo no provee control del vehículo.

⚠ PRECAUCION

El Sistema antibloqueo de freno ABS no está diseñado para frenadas en distancias cortas: Siempre codusca a velocidad moderada y mantenga la distancia adecuada y segura al vehículo que transita por delante.
Comparado con un vehículo sin ABS su vehículo necesita mayor distancia de frenado en los siguiente casos:
- Transitando por caminos abruptos, con grava ó nieve.
- Transitando con cadenas instaladas en las ruedas.
-Transitando por caminos con escalones ó junturas.
- Transitando por caminos con hoyos ó superficie irregular.
Instale las 4 ruedas iguales y con la presión de inflado a lo especificado: El sistema ABS detecta la velocidad del vehículo usando los sensores de respectivos a cada rueda. El uso de neumáticos distintos puede alargar la distancia de frenado necesaria.

H20016

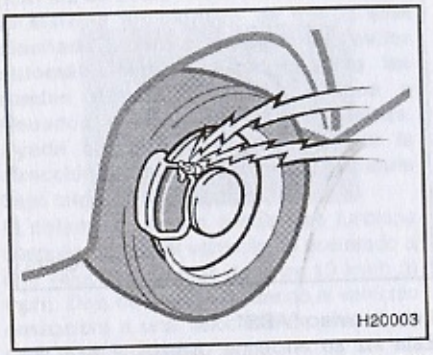
Luz de aviso "ABS"

Esta luz se enciende cuando la llave de encendido se gira a la posición "ON". La luz se apaga después de algunos segundos.
Si ocurre alguna de las condiciones siguientes, significa que hay un mal funcionamiento en alguna de las partes controladas por el sistema de la luz de aviso. Póngase en contacto con su concesionario Toyota lo antes posible para que realice el servicio del vehículo.

- La luz no se enciende como se ha descrito arriba, o queda encendida.
- La luz se enciende durante la circulación.

Incluso en el caso de que falle el sistema de frenos antibloqueo, el sistema de frenos seguirá funcionando de la forma convencional. Sin embargo, cuando se enciende la luz de aviso "ABS" (y la luz de aviso del sistema de frenos está apagada), el sistema de frenos antibloqueo no está asistiendo al rendimiento de los frenos, por lo que las ruedas pueden bloquearse durante frenados súbitos o frenos en superficies resbaladizas. Solicite a su concesionario Toyota que inspeccione el vehículo lo antes posible.

Indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos



Los indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos de disco producen un ruido de aviso cuando las pastillas de los frenos se han desgastado hasta el punto en que se requiere su reemplazo.

Si oye un ruido de rechinamiento o rascado cuando está conduciendo, haga que su concesionario Toyota revise y recambie las pastillas del freno lo antes posible.

No circule continuamente con el ruido de aviso.

Si se sigue circulando sin cambiar las pastillas del freno, se causará deterioro en el disco, cuya reparación sería muy costosa, y aumentará el esfuerzo sobre el pedal del freno para parar en la misma distancia.

Precauciones sobre la colocación del equipaje

Cuando coloque el equipaje o la carga en el vehículo, observe lo siguiente:

- Ponga el equipaje, o la carga, en el compartimiento de equipajes trasero siempre que sea posible. Asegúrese de que todos los objetos estén sujetos en su lugar.
- Tenga cuidado de mantener equilibrado el vehículo. Poniendo el peso lo más adelante posible ayuda a mantener el equilibrio.
- Para mejorar la economía del combustible, no lleve peso innecesario.

⚠ PRECAUCION

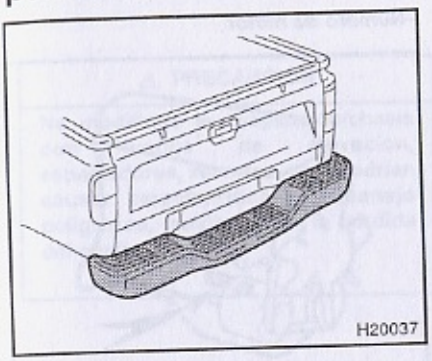
•No permita nunca que nadie se suba a la caja de carga ni en ningún sitio que no sean los asientos. No está diseñado para pasajeros.

•Nc circule con objetos encima del tablero de instrumentos. Podrían interferir el campo de visión del conductor. O podrían moverse durante aceleraciones o giros rápidos y degradar el control del vehículo. En caso de un accidente, podrían causar heridas a los ocupantes del vehículo.

⚠ PRECAUCION

Recuerde que el cobertor de caja rígido no es hermético o estanco. Proteja el equipaje de manera que agentes externos no dañen los mismos.

Parachoques trasero con peldaño



El peldaño trasero sirve como protección de la parte trasera y facilita la carga del vehículo.

⚠ PRECAUCION

- No permita que se suba más de una persona en el peldaño trasero al mismo tiempo. Está diseñado para una sola persona.
- No circule nunca con nadie de pie en el peldaño trasero.

Diferencial de deslizamiento limitado tipo (LSD)

Algunos vehículos Toyota como la Hilux están provistos de un diferencial de deslizamiento limitado. Si una rueda trasera patina, el diferencial de deslizamiento limitado está diseñado para ayudar a la tracción transmitiendo automáticamente fuerza motriz a la otra rueda trasera. Si no está seguro si su vehículo está provisto de este tipo de diferencial, pregúnteselo a su concesionario Toyota.

⚠ PRECAUCION

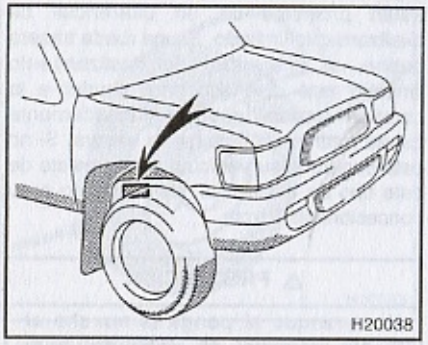
No arranque ni ponga el marcha el motor cuando el vehículo esté apoyado en un crique. El vehículo podría caerse del crique y presentar peligro u ocasionar heridas graves.

AVISO

Emplee sólo un neumático de repuesto que sea del mismo, tamaño, misma construcción y misma capacidad de carga que los originales de su Toyota, porque si se emplea otro tipo de neumático podrían causarse daños en el diferencial de deslizamiento limitado.

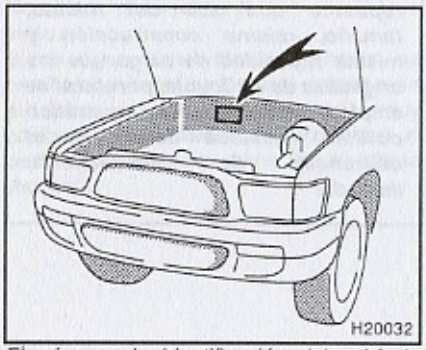
Identificación de su Toyota–

–Número de identificación del vehículo



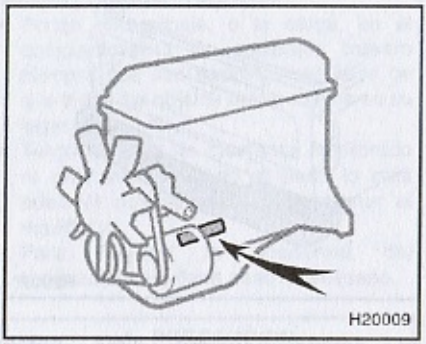
El número de identificación del vehículo (VIN) es el identificador legal de su vehículo. Este número (1) está estampado en el larguero derecha como se indica.

Este es el número de identificación principal de su Toyota. Se emplea cuando se registra la propiedad de su vehículo.

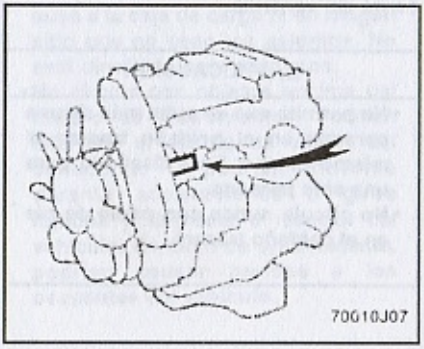


El número de identificación del vehículo (VIN) también está en la placa del fabricante

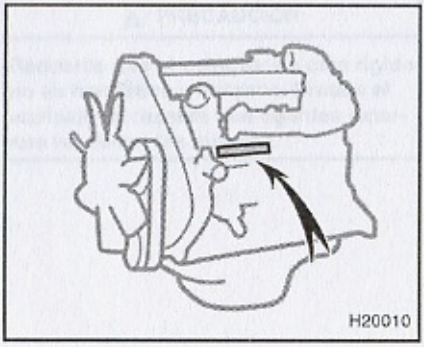
–Número de motor



Motores 3RZ-FE



Motor 1KZ-TE



Motores 5L

El número de motor está estampado en el bloque del motor como se muestra.

Suspensión y chasis

⚠ PRECAUCION
No modifique la suspensión/chasis con juegos de elevación, espaciadores, resortes, etc. Podrían causar características de manejo peligrosas, resultando en la pérdida del control.

Parte 3
PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR Y MANEJO

- Antes de poner en marcha elmotor
- Cómo poner en marcha el motor
- Comprobación de seguridad antes de los viajes
- Sugerencias de conducción en diversas circunstancias
- Precauciones para circular campo traviesa
- Sugerencias para circular en invierno
- Arrastre de un remolque
- Cómo hacer para que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también

Antes de poner en marcha el motor

1. Antes de subir al vehículo, compruebe lo que hay alrededor del mismo.
2. Ajuste la posición del asiento, el ángulo del respaldo, la altura del apoyacabezas, y el ángulo del volante de dirección.
3. Ajustes los espejos retrovisores interior y exteriores.
4. Cierre con seguro todas las puertas.
5. Abróchense los cinturones de seguridad.

Cómo poner en marcha el motor–

(a) Antes de arrancar

1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Desconecte las luces y los accesorios innecesarios,
3. Pise el pedal del embrague a fondo y cambie la transmisión a punto muerto. Retenga pisado el pedal del embrague a fondo hasta que se ponga en marcha el motor.

(b) Arranque del motor (motor 3RZ-FE) Gasolina

Antes de arrancar el motor, asegúrese de seguir las instrucciones de la sección "(a) Antes de arrancar".

Procedimiento de arranque normal

El sistema de inyección de combustible de su motor controla automáticamente la mezcla de aire/combustible adecuada para arrancar. Podrá arrancar un motor caliente o frío de la forma siguiente:

1. Sin pisar el pedal del acelerador, vire el motor girando la llave a la posición "START". Suéltela cuando arranque el motor.
2. Después de haber tenido el motor en marcha durante unos 10 segundos, estará preparado para conducir.

Si la temperatura es de bajo cero, deje que se caliente el motor durante algunos minutos antes de circular.

Si el motor se cala...

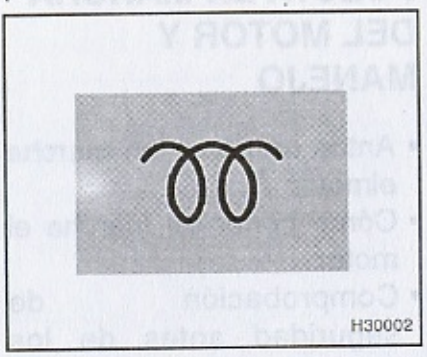
Simplemente vuelva a arrancarlo, empleando el procedimiento correcto anteriormente mencionado para el arranque normal.

Si el motor no arranca...

Consulte la sección "Si su vehículo no se pone en marcha" de la Parte 4.

AVISO
• No vire el motor durante más de 30 segundos seguidos. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas eléctricos. ***• No sobreacelere el motor cuando esté frío.*** ***• Si resulta difícil arrancar el motor o se cala frecuentemente, solicite inmediatamente la inspección del motor.***

(b) Arranque del motor (motores 5L y 1KZ-TE)



Antes de arrancar el motor, asegúrese de seguir las instrucciones de la sección "(a) Antes de arrancar".

Procedimiento de arranque normal (motor frío)

1. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que la luz indicadora de precalentamiento del motor se haya encendido. Mantenga la llave en la posición "ON" hasta que se apague la luz.
2. Con el pedal del acelerador medio pisado, vire el motor girando la llave a la posición "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando arranque el motor.

Si la temperatura es de bajo cero, deje que se caliente el motor durante algunos minutos antes de circular.

Si las temperaturas son muy bajas...

1. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que la luz indicadora de precalentamiento del motor se haya encendido. Mantenga la llave en la posición "ON" hasta que se apague la luz.
2. Con el pedal del acelerador pisado a fondo, vire el motor girando la llave a la posición "START". Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando arranque el motor.
3. Después de haber calentado el motor durante algunos minutos, estará preparado para conducir.

Si el motor funciona de forma irregular durante el calentamiento, ajuste la perilla del acelerador para incrementar la velocidad del ralentí al punto en que el motor funcione con suavidad. Después de haberse calentado bien el motor, reponga la perilla del acelerador a la posición original antes de conducir.

Si el motor está caliente...

Siga el "Procedimiento de arranque normal" de arriba.

Si el motor se cala...

Simplemente vuelva a arrancarlo, empleando el procedimiento correcto anteriormente mencionado, dependiendo de la temperatura del motor.

Si el motor no arranca...

Consulte la sección "Si su vehículo no se pone en marcha" de la Parte 4.

AVISO
• No vire el motor durante más de 30 segundos - seguidos. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas eléctricos. *• No sobreacelere el motor cuando esté frío.* *• Si resulta difícil arrancar el motor o se cala frecuentemente, solicite inmediatamente la inspección del motor.*

Precauciones para un motor con turboalimentador (motor 1KZ-TE)

Después de haber circulado a alta velocidad o durante un período prolongado, etc. , situaciones que requieren una gran carga en el motor, deberá dejarse el motor en ratentí, como se detalla seguidamente.

Condiciones de circulación y tiempo de ralentí necesario.

Circulación a alta velocidad

Aproximadamente 80 Km/h

Tiempo de ralentí Aproximadamente 20 segundos

Aproximadamente 100 Km/h

Tiempo de ralentí Aproximadamente 1 minuto

Pendientes prononciadas de montaña o conducción continua por encima de los 100 Km/h

Tiempo de ralentí Aproximadamente 2 minutos

AVISO
Si resulta difícil arrancar el motor o se cala frecuentemente, solicite inmediatamente la inspección del motor.

Comprobación de seguridad antes de los viajes

Es una buena costumbre llevar a cabo una comprobación de seguridad antes de salir de viaje. Unos minutos de comprobación le ayudarán a realizar un viaje seguro y placentero. Basta con estar un poco familiarizado con el vehículo y tener cuidado. Si lo desea, su concesionario Toyota estará encantado de hacerle esta comprobación.

AVISO
Si lleva a cabo estas comprobaciones en un garaje cerrado, asegúrese de que haya una ventilación adecuada. Los gases de escape son venenosos.

ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR

Exterior del vehículo

Neumáticos (incluido el de repuesto). Compruebe la presión con un manómetro y vea con detenimiento si hay cortes, daños, o desgaste excesivo.

Tuercas de las ruedas. Asegúrese que no falte ninguna tuerca y que no estén flojas

Fugas de líquido. Después de haber tenido el vehículo estacionado un rato, compruebe la parte inferior del vehículo para ver si hay fugas de combustible, aceite, agua, o de líquido. (El goteo de agua del aire acondicionado después de utilizarlo es normal.)

Luces. Asegúrese de que las luces de los faros, de parada, de cola, de giro, y otras funcionan bien. Compruebe la dirección de las luces de los faros.

Interior del vehículo

Crique y llave de tuercas de ruedas. Asegúrese de que tiene el crique y la llave de tuercas de las ruedas.

Cinturones de seguridad. Compruebe si las hebillas cierran correctamente. Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén desgastados ni deshilachados.

Instrumentos y controles. Asegúrese especialmente que funcionen los indicadores recordatorios de servicio, las luces de los instrumentos, y los desempañadores.

Frenos. Asegúrese de que hay suficiente recorrido en el pedal.

En el compartimiento del motor

Fusibles de reserva. Asegúrese de que dispone de los fusibles de reserva. Debe tener fusibles de todos los amperajes designados en la tapa de la caja de fusibles.

Nivel de refrigerante. Asegúrese de que el nivel de refrigerante sea correcto. (Vea el Capítulo 7-2 para más instrucciones.)

Batería y cables. Todos los elementos de la batería deben estar llenos hasta el nivel adecuado con agua destilada. Vea si los terminales están oxidados o flojos y si la caja está agrietada. Compruebe los cables para ver si están en buen estado y bien conectados.

Conexiones eléctricas. Vea si hay cables dañados, flojos, o desconectados.

Líneas de combustible. Compruebe si hay fugas o conectores flojos en las líneas.

DESPUES DE ARRANCAR EL MOTOR

Sistema de escape. Escuche para ver si hay fugas. Haga que le reparen inmediatamente cualquier fuga. (Vea las precauciones sobre el monóxido de carbono en la Parte 2.)

Nivel de aceite de motor. Para el motor y compruebe la varilla indicadora cuando el vehículo esté estacionado en un lugar a nivel. (Vea el Capítulo 7-2 en cuanto a instrucciones.)

DURANTE LA MARCHA

Instrumentos. Asegúrese de que el velocímetro y los medidores funcionen correctamente.

Frenos. En un lugar sin peligro, asegúrese de que los frenos no frenan más de un lado que del otro.

¿Algo extraño? Observe si hay partes flojas o fugas. Compruebe si hay ruidos anormales.
Si todo parece estar bien, ¡quédese tranquilo y disfrute de su viaje!

AVISO
Es comun que al transitar por zonas donde hubiera insectos, granzas, etc. el radiador y condensador sufran saturación ó taponamiento del pasaje de aire y la concecuente perdida de capacidad de enfriamiento. ***Esto hará que el motor eleve su temperatura y daños en el motor. En ciertos casos con control electrónico puede notaráse una merma de potencia intencional para evitar mayores daños. Esto no quiere decir que el motor esté protegido. Lleve su vehículo a un cocesíonario toyota para que le limpien el radiador y el condensador***

Sugerencias de conducción en diversas circunstancias

- Reduzca siempre la velocidad con vientos laterales fuertes. De este modo podrá controlar mejor el vehículo.
- Circule lentamente cuando suba al al cordon de la vereda y, si es posible, en ángulo recto. Evite pasar por objetos altos de bordes agudos y otros peligros de la carretera. Si no lo hace así, puede deteriorar severamente los neumáticos y pueden explotar.
- Cuando estacione en una cuesta, gire las ruedas delanteras hasta que toquen el borde de la calle de forma que el vehículo no pueda rodar. Aplique el freno de estacionamiento, y ponga la transmisión en primera o en marcha atrás. Si es necesario, bloquee las ruedas.
- Al lavar el vehículo o al circular por lugares con mucha agua puede mojar los frenos. Para comprobar si están mojados, compruebe que no haya tráfico cerca de usted, y entonces pise ligeramente el pedal. Si no siente una fuerza normal de frenado, es posible que los frenos estén mojados. Para secarlos, conduzca el vehículo con cuidado mientras pisa ligeramente el pedal del freno con el freno de estacionamiento aplicado. Si todavía no funcionan correctamente, apártese de la carretera y llame a un concesionario Toyota para que le ayude.
- Modelos con tracción en las cuatro ruedas-Toyota recomienda que no se emplee la tracción en las cuatro ruedas en carreteras de superficie seca y dura, porque la tracción en las cuatro ruedas causará innecesarios ruido y desgaste, y tiene una mala economía del combustible.
- Modelos con tracción en las cuatro ruedas-A temperaturas frías, puede producirse ruido cuando se circula con tracción en dos rueda antes de que se caliente la transferencia. Por lo tanto, circule primero con tracción en las cuatro ruedas hasta que se caliente la transferencia.

⚠ PRECAUCION

- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que el freno de estacionamiento esté completamente liberado y que la luz recordatoria del freno de estacionamiento esté apagada.
- No deje el vehículo sin nadie dentro con el motor en marcha.
- No apoye el pie en el pedal del freno mientras conduce. Podría ocasionar problemas de sobrecalentamiento peligroso, desgaste innecesario y mala economía de combustible.
- Para conducir por una pendiente muy larga o muy pronunciada, reduzca la velocidad. Recuerde, que si pisa mucho los frenos, pueden sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- Tenga cuidado cuando acelere, cuando cambie a marchas más altas o reduzca a marchas más bajas, o cuando frene sobre superficies resbaladizas. La aceleración o frenado del motor súbitos puede hacer que el vehículo patine o derrape.
- No siga circulando con normalidad cuando los frenos estén húmedos. Si están húmedos, el vehículo necesitará una distancia más larga para parar, y es posible que los frenos de una parte frenes más que los de la otra parte cuando se frene. Además, el freno de estacionamiento no retendrá con seguridad el vehículo.

Modelos con tracción en dos ruedas:Cuando conduzca por carreteras mojadas, no circule por lugares en los que haya mucha agua de en la carretera. Si entra mucha agua en el compartimiento del motor, pueden producirse daños en el motor y/o en los componentes eléctricos.

Precauciones para circular a campo traviesa (sólo modelos con tracción en las cuatro ruedas)

⚠ PRECAUCION

Observe siempre las precauciones siguientes para minimizar el peligro de heridas personales graves y de daños en su vehículo:

- Conduzca con cuidado cuando circule campo traviesa. No tome riesgos innecesarios circulando por lugares peligrosos.
- No tome el volante de dirección por los rayos cuando circule campo traviesa. Un bache malo podría mover mucho el volante y herirle las manos. Mantenga las dos manos y especialmente los dedos fuera del reborde del volante.
- Compruebe siempre que los frenos funcionen de forma eficaz inmediatamente después de haber circulado por acera, barro, agua, o nieve.
- Después de haber circulado por hiervas altas, barro, piedras, arena, ríos, etc., compruebe que no haya hierva, arbustos, papel, trapos, piedras, arena, etc., en la parte inferior del vehículo. Limpie la parte inferior del vehículo si se han enganchado tales elementos. Si se utiliza el vehículo con estos elementos enganchados en la parte inferior del vehículo, podría producirse una avería o fuego.
- El conductor y todos los pasajeros deberán llevar abrochados los cinturones de seguridad mientras el vehículo esté en movimiento.
- Cuando pase por agua, como por ejemplo al cruzar ríos de poca profundidad, compruebe primero la profundidad del agua y el fondo del río para ver si es firme. Conduzca lentamente y evite las partes profundas.

- Tome todas las medidas de seguridad necesarias para asegurar que o se produzcan daños en el motor ni en los otros componentes. Si entra agua en la admisión de aire del motor, causará graves daños en el motor.
  El agua puede sacar la grasa de los cojinetes de las ruedas, causando oxidación y desgaste prematuro, y puede entrar también en los diferenciales, transmisión y caja de la transferencia, reduciendo la capacidad de lubricación de los aceites de engranajes.
- La arena y el barro acumulados en el tambor del freno y en torno a los discos del freno puede afectar la eficacia de frenado y puede dañar los componentes del sistema de frenos.
- Efectúe siempre la inspección de mantenimiento cada día que circule campo traviesa y haya pasado por terrenos en mal estado, arena, barro, o agua. (Vea la Parte 6.)

Sugerencias para circular en invierno

Asegúrese de que tenga el refrigerante Toyota SLLC (Super Long Life Coolant)l en el radiador.

AVISO
Solo emplee Toyota SLLC. Nunca agua .

Compruebe el estado de la batería y de los cables.
Las temperaturas frías reducen la capacidad de cualquier batería, por lo que deberá estar en perfecto estado de funcionamiento para proporcionar energía suficiente para arrancar en invierno. El Capítulo 7-3 le indica cómo inspeccionar visualmente la batería. Su concesionario Toyota y la mayor parte de gasolineras le revisarán sin problemas el nivel de la carga.
Asegúrese de que la viscosidad del aceite de motor es la adecuada para climas fríos.
Vea el Capítulo 7-2 para la viscosidad recomendada. Si deja aceite pesado de verano en el automóvil en invierno puede dificultar el arranque. Si no está seguro del tipo de aceite que debe utilizar, llame a su concesionario Toyota para que le informe al respecto.
Evite que se congelen las cerraduras de las puertas.
Ponga deshelador o glicerina en las cerraduras para evitar que se congelen. Para abrir una cerradura congelada, caliente la llave antes de insertarla.
Emplee líquido de lavador que contenga una solución de anticongelante.
Este producto lo tendrán disponible su concesionario Toyota y la mayor parte de tiendas de artículos para automóviles. Siga las directrices del fabricante para ver la cantidad que hay que mezclar con agua.

AVISO
No emplee anticongelante de motor ni ningún otro substituto como líquido de lavador porque podría dañar la pintura del vehículo.

No emplee el freno de estacionamiento cuando exista la posibilidad de que se congele.
Cuando estacione, ponga la transmisión en primera o marcha atrás y ponga bloques en las ruedas delanteras. O emplee el freno de estacionamiento, porque la nieve o el agua que se acumulan dentro y en torno al mecanismo del freno de estacionamiento podría congelarse, dificultando su liberación.

Evite que se acumule hielo o nieve debajo de los guardabarros.

El hielo y la nieve acumulados debajo de los guardabarros puede dificultar el control de la dirección. Durante la circulación difícil en invierno, pare de vez en cuando y mire la parte inferior de los guardabarros.

Dependiendo del lugar por el que pase, le recomendamos llevar algún equipo de emergencia

.Algunas de las cosas que deberá llevar en el vehículo son cadenas, raspador de ventanillas, bolsas de acera o sal, bengalas, una pala pequeña, cables de conexión en puente, etc.

Arrastre de un remolque

Su vehículo está destinado principalmente para transportar pasajeros y para llevar equipajes. Si arrastra un remolque tendrá un efecto adverso en el manejo, el rendimiento, el frenado, la durabilidad, y la economía de marcha (consumo de combustible, etc.). Su seguridad y satisfacción dependen del empleo apropiado del equipo correcto y de sus hábitos de conducir con prudencia. Por su propia seguridad y la de los demás, no deberá sobrecargar su vehículo ni su remolque. Pregúntele a su concesionario Toyota local los detalles antes de remolcar, ya que pueden existir requisitos legales en algunos países.

LIMITES DE PESO

Antes de remolcar, confirme la capacidad de remolque en su concesionario Toyota local o consultando los documentos del vehículo y asegúrese de que su remolque esté dentro de la capacidad de remolque.
La capacidad de remolque se ha probado a nivel del mar. Si usted debe subir montañas altas, deberá tener presente que se reducirán la potencia del motor y la capacidad de remolque.
Como referencia puede tomarse como capacidad de remolque 450Kg. Si el remolque tiene freno propio podrá remolcarse hasta 750 Kg.

GANCHO DE REMOLQUE

Toyota recomienda emplear sólo los ganchos de remolque que se han diseñado y que aprobado para su vehículo.

AVISO
No emplee un gancho de montaje en el eje porque podría causar daños en la envoltura del eje, cojinetes de las ruedas, ruedas y/o en los neumáticos.

NEUMATICOS

- Asegúrese de que los neumáticos de su vehículo estén correctamente inflados. Vea el Capítulo 7-2 para ver las instrucciones.
- Los neumáticos del remolque deben estar inflados a la presión recomendada por el fabricante del remolque con respecto al peso total del remolque.

LUCES DEL REMOLQUE

- Compruebe que las señales de giro y las luces de parada funcionen correctamente cada vez antes que enganche el remolque. El empalme directo puede dañar el sistema eléctrico de su vehículo y causan mal funcionamiento de las luces.

PROGRAMA DE RODAJE

- Toyota recomienda no remolcar un remolque cuando el vehículo sea nuevo o cuando tenga un componente del tren de transmisión de fuerza nuevo (motor, transmisión, diferencial, cojinete de ruedas, etc.) durante los primeros 800 km (500 millas) de circulación.

MANTENIMIENTO

- Si arrastra un remolque, es posible que su vehículo requiera un mantenimiento más frecuente debido a la carga adicional.
- Vuelva a apretar todos los pernos de fijación de la bola y gancho después de aproximadamente 1.000 km (600 millas) de circulación con el remolque.

COMPROBACION DE SEGURIDAD ANTES DE REMOLCAR

- Asegúrese de no exceder la carga máxima designada para el acoplamiento de bola de el gancho de remolque. Recuerde que la carga del acoplamiento de bola aumenta la carga sobre el vehículo. No deberá excederse la capacidad máxima permisible del eje trasero.
- Asegúrese de que la carga del remolque esté colocara de modo que no pueda moverse de un lado a otro.
- Si no puede verse bien el tráfico de detrás del remolque con los espejos retrovisores normales, serán necesarios espejos retrovisores adicionales. Ambos espejos retrovisores exteriores deben colocarse sobre brazos plegables y ajustarse para ofrecer una buena visibilidad exterior en todo momento.

SUGERENCIAS SOBRE EL ARRASTRE DE UN REMOLQUE

Cuando arrastre un remolque, su vehículo se comportará de diferente manera que cuando no lleve el remolque. Las tres causas principales de los accidentes de vehículos con remolque son: error del conductor, velocidad excesiva y carga del remolque incorrecta. Tenga presente lo siguiente cuando remolque:

- Antes de salir, compruebe la operación de las luces y todas las conexiones del vehículo con remolque. Después de haber circulado una distancia corta, pare y vuelva a comprobar las luces y las conexiones. Antes de arrastrar un remolque, practique los giros, las paradas y la marcha atrás con el remolque en un lugar en que no haya tráfico hasta que lo sepa manejar bien.

- Puesto que la distancia de parada puede ser mayor, deberá aumentarse la distancia entre vehículo y vehículo cuando arrastre un remolque. Para cada 10 km/h de velocidad, permita al menos la longitud de un vehículo y su remolque entre usted y el vehículo que vaya delante. Evite frenar repentinamente, ya que puede patinar y como resultado zigzaguear y perder el control. Esto puede ocurrir con facilidad en superficies mojadas o resbaladizas.

- Evite arranques o aceleraciones repentinas. Prevenga el resbalamiento excesivo del embrague manteniendo bajas las revoluciones del motor y no embalándolo. Comience siempre en primera velocidad.
  Evite girar bruscamente el volante en las curvas cerradas. El remolque podría golpear su vehículo en una curva muy cerrada. Reduzca la velocidad antes de girar, para evitar la necesidad de tener que frenar súbitamente.

- El hacer marcha atrás con un remolque es difícil y requiere práctica. Tome el volante de dirección por la parte inferior y mueva la mano hacia la izquierda para que el remolque se mueva hacia la izquierda. Nueva la mano hacia la derecha para que el remolque se mueva hacia la derecha. (Este procedimiento normalmente es el opuesto al utilizado para marcha atrás cuando no se lleva ningún remolque.) Además, el volante debe girarse poco a poco, evitando giros cerrados o largos. Haga que alguien le guíe cuando haga marcha atrás para reducir el peligro de accidentes.

- Recuerde que cuando toma una curva, las ruedas del remolque estarán más cerca del vehículo en el lado interior del giro. Por lo tanto, deberá compensarlo tomando la curva con un radio de giro más grande de lo normal.

- Los vientos transversales y las carreteras en mal estado afectan adversamente el manejo de su vehículo y del remolque, causando vaivenes. Preste atención a la parte posterior de vez en cuando para estar preparado cuando le adelanten camiones grandes o autobuses, que pueden causas vaivenes en su vehículo y remolque. Si le ocurre esto, tome con firmeza el volante de dirección y reduzca la velocidad inmediatamente pero de forma gradual. Nunca incremente la velocidad. Si es necesario reducir la velocidad, frene lentamente. Coloque el volante recto hacia adelante, Si no realiza una corrección grande con la dirección o con los frenos, el vehículo y el remolque se estabilizarán.

- Tenga cuidado cuando adelante a otros vehículos. Los adelantamientos requieren una distancia considerable. Después de adelantar a un vehículo, no se olvide de la longitud de su remolque y asegúrese de que tiene espacio de sobras antes de cambiar de carril en la autopista.

- Con el fin de mantener la eficacia del frenado de motor, no emplee la quinta velocidad.

- Debido a la carga añadida del remolque, es posible que el vehículo se sobrecaliente en días calurosos (con temperaturas superiores a 30°C cuando suba una cuesta larga con el remolque. Si el medidor de la temperatura del refrigerante del motor indica sobrecalentamiento, desconecte inmediatamente el aire acondicionado (si lo estaba utilizando), salga de la carretera, y pare en un lugar seguro. Consulte "Si su vehículo se sobrecalienta" en la Parte 4 de este manual.

- Ponga siempre bloques para ruedas tanto en las ruedas del vehículo como en las del remolque cuando lo deje estacionado. Aplique firmemente el freno de estacionamiento. Ponga la transmisión en primera o en marcha atrás. No estacione en una cuesta cuando lleve el remolque, pero si no puede evitarlo, hágalo sólo después de realizar lo siguiente:

1. Aplique los frenos y reténgalos aplicados.
2. Pida que alguien ponga los bloques para ruedas en las ruedas del vehículo y del remolque.
3. Cuando los bloques para ruedas estén colocados en su lugar, suelte lentamente los frenos hasta que los bloques absorban la carga.
4. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
5. Cambie a primera o a marcha atrás y desconecte el motor.

Para volver a arrancar después de haber estacionado en una cuesta:

1. Con el pedal del embrague pisado, arranque el motor.
2. Engrane la transmisión.
3. Suelte el freno de estacionamiento y sepárese lentamente de los bloques de las ruedas. Pare el vehículo y aplique los frenos.
4. Pida que alguien saque los bloques.

AVISO

- ***Observe las velocidades máximas legales para arranque de remolques***
- ***Reduzca la velocidad y la marcha de la transmisión antes de bajar pendientes largas. No reduzca la marcha de la transmisión súbitamente.***
- ***Evite pisar demasiado tiempo seguido o con demasiada frecuencia el pedal del freno. Podría sobrecalentar los frenos y resultar en una eficacia de frenado reducida.***

Cómo hacer para que su vehículo le ahorre combustible y también le dure más

Es fácil conseguir más kilómetros por litro de combustible; basta con tomárselo con calma.

Le ayudará a que su vehículo dure más también. A continuación se dan algunas sugerencias concretas que le ayudarán a ahorrar tanto en combustible como en reparaciones.

- **Mantenga los neumáticos inflados a la presión correcta.** La inflación inferior a la normal desgasta los neumáticos y desperdicia el combustible. Vea el Capítulo 7-2 para encontrar las instrucciones.
- **No lleve pesos innecesarios en el vehículo.** El exceso de peso pone una carga más pesada en el motor, causando mayor consumo de combustible.
- **Evite la marcha prolongada al ralentí para calentar el motor.** Una vez que el motor marche suavemente, arranque pero con suavidad. Sin embargo, recuerde que en los días fríos de invierno puede necesitar más tiempo.
- **Acelere lenta y suavemente.** Evite los arranques a saltos. Pase a una velocidad superior lo más rápidamente posible.
- **Evite tener el motor al ralentí durante mucho rato.** Si tiene que esperar mucho rato y no está circulando, es mejor parar el motor y arrancar de nuevo después.
- **Evite la sobreaceleración del motor.** Utilice el engranaje adecuado para la carretera por la que esté circulando.
- **Evite acelerar y desacelerar continuamente.** El parar y seguir desperdicia el combustible.
- **Evite parar y frenar innecesariamente.** Mantenga un avance constante. Trate de sincronizar las señales de tráfico para que necesite parar lo menos posible, o aproveche la ventaja de calles sin semáforos para evitarlo. Mantenga la distancia correcta con los demás vehículos para evitar frenazos repentinos. Esto también reduce el desgaste de los frenos.

- **Evite el tráfico intenso o los líos o congestiones de tráfico siempre que sea posible.**
- **No apoye el pie sobre el pedal del freno ni del embrague.** Esto causa un desgaste innecesario, sobrecalentamiento y mala economía de combustible.
- **Mantenga una velocidad moderada en la carretera.** Cuanto más rápido circule, mayor será el consumo de combustible. Reduciendo la velocidad, reducirá el consumo de combustible.
- **Mantenga las ruedas delanteras con la alineación correcta.** Evite golpear el cordón de la vereda y disminuya la velocidad en carreteras en mal estado. La alineación incorrecta no sólo causa un desgaste más rápido de los neumáticos, sino que también produce una carga adicional en el motor, que a su vez hace que se consuma más combustible.
- **Mantenga la parte inferior del vehículo sin barro, etc.** De este modo no sólo reducirá el peso, sino que también ayudará a evitar la corrosión.
- **Mantenga el vehículo siempre a punto y en estado óptimo.** Un filtro de aire sucio, holgura de válvulas inadecuada, bujías sucias, aceite y grasa sucios, frenos mal ajustados, etc., todo ello disminuye el rendimiento del motor, contribuyendo a una mala economía del combustible. Para obtener una vida útil más larga de todas las partes y reducir los costos de funcionamiento, realice todo el trabajo de mantenimiento según el plan indicado y si circula frecuentemente bajo condiciones severas, el vehículo deberá recibir un mantenimiento más frecuente. (Vea la Parte 6.)

AVISO
No desconecte nuca el motor para bajar por inercia las pendientes. La servodirección y el reforzador del freno no funcionarán si el motor no está en marcha. Además, el sistema de control de emisiones funciona correctamente sólo cuando el motor está en marcha

Parte 4
EN CASO DE EMERGENCIA

- Si su vehículo no se pone en marcha
- Si el motor se detiene durante la marcha
- Si su vehículo se sobrecalienta
- Si tiene un neumático pinchado
- Si su vehículo necesita ser remolcado
- Si pierde las llaves

Si su vehículo no se pone en marcha–

(a) Comprobaciones sencillas

Antes de hacer estas comprobaciones, asegúrese de haber seguido el procedimiento de arranque correcto dado en "Cómo poner en marcha el motor" en la Parte 3 y que tiene combustible suficiente.

Si el motor no vira o lo hace muy lentamente–

1. Compruebe que los terminales de la batería estén bien apretados y limpios.
2. Si los terminales de la batería están bien, encienda la luz interior.
3. Si la luz está apagada, es tenue o se apaga cuando se vira el motor de arranque, significa que la batería está descargada. Podrá intentar arrancar por conexión en puente o empujándolo si su vehículo no está equipado con un convertidor catalítico de tres vías. Los vehículos con convertidor catalítico de tres vías no pueden arrancarse empujándolos. Los vehículos con motor diesel no pueden arrancarse empujándolos si la batería está demasiado descargada. Consulte el apartado "(d) Arranque por conexión" para encontrar más instrucciones al respecto.

Si la luz está bien, pero no arranca el motor, significa que requiere un ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota o a un taller de reparaciones cualificado.

AVISO
No arranque el motor empujándolo. Podría dañar el vehículo o causar una colisión al arrancar el motor. En vehículos con convertidor catalítico de tres vías, tampoco trate de arrancar empujando el vehículo. El convertidor catalítico de tres vías podría sobrecalentarse y presentar un peligro de incendio.

Si el motor vira a la velocidad normal pero no arranca-

Vehículos con motor de gasolina

1. Compruebe que todos los conectores de presión estén bien apretados. (Por ejemplo, las conexiones de las bujías, bobina de encendido y/o distribuidor)
2. Si los conectores están bien, es posible que el motor esté anegado debido al excesivo viraje del motor. Vea "(b) Arranque del motor anegado" para encontrar más instrucciones al respecto.

Vehículos con motor diesel

1. Para arrancar un vehículo que se ha parado debido a que se ha terminado el combustible, puede resultar necesario sangrar el sistema de combustible antes de poder arrancar el motor. Vea "(c) Sangrado del sistema de combustible" para encontrar más instrucciones al respecto.
2. Si el sistema de combustible está bien pero todavía no arranca el motor, significa que requiere un ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota o a un taller de reparaciones cualificado para recibir asistencia.

(b) Arranque del motor ahogado (motor de gasolina)

Si el motor no arranca, es posible que el motor esté ahogado debido al excesivo viraje del motor.

Si así le ocurre:

- Motor 3RZ-FE

Gire la llave a la posición "START" manteniendo pisado el pedal del acelerador. Mantenga la llave y el pedal del acelerador en este estado durante unos 15 segundos y suéltelos. Entonces, intente arrancar el motor sin pisar el pedal del acelerador.

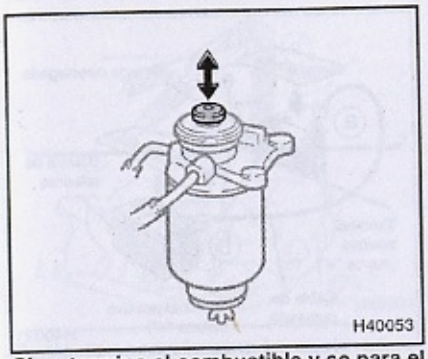
Si todavía no arranca el motor, significa que requiere un ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota para recibir asistencia.

1. Extraiga las bujías y seque los electrodos de las bujías con aire caliente de un secador.
2. Gire la llave a "START" con el pedal del acelerador pisado durante 15 segundos.
3. Instale las bujías.
4. Pruebe arrancar el motor sin pisar el pedal del acelerador.

Si todavía no arranca el motor, significa que requiere un ajuste o reparación. Llame a un concesionario Toyota para recibir asistencia.

AVISO
No vire el motor durante más de 30 segundos seguidos. Podría sobrecalentar el motor de arranque y los sistemas eléctricos.

(c) Purgado del sistema de combustible (motor diesel)



Si se termina el combustible y se para el motor, es posible que no se pueda arrancar el motor después de repostar. En tales casos, opere la bomba de cebadura hasta que sienta más resistencia.

(d) Arranque por conexión

Para evitar heridas personales graves y daños en el vehículo que pueden resultar debido a una explosión de la batería, quemaduras de ácido, quemaduras eléctricas, o componentes eléctricos dañados, deberá seguir estas instrucciones con toda exactitud.

Si no está seguro sobre como seguir este procedimiento, le recomendamos encarecidamente que solicite ayuda a un mecánico o a un servicio de remolque competentes.

⚠ PRECAUCION

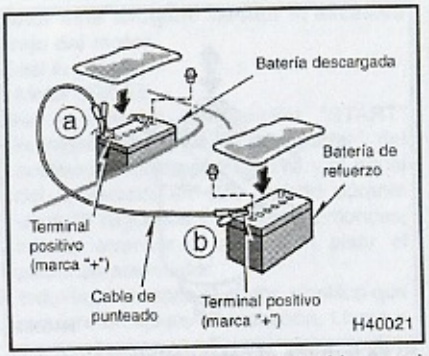
- Las baterías contienen ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo. Emplee gafas o lentes protectores cuando arranque por conexión, evitando que el ácido le salpique en la piel, vestidos, o en su vehículo.
- Si por accidente entra en contacto usted o los ojos con ácido, sáquese toda la ropa que ha entrado en contacto y lávese la parte afectada inmediatamente con agua. Luego, vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.
- El gas producido normalmente por la batería explotará si hay una llama o chispa cerca. Utilice sólo cables de conexión normalizados, y no fume ni encienda fósforos cuando esté haciendo el arranque por conexión

AVISO

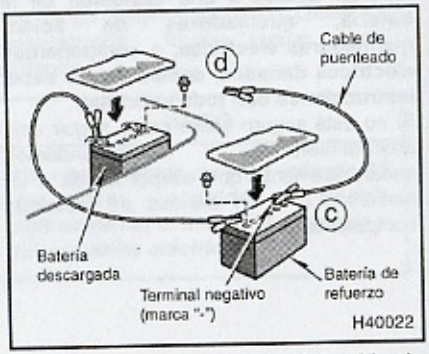
La batería utilizada para reforzar debe ser de 12V. No trate de realizar el arranque por conexión si no está completamente seguro de que la batería de refuerzo es correcta.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE POR CONEXION

1. Si la batería de refuerzo está instada en otro vehículo, asegúrese de que los vehículos no estén en contacto. Desconecte todos los accesorios y luces innecesarios.
2. Si es necesario, saque todos los tapones de ventilación de la batería reforzadora y de la descargada. Coloque un trapo sobre los orificios abiertos de las baterías. (Esto reduce el peligro de explosión, las heridas personales y las quemaduras.)
3. Si el motor del vehículo con la batería reforzadora no está en marcha, póngalo en marcha y déjelo que funcione durante unos minutos. Ponga en funcionamiento el motor a unas 2.000 rpm durante el proceso de arranque por conexión con el pedal del acelerador ligeramente pisado.

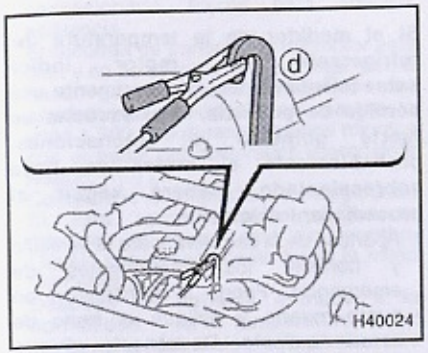


4. Haga las conexiones de los cables en el orden de a, b, c, y d.
   a. Conecte la abrazadera del cable de conexión positivo (+) con el terminal positivo (+) de la batería descargada.
   b. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión positivo (rojo) al terminal positivo (+) de la batería reforzadora.

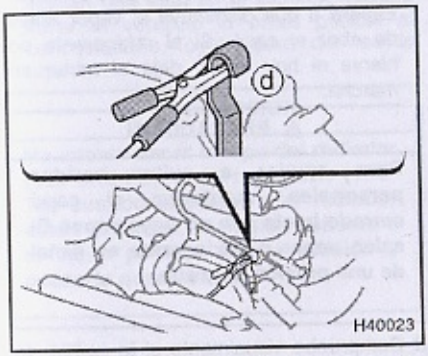


   c. Conecte la abrazadera del cable de conexión negativo (-) (negro) al terminal negativo (-) de la batería reforzadora.
   d. Conecte la abrazadera del otro extremo del cable de conexión negativo (negro) a un punto metálico sólido y fijo, sin pintar, del vehículo con la batería descargada.

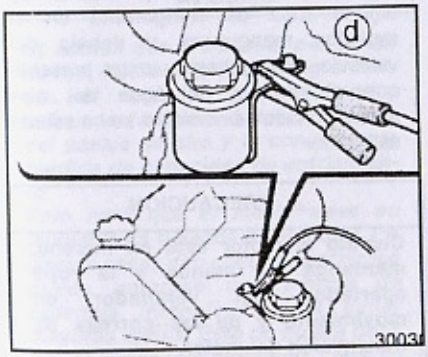
   Los puntos de conexión recomendados se muestran en las ilustraciones siguientes:



Punto de conexión para los motores 3RZ-FE



Punto de conexión para los motores 5L



Punto de conexión para los motores 1KZ-TE

No conecte el cable cerca ni en ninguna parte que se mueva cuando se vira el motor.

⚠ PRECAUCION

Cuando efectúe las conexiones, para evitar heridas serias, no se incline sobre la batería ni deje que los cables de la conexión en puente se pongan accidentalmente en contacto con nada que no sean los terminales de la batería o masa.

5. Sólo vehículos con motor diesel:
   Cargue la batería descargada con el cable de conexión conectado durante aproximadamente 5 minutos. Entonces, ponga en marcha el motor del vehículo con la batería de refuerzo y téngalo a unas 2.000 rpm con el pedal del acelerador ligeramente pisado.
6. Arranque su motor de la forma normal. Después de haber arrancado, téngalo a unas 2.000 rpm durante algunos minutos con el pedal del acelerador ligeramente pisado.
7. Desconecte con cuidado los cables en el orden exactamente opuesto: primero el cable negativo y luego el positivo.
8. Tire en algún lugar a propósito los trapos que cubrían la batería porque es posible que tengan ácido sulfúrico.
9. Si no están colocados, vuelva a poner todos los tapones de ventilación de la batería.

Si desconoce la causa de la descarga de su batería (por ejemplo, si se dejó las luces encendidas), deberá hacer que la comprueben.

Si el motor se detiene durante la marcha

Si el motor se detiene durante la marcha...

1. Reduzca la velocidad gradualmente, marchando en línea recta. Apártese de la carretera con cuidado hasta un lugar seguro.
2. Conecte los intermitentes de emergencia.
3. Intente arrancar de nuevo el motor.

Si el motor no arranca, vea "Si su vehículo no se pone en marcha".

> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **Si el motor no está en marcha, los servomecanismos para los frenos y la dirección no funcionarán por lo que la dirección y el freno serán mucho más duros de lo normal.**

Si su vehículo se sobrecalienta

Si el medidor de la temperatura del refrigerante del motor indica sobrecalentamiento, si experimenta una pérdida de potencia, o si escucha un fuerte golpeteo o detonaciones, probablemente el motor se haya sobrecalentado. Deberá seguir el procedimiento siguiente...

1. Apártese de la carretera, pare el vehículo y conecte los intermitentes de emergencia. Ponga la transmisión en punto muerto y aplique el freno de estacionamiento. Desconecte el aire acondicionado si lo estaba utilizando.
2. Si sale refrigerante o vapor por el radiador o por el depósito, pare el motor. Espere a que disminuya el vapor antes de abrir el capó. Si el refrigerante no hierve ni hay vapor, deje el motor en marcha.

> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **Para ayudar a evitar heridas personales, mantenga el capó cerrado hasta que no haya vapor. Si salen vapor o refrigerante es señal de una presión muy alta.**

3. Compruebe visualmente si la correa de transmisión del motor (correa del ventilador) está rota o floja. Mire si hay alguna fuga de refrigerante en el radiador, mangueras, y debajo del vehículo. Sin embargo, tenga presente que el drenaje de agua del aire acondicionado es normal si se ha estado utilizando.

> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y la ropa apartados del ventilador en movimiento y de las correas de transmisión del motor.**

4. Si la correa de transmisión del motor está rota o hay fugas de refrigerante, pare inmediatamente el motor. Llame a un concesionario Toyota para solicitar asistencia.
5. Si la correa de transmisión del motor está bien y no se aprecia ninguna fuga, podrá hacer que el motor se enfríe más rápidamente teniéndolo en marcha a unas 1.500 rpm durante algunos minutos con el pedal del acelerador ligeramente pisado.
6. Compruebe el depósito de refrigerante. Si está vacío, añada refrigerante mientras el motor está en marcha. Llénelo aproximadamente hasta la mitad del depósito.
7. Después de haberse enfriado a la normalidad la temperatura del refrigerante del motor, compruebe otra vez el nivel de refrigerante del depósito. Si es necesario, llénelo de nuevo hasta la mitad. Las pérdidas serias de refrigerante indican una fuga en el sistema. Deberá llevar el vehículo lo antes posible al concesionario Toyota para que se lo repare.

⚠ PRECAUCION

No intente sacar la tapa del radiador (5L - 3RZ-FE) o del reservorio (1KZ-TE) cuando el motor y el radiador estén calientes. El líquido caliente o el vapor podrían salir a presión y causarle quemaduras.

AVISO

Es comun que al transitar por zonas donde hubiera insectos, granzas, etc. el radiador y condensador sufran saturación ó taponamiento del pasaje de aire y la concecuente perdida de capacidad de enfriamiento.
Esto hará que el motor eleve su temperatura y daños en el motor. En ciertos casos con control electrónico puede notaráse una merma de potencia intencional para evitar mayores daños. Esto no quiere decir que el motor esté protegido. Lleve su vehículo a un cocesionario toyota para que le limpien el radiador y el condensador

Si tiene un neumático pinchado–

1. Reduzca la velocidad gradualmente, marchando en línea recta. Apártese de la carretera con cuidado hasta un lugar seguro fuera del tráfico. Evite parar en el divisor central de una autopista. Estacione en un lugar nivelado y firme.
2. Pare el motor y conecte los intermitentes de emergencia.
3. Aplique firmemente el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en marcha atrás.
4. Haga que todos los pasajeros salgan del vehículo por el lado opuesto al tráfico.
5. Lea todas las instrucciones siguientes.

⚠ PRECAUCION

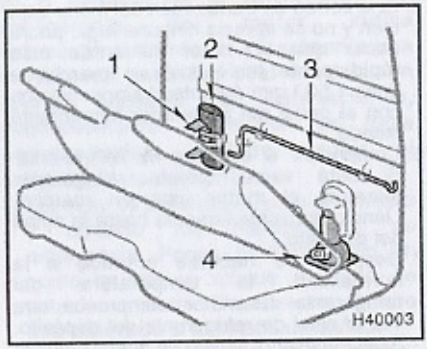
Cuando utilice el crique, asegúrese de observar lo siguiente para reducir la posibilidad de daños personales:
- **Siga las instrucciones para utilizar el crique.**
- **No arranque ni tenga en marcha el motor mientas el vehículo esté apoyado en el crique.**
- **Pare el vehículo sobre un lugar firme y nivelado, aplique firmemente el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en marcha atrás. Bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que cambie si es necesario.**
- **Asegúrese de que el crique esté correctamente situado en el punto de colocación del crique. Si se levanta el vehículo con el crique mal puesto, podría dañarse el vehículo o éste podría caerse del crique y causar heridas personales.**
- **No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo por el crique.**
- **Emplee el crique sólo para levantar su vehículo durante el cambio de las ruedas.**
- **No levante el vehículo con alguien dentro del mismo.**

- Cuando levante el vehículo, no ponga ningún objeto encima ni debajo del crique.
- Levante el vehículo sólo lo necesario para sacar y cambiar el neumático.

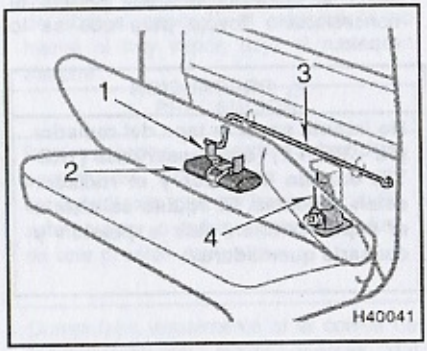
AVISO

No siga conduciendo con un neumático pinchado. Si circula aunque sea una distancia corta, podría dañar el neumático y dejarlo con daños irreparables.

–Herramientas y neumático de repuesto requeridos



Modelos de cabina sencilla

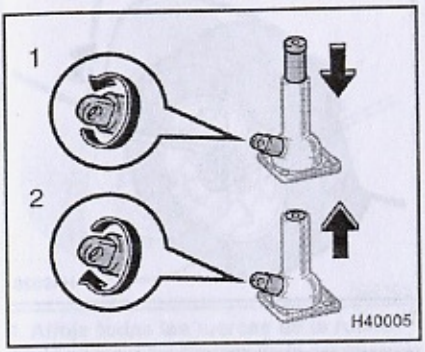


Modelos de cabina doble

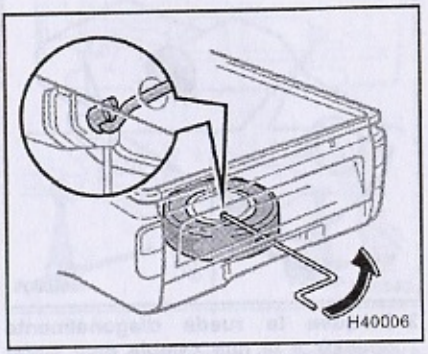
1. **Saque las herramientas requeridas y el neumático de repuesto.**
   1. Reemplazador de tapacubos de la rueda (sólo con cubos de giro libre)
   2. Bolsa de herramientas
   3. Mango del crique
   4. crique

Para estar preparado para un caso de emergencia, deberá familiarizarse con el empleo del crique, con cada herramienta y con su ubicación en el portaequipajes.

Cuando guarde el crique, póngalo en su lugar y fíjelo para evitar que salga volando en caso de una colisión o frenado súbito.



Gire la junta del crique con la mano.
Para extraerlo: Gire la junta en la dirección 1 hasta que el crique quede libre.Para guardarlo: Gire la junta en la dirección 2 hasta que el crique quede firmemente sujetado para evitar que salga volando en caso de una colisión o de frenado súbito.

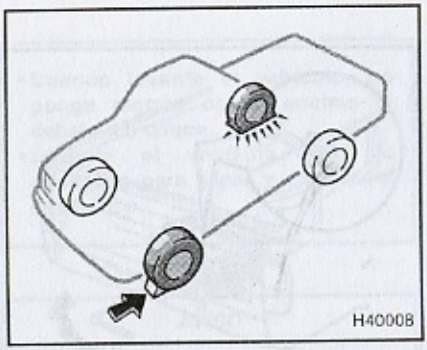


Para sacar el neumático de repuesto:

1. Inserte el extremo del mango del crique en el tornillo de bajada y gírelo hacia la izquierda asegurándose de que el mango queda firmemente adaptado en el crique.
2. Después de haberlo bajado por completo hasta el suelo, extraiga la ménsula de retención

Cuando guarde el neumático de repuesto, póngalo en su lugar con el lado exterior de la rueda encarado hacia arriba. Entonces, fije el neumático, teniendo cuidado de que el neumático sube recto sin enganchar ninguna parte para evitar que salga disparado en caso de frenado súbito o de una colisión.
Compruebe el neumático desde abajo para ver que queda colocado de forma nivelada.

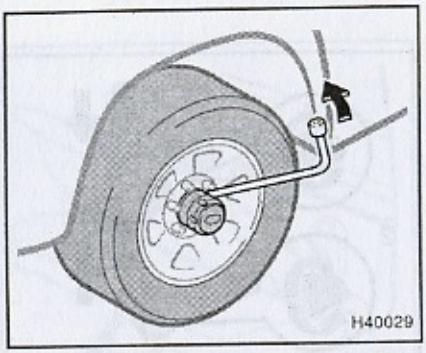
–Bloqueo de la rueda



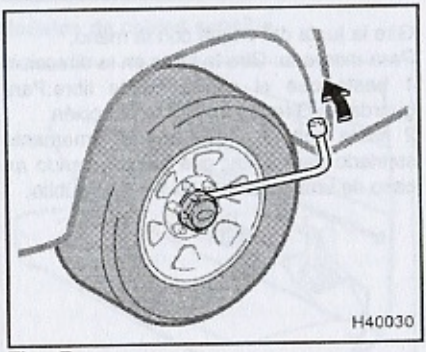
2. Bloquee la rueda diagonalmente opuesta a la que cambie para evitar que ruede el vehículo cuando se sube con el crique.

Cuando bloquee la rueda, ponga un bloque para ruedas desde delante de las ruedas delanteras o desde detrás de las ruedas traseras.

–Extracción del tapacubos de la rueda



Tipo A



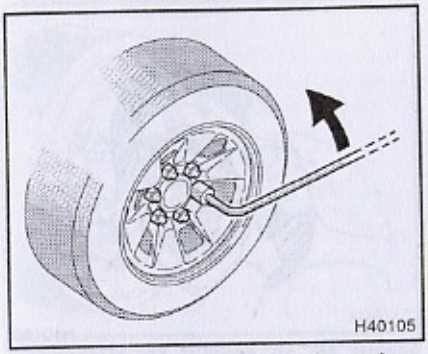
Tipo B

3. Extraiga el tapacubos de la rueda.

Haga palanca en el tapacubos para sacarlo, empleando el extremo biselado del extractor de tapacubos de rueda, un destornillador o llave de tapacubos, lo que sea aplicable, como se muestra.

⚠ PRECAUCION
No intente sacar el tapacubos con la mano. Tenga mucho cuidado cuando manipule tapacubos para evitar heridas personales inesperadas.

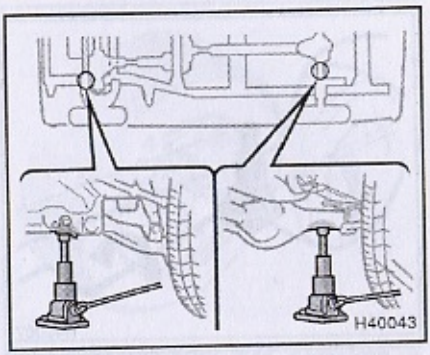
–Para aflojar las tuercas de la rueda



4. Afloje todas las tuercas de la rueda.
Afloje siempre las tuercas de la rueda antes de levantar el vehículo.
Las tuercas se aflojan hacia la izquierda. Para conseguir una fuerza máxima, aplique la llave en la tuerca de tal manera que el mango esté al lado derecho, como se muestra arriba. Sujete la llave cerca del extremo del mango y tire hacia arriba. Tenga cuidado de que la llave no resbale saliéndose de la tuerca.
No saque todavía las tuercas; basta con que las desenrosque media vuelta aproximadamente.

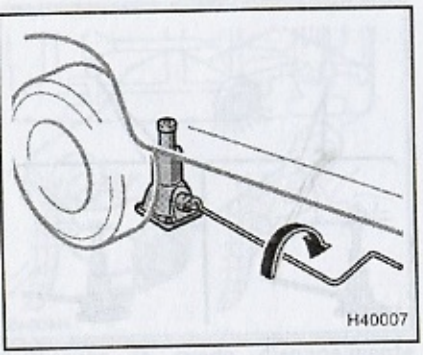
⚠ PRECAUCION
Nunca utilice grasa ó aceite en los tornillos y tuercas de rueda, esto provoca la perdida de estos y serios accidentes

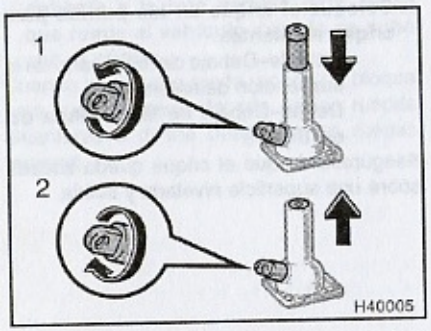
–Colocación del crique



5. Coloque el crique en los puntos para crique siguientes.
Delante–Debajo del travesaño de la suspensión delantera
Detrás–Debajo de la envoltura del eje trasero
Asegúrese de que el crique queda situado sobre una superficie nivelada y sólida.

–Elevación del vehículo





6. Después de asegurarse de que no hay nadie dentro del vehículo, elévelo lo suficiente como para poder instalar el neumático de repuesto.

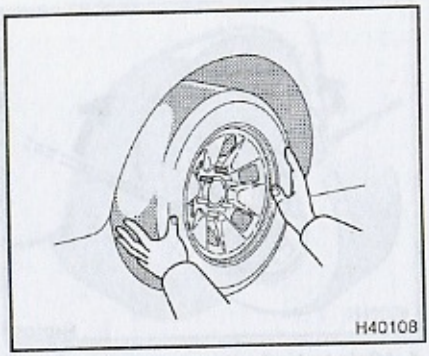
Recuerde que necesitará más espacio para poner el neumático de repuesto que para sacar el neumático pinchado.

MODELOS DE CABINA SENCILLA y de CABINA DOBLE: Para elevar el vehículo, inserte el mango del crique en el crique (es un ajuste holgado) y gírelo hacia la derecha. En el momento en que el crique toca el vehículo y comienza a levantarlo, vuelva a comprobar que esté correctamente situado.

⚠ PRECAUCION

No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo por el crique.

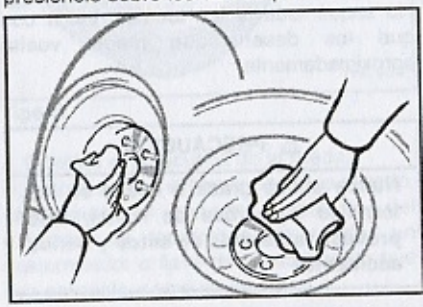
–Cambio de las ruedas



7. Extraiga las tuercas y cambie los neumáticos.

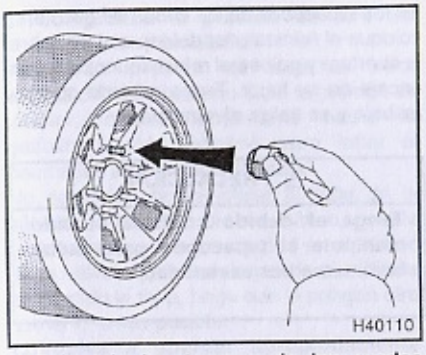
Levante el neumático pinchado tirando recto hacia afuera y póngalo a un lado.

Ruede la rueda de repuesto hasta su posición y alinee los orificios de la rueda con los pernos. Entonces, levante la rueda e introduzca por lo menos el perno superior por su orificio. Menee el neumático y presiónelo sobre los demás pernos.



Antes de colocar las ruedas, extraiga la corrosión de las superficies de montaje con un capillo de alambre o algo parecido. La instalación de las ruedas sin un contacto perfecto entre las partes metálicas de las superficies de montaje puede causar el aflojamiento de las ruedas y, a la larga, salirse alguna rueda durante la circulación. Por lo tanto, después de los primeros 1.600 km (1.000 millas), compruebe que las tuercas de las ruedas estén bien apretadas.

–Reinstalación de las tuercas de la rueda

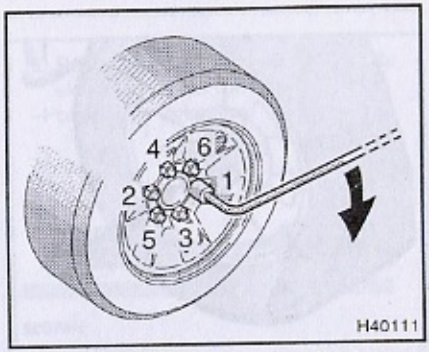


8. **Reinstale las tuercas de las ruedas apretándolas con la mano.**

Reinstale las tuercas de la rueda (extremo biselado hacia adentro) y apriételas todo lo posible con la mano. Presione el neumático y pruebe si se pueden apretar más.

> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **Nunca utilice grasa ó aceite en los tornillos y tuercas de rueda, esto provoca la perdida de estos y serios accidentes. Si hubiera grasas ó aceite límpielo.**

–Bajada del vehículo



9. **Baje el vehículo por completo y apriete las tuercas de la rueda.**

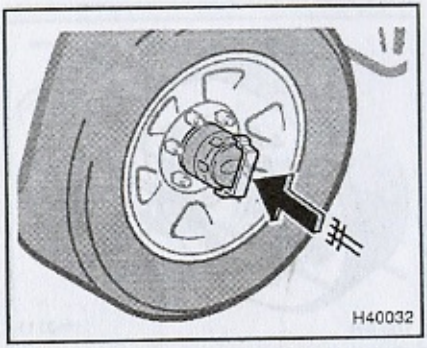
Gire el mango del crique hacia la izquierda para bajar el vehículo.

Emplee sólo la llave de tuercas de ruedas y gírela hacia la derecha para apretar las tuercas. No emplee otras herramientas ni palanca adicional que no sean las manos, como por ejemplo un martillo, un tubo, o el pie. Asegúrese de que la llave esté bien acoplada sobre la tuerca.

Apriete cada tuerca un poco cada vez, en el orden mostrado. Repita el proceso hasta que todas las tuercas estén bien apretadas.

> ⚠ **PRECAUCION**
>
> **- Cuando baje el vehículo, asegúrese de que todas las partes de su cuerpo y de las otras personas que estén cercanas no puedan herirse al bajar el vehículo al suelo.**
>
> **- Apriete los tornillos de las ruedas con un torque de 105 Nm(10.5Kg.m, 76 ft.lbf) tan pronto como pueda, luego de canbiar una rueda. Sino podría perder las tuercas y provocar serios accidentes.**

–Reinstalación del tapacubos de la rueda



10.Reinstale el tapacubos de la rueda.

1. Ponga el tapacubos en su posición.

En algunos modelos, alinee el corte del tapacubos de la rueda con el vástago de la válvula como se muestra.

2. Entonces, golpee firmemente el borde exterior del tapacubos con la parte posterior de la palma de la mano para que encaje en su lugar.

En los tapacubos de los cubos de giro libre, coloque el reinstalador del tapacubos sobre la abertura y golpee el reinstalador para que encaje en su lugar. Tenga cuidado que no resbale y se salga el reinstalador.

⚠ PRECAUCION
Tenga el debido cuidado cuando manipule el tapacubos para evitar lastimarse por casualidad.

–Después de cambiar las ruedas

11. Compruebe la presión de aire del neumático cambiado

Ajuste la presión de aire al valor especificado en la Parte 8. Si la presión es inferior, circule lentamente hasta la gasolinera más cercana para inflar el neumático a la presión correcta.

No se olvide de reinstalar la tapa de la válvula de inflación del neumático, porque podría entrar polvo y humedad en el núcleo de la válvula y causar fugas de aire. Si se ha perdido la tapa, haga que le pongan otra nueva lo antes posible.

12. Vuelva a guardar apropiadamente todas las herramientas, el crique y el neumático pinchado.

Lo antes posible, después de haber cambiado una rueda, apriete las tuercas de la rueda a la torsión especificada en la Parte 8 con una llave de torsión, solicite a un mecánico que le repare el neumático pinchado y cambie el neumático de repuesto por el reparado.

⚠ PRECAUCION

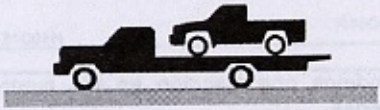
Antes de circular, asegúrese de que todas las herramientas y el neumático pinchado se han colocado correctamente en sus posiciones de almacenaje para reducir la posibilidad de heridas personales en caso de una colisión o de frenado súbito.

Si su vehículo necesita ser remolcado–

(a) Remolque con un camión del tipo de elevación de las ruedas–
–Por la parte delantera

–Por la parte trasera

(b) Empleo de un camión de plataforma de carga plana.



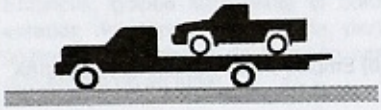
H40044

Modelos con tracción en dos ruedas

(a) Remolque con un camión del tipo de elevación de las ruedas–
–Por la parte delantera

–Por la parte trasera

(b) Empleo de un camión de plataforma de carga plana.



H40045

Modelos con tracción en las cuatro ruedas

Si es necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que lo haga su concesionario Toyota o que lo solicite a un centro de servicio de camiones de remolque. Después de consultarles, solicite que le remolquen el vehículo empleando (a) o (b).
Sólo cuando no pueda conseguir el servicio de remolque de un concesionario Toyota o de un centro de servicio de camiones de remolque, efectúe el remolque del vehículo con cuidado de acuerdo con las instrucciones dadas en la sección "- Remolcado de emergencia" de esta parte.

El equipo adecuado ayudará a asegurar que no se daña el vehículo mientras es remolcado. Los profesionales del remolque normalmente conocen las regulaciones nacionales/provinciales y locales relacionadas con el remolque de vehículos. El vehículo puede resultar dañado si se remolca incorrectamente. Aunque la mayor parte de profesionales del remolque conocen el procedimiento correcto, es posible cometer algún error. Para evitar daños en el vehículo, asegúrese de observar las precauciones siguientes. Si es necesario, muestre esta página al conductor del camión de remolque.

PRECAUCIONES PARA EL REMOLQUE:
Emplee un sistema de cadena de seguridad siempre que remolque el vehículo, y respete las regulaciones nacionales/provinciales y locales. Las ruedas en contacto con el suelo y su eje deben estar en buen estado. Si están dañados, deberá emplear una plataforma de remolque con ruedas.

Modelos de tracción en dos ruedas–
(a) Remolque con un camión del tipo de elevación de las ruedas

Por la parte delantera –Recomendamos emplear una plataforma de remolque con ruedas colocada debajo de las ruedas traseras. Si no emplea una plataforma de remolque con ruedas, libere el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto.

Por la parte trasera –Ponga la llave de encendido en la posición "ACC".

AVISO

- *Cuando levante las ruedas, tenga cuidado y asegure un espacio libre hasta el suelo adecuado para remolcar en el extremo opuesto del vehículo levantado. De lo contrario, el parachoques y/o la parte inferior de la carrocería del vehículo remolcado se dañarían durante el remolque.*
- *No efectúe el remolque con la llave extraída o en la posición "LOCK", porque el mecanismo de bloqueo de la dirección no es lo suficientemente fuerte como para retener rectas las ruedas delanteras durante la operación de remolque.*

(b) **Empleo de un camión de plataforma de carga plana**

Modelos con tracción en las cuatro ruedas-

(a) **Remolque con un camión del tipo de elevación de las ruedas**

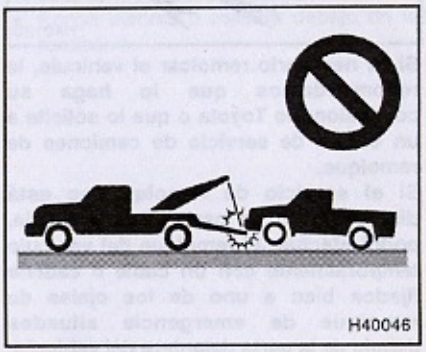
Desde delante–Recomendamos emplear una plataforma de remolque con ruedas colocada debajo de las ruedas traseras. Si no emplea una plataforma de remolque con ruedas, libere el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto y la transferencia en "H2".

Desde detrás–Recomendamos emplear una plataforma de remolque con ruedas colocada debajo de las ruedas delanteras. Si no emplea una plataforma de remolque con ruedas, ponga la llave de encendido en la posición "ACC", ponga la transmisión en punto muerto y la transferencia en "H2". Desacople ambos cubos de giro libre si están equipados.

AVISO

No efectúe el remolque con la llave extraída o en la posición "LOCK" cuando remolque desde detrás con una plataforma de remolque con ruedas. El mecanismo de bloqueo de la dirección no es lo suficientemente fuerte como para retener rectas las ruedas delanteras.

(b) **Empleo de un camión de plataforma de carga plana**

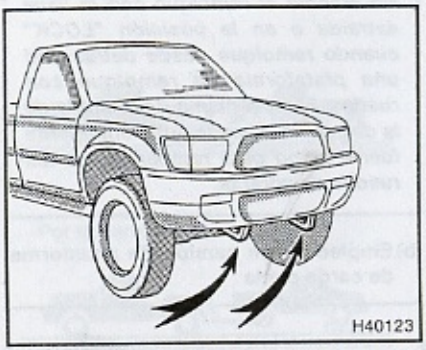


Todos los modelos-

(c) **Remolque con un camión del tipo eslinga desde atrás**

AVISO

No remolque con un camión tipo grúa ni por la parte delantera ni la trasera. Podría deteriorarse la carrocería.



Si es necesario remolcar el vehículo, le recomendamos que lo haga su concesionario Toyota o que lo solicite a un centro de servicio de camiones de remolque.

Si el servicio de remolque no está disponible en un caso de emergencia, podrá efectuar el remolque del vehículo temporalmente con un cable o cadena fijados bien a uno de los ojales de remolque de emergencia situados debajo de la parte delantera del vehículo. Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo.

El conductor deberá estar en el vehículo para controlar la dirección y accionar los frenos.

Este tipo de remolque podrá hacerse sólo por carreteras de superficie dura y durante distancias cortas y a bajas velocidades. Además, las ruedas, ejes, tren de transmisión, dirección y frenos deberán estar en buen estado.

AVISO

Emplee solo los ojales especificado, de otra forma podría dañar el vehículo

⚠ PRECAUCION

Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo. Evite los arranques bruscos y maniobras irregulares que podrían ejercer demasiada tensión en el ojal de remolque de emergencia y en la cadena o cable de remolque. El ojal y el cable o cadena de remolque podrían romperse y ocasionar heridas o daños graves

AVISO

Emplee sólo un cable o cadena que estén hechos especialmente para remolcar vehículos. Ate con seguridad el cable o cadena al ojal de remolque provisto en el vehículo.

Antes de efectuar el remolque, libere el freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto y neutral en la transferencia La llave debe estar en la posición "ACC" (motor desconectado) o en "ON" (motor en marcha).

⚠ PRECAUCION

Si el motor no está en marcha, la servooperación para los frenos y dirección no funcionará por lo que la dirección y los frenos estarán mucho más duros de lo normal.

–Precauciones para el gancho de remolque de emergencia

- Antes de efectuar el remolque de emergencia, compruebe que el gancho no esté roto ni dañado y que los pernos de instalación no estén flojos.
- Apriete bien el cable o cadena de remolque al gancho.
- No sacuda el gancho. Aplique la fuerza de forma uniforme y constante.
- Para evitar daños en el gancho, no tire desde un lado ni en ángulo vertical. Tire siempre recto hacia adelante.

⚠ PRECAUCION

Si se utiliza el gancho de remolque de emergencia para salir cuando el vehículo ha quedado atascado en el barro, arena, u en otras condiciones de las que no puede sacar el vehículo por su propia fuerza, asegúrese de respetar las precauciones que se mencionan a continuación. De lo contrario, se aplicaría demasiada tensión en el gancho y el cable o cadena de remolque podrían romperse y ocasionar heridas o daños graves.

- **Si el vehículo de remolque difícilmente puede moverse, no siga la operación de remolque forzosamente. Póngase en contacto con su concesionario Toyota o con un centro de servicio de camiones de remolque para que le ayuden.**
- **Remolque el vehículo en línea recta hacia adelante siempre que sea posible.**
- **Manténgase apartado del vehículo durante el remolque.**

–Consejos para remolcar un vehículo atascado

Los métodos siguientes son eficaces para aplicarlos cuando el vehículo se ha atascado en barro, arena, u en otras condiciones de las que no puede sacar el vehículo por su propia fuerza. Tenga mucho cuidado cuando remolque el vehículo. Además, manténgase apartado de los vehículos y cable o cadena de remolque cuando se esté realizando el remolque.

- Saque la arena y barro de la parte delantera y trasera de las ruedas.
- Ponga piedras o madera debajo de las ruedas.

Si pierde las llaves

Muchos concesionarios Toyota podrán hacer una llave nueva si les da el número de la llave.
Vea las sugerencias que se dan en "Llaves" en el Capítulo 1-2.
Si se le quedan las llaves dentro del vehículo y no puede obtener un duplicado, muchos concesionarios Toyota podrán abrirle la puerta empleando sus herramientas especiales. Si resulta necesario romper el vidrio de una ventanilla para poder entrar, le aconsejamos romper el de la ventanilla más pequeña, porque es el que le costará menos de reemplazar. Tenga mucho cuidado para evitar cortarse con los vidrios.

Parte 5 PREVENCION CONTRA LA CORROSION Y CUIDADOS SOBRE LA APARIENCIA

- Protección de su Toyota contra la corrosión
- Lavado y encerado de su Toyota
- Limpieza del interior

Protección de su Toyota contra la corrosión

Toyota, gracias a su investigación constante, a su diseño y a la aplicación de la tecnología más avanzada disponible, ha hecho todo lo posible para ayudar a evitar la corrosión, proporcionándole una calidad óptima al fabricar el vehículo. Ahora, depende de usted. El cuidado correcto de su Toyota puede ayudarle a evitar la corrosión durante mucho tiempo.

Las causas más comunes de la corrosión del vehículo son:

- La acumulación de sal de la carretera, de la suciedad, o de la humedad en zonas de acceso difícil de debajo del vehículo.
- Descascarado de la pintura o de la capa inferior en pequeños accidentes o al saltar piedras o grava.

Su cuidado es de mayor importancia si vive o conduce el vehículo en ciertos medio ambientes:

- La sal de la carretera o los productos químicos que controlan el polvo acelerarán la corrosión, igualmente que la presencia de sal en el aire cerca del mar o en lugares donde hay contaminación industrial.
- La humedad alta acelera la corrosión, especialmente cuando las temperaturas están justamente por encima del punto de congelación.
- La humedad en ciertas partes del vehículo durante períodos prolongados puede causas corrosión, aunque otras partes del vehículo estén secas.
- Las altas temperaturas corroerán los componentes del vehículo que no se pueden secar con rapidez debido a falta de ventilación.

Esto indica la necesidad de mantener su vehículo, particularmente la parte inferior, lo más limpio que sea posible y de reparar cualquier daño de la pintura o de las capas inferiores protectoras lo antes posible.

Para ayudar a evitar la corrosión de su Toyota, haga lo siguiente:

Lave su vehículo con frecuencia. Por supuesto, es necesario mantener el vehículo limpio lavándolo con regularidad, pero para evitar la corrosión, deberá observar los puntos siguientes:

- Si circula por carreteras con sal en invierno o si vive cerca del mar, deberá lavar con un chorro de agua la parte inferior del vehículo por lo menos una vez al mes, con el fin de reducir al mínimo la corrosión.
- El vapor o el agua a alta presión son eficaces para limpiar la parte inferior del vehículo o los pasa ruedas. Preste atención en particular a estas partes, ya que es difícil ver todo el barro o la suciedad. Será peor humedecer o mojar el barro o la suciedad sin quitarlos. El borde inferior de las puertas, los paneles del balancín, y los largueros del bastidor tienen orificios de drenaje que no deberán dejarse obstruir por la suciedad, que el agua acumulada en estas partes causaría corrosión.
- Lave a conciencia la parte inferior del vehículo cuando haya terminado el invierno.

Vea "Lavado y encerado de su Toyota" para las recomendaciones.

Compruebe el estado de la pintura y de la guarnición de su vehículo. Si encuentra que la pintura ha saltado o hay rayadas, retóquelas inmediatamente para evitar que se empiece a oxidar. Si lo que está picado o rayado ha llegado hasta el metal, haga que se lo reparen en un taller calificado.

Compruebe el interior del vehículo. El agua y la suciedad se pueden acumular bajo las esterillas del piso o del portaequipajes, y pueden causar corrosión. Compruebe de vez en cuando que estas partes estén secas. Tenga cuidado especialmente cuando transporte productos químicos, limpiadores, fertilizantes, sal, etc.; deberá transportarlos en envases adecuados. Si se saliese o cayese algo, limpie y seque inmediatamente esta parte.

Emplee protectores contra el barro en las ruedas. Si circula por carreteras con sal o grava, los protectores contra el barro le protegerán el vehículo. Los mejores protectores son lo que llegan lo más cerca posible del suelo. Le recomendamos que los acoplamientos y la superficie desde se instalen los protectores sean protegidos tratándolos contra la corrosión. Su concesionario Toyota estará encantado de ayudarle a conseguir la instalación de los protectores si son recomendables para su región.

No estacione el vehículo en un garaje húmedo y mal ventilado. Si lava el vehículo en el garaje, o si conduce con el vehículo cubierto de agua o nieve, el garaje puede quedar tan húmedo que puede ocasionarse corrosión. Aunque haya calefacción en el garaje, un vehículo húmedo puede corroerse si la ventilación es insuficiente.

⚠ PRECAUCION
La Tapicería de cuero se puede limpiar con detergente neutro para lana. **Elimine la suciedad con un paño limpio en una solución del 5% de detergente neutro para lana.** **Remueva los restos de suciedad y detergente.** **Seque con un paño seco y deje ventilar el cuero en un lugar aireado y con sombra.**

NOTA
Para vehículos equipados con cobertor de caja rígido. **- Todas las recomendaciones citadas en esta página han de aplicarse para el cuidado del interior de la caja de carga.** **- Evite el uso de lavaderos automáticos ya que los cepillos pueden causar daños en el cobertor de caja rígido.** **- Evite el lavado a presión en la zona de cierre, ya que puede ingresar el fluido de lavado al compartimiento de la caja. Recuerde que no es estanco el cierre con la caja de carga, el equipaje ó carga del interior podría dañarse**

Lavado y encerado de su Toyota

Lavado de su Toyota

Mantenga el vehículo limpio y lávelo regularmente.

Los casos siguientes pueden causar debilidad de la pintura o corrosión de la carrocería y de las partes componentes. Lave el vehículo lo antes posible.

- Cuando circule por zonas costeras
- Cuando circule por carreteras en las que se haya rociado anticongelante
- Cuando se haya adherido alquitrán, savia de árboles, excrementos de pájaros, e insectos muertos
- Cuando circule por lugares en los que hay mucho humo, suciedad, polvo, polvo de hierro y substancias químicas
- Cuando el vehículo se haya ensuciado mucho con polvo y barro

Lavado a mano su Toyota

Trabaje a la sombra y espere hasta que la carrocería no esté caliente al tocarla.1.

⚠ PRECAUCION
Cuando limpie debajo del piso o el chasis, tenga cuidado de no herirse las manos.

1. Eche agua con una manguera para sacar la suciedad. Quite el barro o la sal de la carretera de la parte inferior del vehículo o de las cajas de las ruedas.
2. Lave con un jabón poco concentrado, especial para lavar automóviles, mezclado según las instrucciones del fabricante. Emplee un mitón de algodón suave y manténgalo mojado introduciéndolo frecuentemente en el agua de lavado. No frote fuerte, y deje que el jabón y el agua quiten la suciedad.

Ruedas de aluminio: Use solamente jabón suave o detergente neutro.

Parachoques de plástico: Lave con cuidado. No restregue con limpiadores abrasivos. Las superficies del parachoques son blandas.

Alquitrán de la carretera: Quítelo con trementina o limpiadores especiales para superficies pintadas.

AVISO
No emplee gasolina ni disolventes, que pueden ser tóxicos o causar daños

3. Aclare completamente; el jabón seco puede causar rayadas. En días calurosos, es posible que tenga que aclarar con agua cada parte del vehículo inmediatamente después de lavarla.
4. Para evitar manchas de agua, seque el vehículo empleando una toalla de algodón suave y limpia. No frote ni presione con fuerza porque podría rayar la pintura.

Encerado de su Toyota

Se recomienda encerarlo y abrillantarlo para mantener la belleza original del acabado del Toyota.

Aplique cera al vehículo una vez al mes o cuando el vehículo no repela bien el agua.

1. Lave y seque siempre el vehículo antes de encerarlo, aunque sea una combinación de limpiador y cera.
2. Emplee un abrillantador y cera de buena calidad. Si el acabado ha estado mucho tiempo a la intemperie, emplee un abrillantador de limpieza de automóviles, seguido de cera, por separado. Siga con exactitud las instrucciones y precauciones del fabricante. Asegúrese de abrillantar y encerar la guarnición cromada, además de la pintura.
3. Encere el vehículo otra vez cuando el agua no forme gotas, sino que permanezca sobre la superficie formando una especie de charcos.

⚠ PRECAUCION
No lave el piso del vehículo con agua, ni deje que ente agua en el piso cuando limpie el interior o el exterior del vehículo. El agua podría entrar en los componentes del equipo de audio u otras partes eléctricas por encima o por debajo de la alfombra (o esterilla) y causar un mal funcionamiento; incluso podría causar corrosión de la carrocería.

Limpieza de interior

Interior de vinilo

La tapicería de vinilo puede limpiarse con facilidad con jabón o detergente suaves y agua.

⚠ PRECAUCION
Pero el agua puede provocar deterioro de los elementos eléctricos y corrosión.

Primero, emplee una aspiradora para sacar la suciedad. Luego, con una esponja o con un trapo, aplique una solución jabonosa al vinilo. Después de dejarlo que se humedezca durante algunos minutos para ablandar la suciedad, frote con un trapo húmedo y limpio para sacar la suciedad, y aclare el jabón. Si no ha desaparecido toda la suciedad, repita la operación. Hay limpiadores de vinilo especiales del tipo de espuma, que limpian bien. Siga las instrucciones del fabricante.

AVISO
No emplee disolvente, solvente, gasolina ni limpiadores de ventanillas para limpiar el interior.

Alfombras

Emplee un buen champú del tipo de espuma para limpiar las alfombras.

Comience empleando una aspiradora para sacar la mayor parte posible de suciedad. Hay varios tipos de limpiadores de espuma disponibles; algunos vienen en latas tipo aerosol, otros en polvo o líquido que se pueden mezclar con agua para producir espuma. Para limpiar las alfombras con champú, emplee una esponja o un cepillo para aplicar la espuma. Frote en círculos, unos sobre otros.

No aplique agua-el mejor resultado se obtiene manteniendo la alfombra lo más seca posible. Lea con atención las instrucciones del champú y sígalas correctamente.

Cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad pueden limpiarse con un jabón suave y con agua templada.

Emplee un trapo o una esponja. A medida que los limpia, compruebe los cinturones de seguridad para ver si están desgastados, si tienen hilachas o cortes.

AVISO
• No emplee productos para teñir ni detergente porque los debilitaría. ***• No emplee los cinturones de seguridad hasta que estén secos.***

Ventanillas

Las ventanillas pueden limpiarse con un limpiador de ventanas para el hogar.

AVISO
Cuando limpie el interior de las ventanillas, tenga cuidado de no rayar ni deteriorar los cables térmicos de la ventanilla posterior.

Panel de control del aire acondicionado, equipo de audio, tablero de instrumentos, panel de la consola e interruptores.

Emplee un trapo suave y humedecido para la limpieza.

Humedezca un trapo suave y limpio en agua a la temperatura normal o templada y saque entonces la suciedad sin presionar.

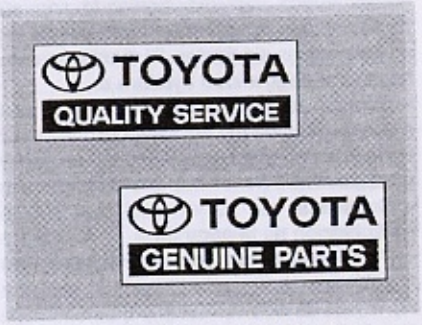
AVISO
• No emplee substancias orgánicas (disolventes, queroseno, alcohol, gasolina, etc.) ni soluciones alcalinas o ácidas. Estos productos químicos pueden decolorar, manchar o pelar la superficie. ***• Si emplea agentes de limpieza o de abrillantamiento, asegúrese de que sus ingredientes no incluyan las substancias arriba mencionadas.*** ***• Si emplea un producto de perfume líquido para automóviles, tenga cuidado que no se le caiga en las superficies interiores del vehículo. Puede contener los ingredientes arriba mencionados. Limpie inmediatamente cualquier parte donde haya caído utilizando el método mencionado anteriormente.***

Si tiene alguna pregunta sobre la limpieza de su Toyota, su concesionario Toyota estará encantado de contestársela.

Parte 6
REQUERIMIENTOS SOBRE EL MANTENIMIENTO

- Realidades sobre el mantenimiento
- ¿Necesita su vehículo una reparación?
- Plan de mantenimiento Toyota
- Para la información referente al Plan de mantenimiento, vea el Manual de mantenimiento.

Realidades sobre el mantenimiento



Su vehículo de Toyota se ha diseñado para pocos requisitos de mantenimiento con intervalos más largos del servicio para ahorrar su tiempo y dinero. Sin embargo, cada mantenimiento regular, así como cuidado cotidiano, es más importante que siempre antes asegurar drivings lisos, sin problemas, seguros, y económicos. Es la responsabilidad del dueño cerciorarse de el mantenimiento especificado, incluyendo servicio de mantenimiento general, se realiza.

Es la responsabilidad del dueño cerciorarse de el mantenimiento especificado, incluyendo servicio de mantenimiento general, se realiza.

Mantenimiento General

Los artículos generales del mantenimiento del general son esas prácticas del cuidado del díaa día que son importantes para su vehículo para la operación apropiada. Es la responsabilidad del dueño asegurarse de que los artículos generales del mantenimiento están realizados regularmente.

Estos controles o inspecciones los pueden hacer usted o un técnico cualificado Toyota quien estará satisfecho hacerlos en un coste nominal.

El programar del mantenimiento

El programar de mantenimiento se a listado ítem por ítem en el "Plan de mantenimiento de Toyota" son esos los requeridos para ser mantenido en los intervalos regulares. Para los detalles del Plan de mantenimiento, lea "Paln de mantenimiento de Toyota"

El mantenimiento con regularidad es fundamental.
Le insistimos en proteger la inversión hecha en su nuevo vehículo siguiendo con su Toyota el plan de mantenimiento que se da en las páginas siguientes. El mantenimiento hecho con regularidad ayudará a:

- Economizar combustible
- Alargar la vida útil del vehículo
- Disfrutar conduciendo
- Seguridad
- Confianza
- Protección de la garantía
- Conformidad con las regulaciones del gobierno

Su Toyota ha sido diseñado para un manejo económico y un mantenimiento también económico. Muchas partes del mantenimiento requeridas antes no se necesitan ya o no se requieren con tanta frecuencia. Para asegurarse de que su vehículo mantiene una eficacia óptima y le ofrezca mucho tiempo de servicio, siga el plan de mantenimiento.

Dónde ir para el servicio
Es razonable llevar el vehículo al concesionario Toyota de su localidad para el servicio o el mantenimiento.
Los mecánicos de Toyota son especialistas bien entrenados. Reciben la información sobre el servicio más reciente, mediante los boletines técnicos, sugerencias sobre el servicio y programas de entrenamiento de los concesionarios. Aprenden a trabajar con los Toyota antes de trabajar en su vehículo, y no al mismo tiempo que se lo arreglan. ¿No es esto mejor?
Su concesionario Toyota ha invertido mucho en equipo y herramientas especiales de servicio. Le ayudan a hacer el trabajo mejor y más barato.
El departamento de servicio de su concesionario Toyota llevará a cabo todo el mantenimiento planeado en su vehículo con confianza y economía.

¿Qué parte del mantenimiento puede hacer usted mismo?
Parte del mantenimiento lo puede hacer usted mismo con facilidad, si tiene un poco de habilidad mecánica y unas cuantas herramientas básicas para automóviles. En la Parte 7 se dan unas instrucciones simples para saber como realizarlo.
Sin embargo, tenga presente que algunas tareas de mantenimiento requieren herramientas y habilidad especiales. Las hacen mejor los mecánicos especializados. Aunque usted mismo sea un mecánico hábil que le guste trabajar por sí mismo, le recomendamos que las reparaciones y el mantenimiento los lleve a cabo su concesionario Toyota, que anotará y registrará el mantenimiento realizado en su Toyota, Este registro le será muy útil en caso de que alguna vez necesitase el servicio de garantía.

Mantenimiento general

Se enumeran abajo los artículos generales del mantenimiento que se deben realizar tanto con frecuencia como especificado. Además de la comprobación los artículos enumeraron, si usted nota cualquier ruido, olor o vibración inusual, usted deben investigar la causa o llevar su vehículo su Concesionario de Toyota inmediatamente. Se recomienda que cualquier problema que usted note para ser traído a la atención de su Concesionario para su consejo.

⚠ PRECAUCION
Haga estos controles solamente con buena ventilation adecuado si usted funciona el engine.

FUERA DEL VEHÍCULO
En los artículos del listado de abajo se debe realizar de vez en cuantdo, a menos que sea especificado.

Cheque de la presión del neumático
La presión con un manómetro cada dos semanas, o por lo menos una vez al mes. Vea la sección 7-2 para la información adicional.

Tuercas de la rueda y superficie de los neumáticos
Controle las tuercas de la rueda y la superficie de los neumáticos cuidadosamente de los cortes, el daño o el

desgaste excesivo. Vea la sección 7-2 para la información adicional. Al comprobar los neumáticos, cerciórese de ningunas tuercas faltan, y compruebe las tuercas para saber si hay flojedad. Apriételas en caso de necesidad.

Escibillas Limpiaparabrisas
Controle las escibillas Limpiaparabrisas para saber si hay desgaste o grietas siempre que no limpien limpio.

Rotatlon del neumáticos
Rotar los neumáticos según el Plan de mantenimiento. Vea la sección 7-2 para la información adicional.

Los escapes de Fluldo
Compruebe debajo para saber si hayl combustible que se escapa, aceite, agua u otro líquido después de que el vehículo se haya parqueado por un rato. Si usted huele humos del combustible o nota cualquier escape, haga que la causa encuentre y corregido inmediatamente.

Las puertas y Capó
Compruebe que todas las puertas incluyendo puerta posterior funcionen suavemente y todos los cierres se traban con seguridad. Cerciore que del capó del motor que el cierre Segundo asegure el capó de la abertura cuando se lanza el cierre primario.

DENTRO DEL VEHÍCULO
los artículos llstados abajo se debe comprobar regularmente, limpie periódicamente el vehículo.

Luces
Controle que las , Luces de posición, luces de la parada, luces de la señal de giro de las luces de la cola, y otras luces con buen el funcionamiento.Compruebe la puntería de las luces de posición

Mantenga el recordatorio Indlcators y los zumbadores
Controle que funcionen todos los indicadores del recordatorio del servicio y zumbadores correctamente.
Bocina
Controle que trabaja.

Volante de dirección
Esté alerta de los cambios en la condición del manejo, tal como manejo duro o ruido extraño.

Los asientos
Controle que todos los controles del asiento tales como ajustador del asiento, reclinador del respaldo, etc. funcionan suavemente y que todos los cierres se traban con seguridad en cualquier posición. Compruebe que los apoyacabezas se muevan hacia arriba y hacia abajo suavemente y que las cerraduras sostienen con seguridad en cualquier posición trabada. Para saber si hay respaldos que doblan hacia abajo, compruebe que los cierres se traban con seguridad.

Cinturones de seguridad
Controle que el sistema del cinturon de seguridad tal como hebillas, retractores y anclas funcione correctamente y suavemente. Se controlan las correas delcinturon no esté cortadas ni dañadas.

Controle del pedal del acelerador
Controle el pedal en la operación, lisa y esfuerzo desigual del pedal.

Controle el pedal del embrague
Controle el pedal en la operación, lisa.

Controle del pedal de freno
Controle el pedal en la operación, lisa y que el pedal tiene la separación apropiada. Compruebe la función del reforzador de presión del freno.

Frenos
En un lugar seguro; compruebe que los frenos no tiren a un silicio de cuando estén aplicados.
Controle del freno de estacionamiento
Controle que la palanca tiene el recorrido apropiado y que, en una pendiente segura, su vehículo está sostenido con seguridad con solamente el freno de estacionamiento aplicado.

EN EL COMPARTIMIENTO DEL MOTOR
Los artículos listados abajo se debe comprobar cada vez que cargue combustible.

El fluido de lavado de parabrisas
Controle de que haya suficiente líquido en el tanque. Vea la sección 7-3 para la información adicional.

El nivel del líquido refrigerante del motor
Controle el nivel del líquido refrigerante está entre las lineas "F" y "L" vea por depósito cuando el motor es frío. Vea la sección 7-2 para la información adicional.

Radiador, condensador y las mangueras
Compruebe que el frente del radiador y el condensador sean limpios y no bloqueados con las hojas, la suciedad, o los insectos. Vea en la sección 7-2 para la información adicional.

Controle la condición de la batería
Controlela condición de la batería por el color del indicador. Vea la sección 7-3 para la información adicional.

El nivel del fluido del freno
Controle que el nivel del líquido de frenos esté correcto. Vea la sección 7-2 para la información adicional.

Controle en el llano el nivel de aceite de motor
Con la varilla de nivel con el motor apagado y el vehículo parqueado en el llano. Vea la sección 7-2 para la información adicional.

Controle del nivel del fluido del la dirección de potencia
Con la varilla de nivel. El nivel debe estar ennivel según caliente "HOT" ó frío "COLD" dependiendo de la temperatura del fluido. Vea la sección 7-2 para la información adicional.

El sistema de escape
Si usted nota algún cambio en el sonido de los humos, olor, busque la causa y correga inmediatamente. (véase "las precauciones del escape del motor" en la sección 2.)

¿Necesita su vehículo una reparación?

Este alerta a los cambios en el rendimiento, ruidos o avisos visuales que puedan indicar que se necesita el servicio. Algunas de las pistas importantes son las siguientes:

- Fallos del encendido del motor, discontinuidad momentánea o detonaciones.
- Pérdida apreciable de potencia.
- Ruidos extraños en el motor.
- Goteo bajo el vehículo (pero el goteo de agua después de emplear el aire acondicionado es normal).
- Cambio en el sonido de escape. (Esto puede indicar un escape de monóxido carbónico peligrosos. Circule con las ventanillas abiertas y haga que le comprueben el sistema de escape inmediatamente.)
- Neumático que parece desinflado; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos.
- El vehículo tira hacia un lado cuando circula recto en una carretera nivelada.
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión.
- Pérdida de efectividad del freno; sensación de que el pedal del freno o del embrague están esponjosos; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado.
- La temperatura del refrigerante del motor es continuamente más alta de lo normal.

Si observa cualquiera de estos síntomas, lleve el vehículo lo antes posible al concesionario Toyota. Posiblemente necesite un ajuste o reparación.

⚠ PRECAUCION

No siga circulando sin comprobar el vehículo. Podría resultar en daños serios del mismo o en posibles heridas personales.

Plan de mantenimiento Toyota–

El plan de mantenimiento de su Toyota se ha preparado para garantizarle una conducción suave, exenta de averías, segura y económica. Los intervalos de servicio para el mantenimiento planeado se determinan mediante la indicación del cuentakilómetros o intervalo de tiempo, lo que primero acontezca, como se muestra en el plan.

Los servicios de mantenimiento después del último período deberán realizarse a los mismos intervalos.

El intervalo de servicio de cada parte se puede conocer consultando el plan de mantenimiento.

Las mangueras de goma (para los sistemas de enfriamiento y de calefacción, sistema de frenos, y sistema de combustible) deberán ser inspeccionadas por un mecánico cualificado de acuerdo con el plan de mantenimiento de Toyota.

Son partes de mantenimiento especialmente importantes. Cualquier manguera dañada deberá reemplazarse inmediatamente. Tenga presente que las mangueras de forma se deterioran con el tiempo y se hinchan, se agrietan y tienen rozaduras.

Sólo modelos con tracción en las cuatro ruedas–

Siempre que circule campo traviesa por lugares con arena, barro o agua, compruebe lo siguiente cada día y efectúe el mantenimiento o las reparaciones que sean necesarias.

- Forros y tambores de los frenos
- Pastillas y discos de los frenos
- Líneas y mangueras de los frenos
- Aceite o líquido de la transmisión, de la transferencia y del diferencial
- Cojinetes de las ruedas
- Filtro de aire

Si transita fuera de la carrretera engrase diariamente los árboles transmisores

–Requerimientos del plan de mantenimiento

Su Toyota necesita el servicio de acuerdo con el plan de mantenimiento normal (Vea "-Plan de mantenimiento").

Si generalmente conduce su Toyota bajo una o más de las condiciones de funcionamiento especiales indicadas a continuación, necesitará realizar algunos puntos del plan de mantenimiento con más frecuencia siguiendo las indicaciones de Uso severo.

A. Condiciones de la carretera

1. Funcionamiento en carreras en mal estado, embarradas, o con nieve derretida
2. Circulación por carreteras polvorientas
3. Circulación por carreteras en las que se aplica sal

B. Condiciones de circulación

1. Arrastre de un remolque, empleo de un portacamping o de un portaequipajes en el techo del vehículo
2. Viajes cortos repetidos de menos de 8 km (5 millas) y temperaturas exteriores de bajo cero
3. Marcha al ralentí/velocidades muy bajas durante distancias largas tales como vehículos policiales, taxis o de reparto
4. Circulación a alta velocidad continua (80% o más de la velocidad máxima del vehículo) durante más de 2 horas

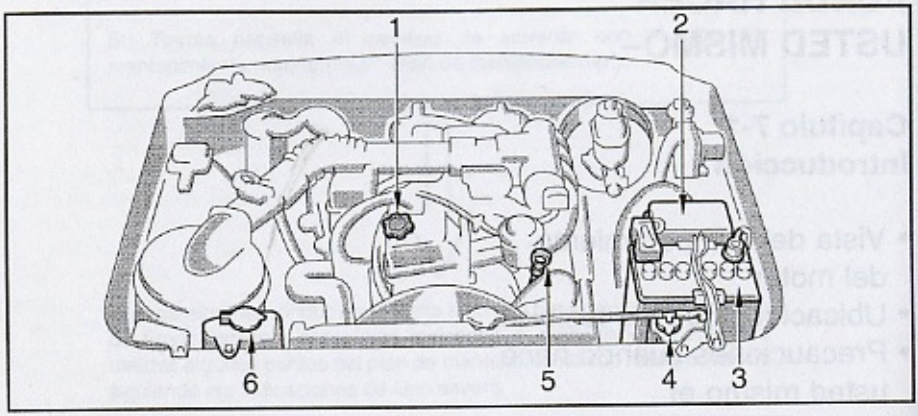
Parte 7
MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO–

Capítulo 7-1
Introducción

- Vista del compartimiento del motor
- Ubicaciones de los fusibles
- Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento

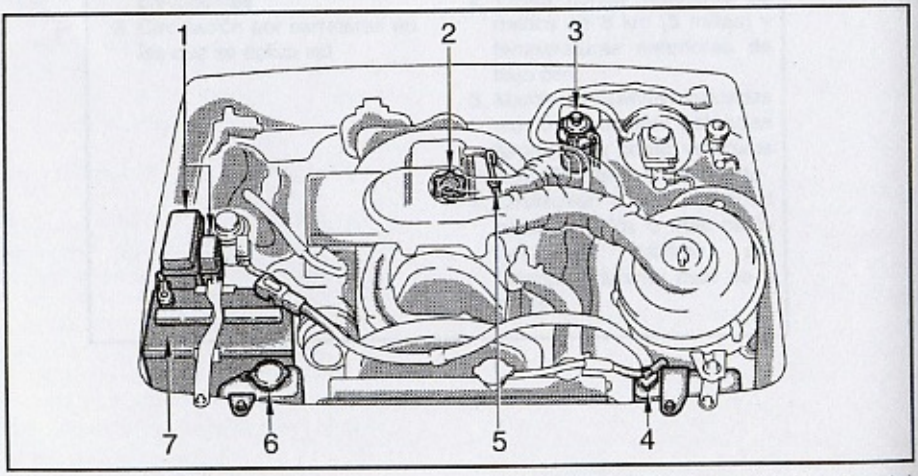
Vista del compartimiento del motor"

▶ **Motor 3RZ-FE**



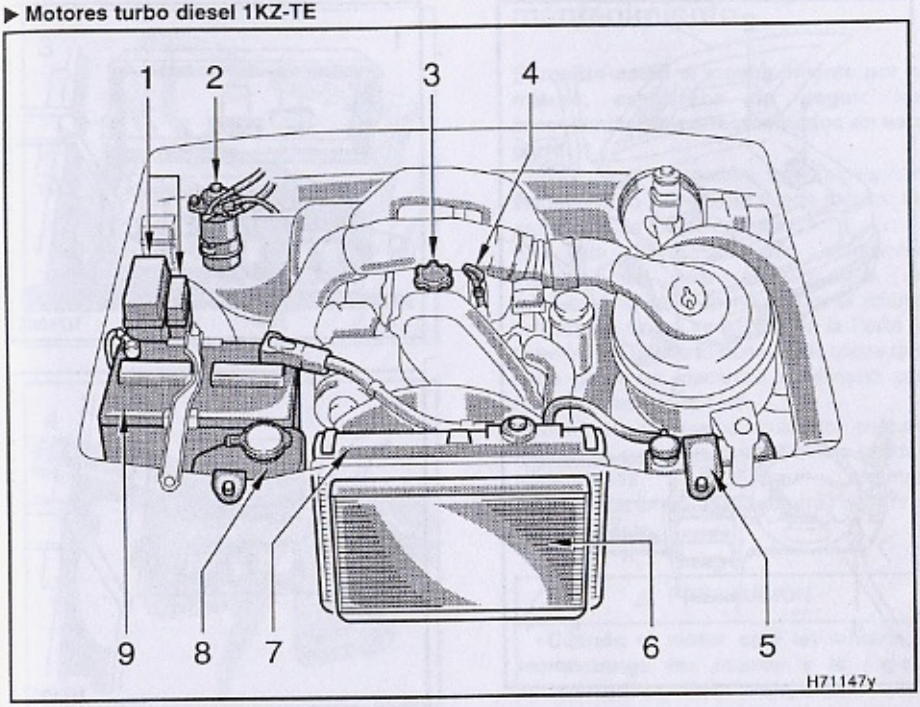
1. Tapa de relleno de aceite de motor
2. Bloques de fusibles
3. Batería
4. Depósito de refrigerante del motor
5. Varilla de medición del nivel de aceite de motor
6. Depósito del líquido del lavador del parabrisas

Motores diesel 5L



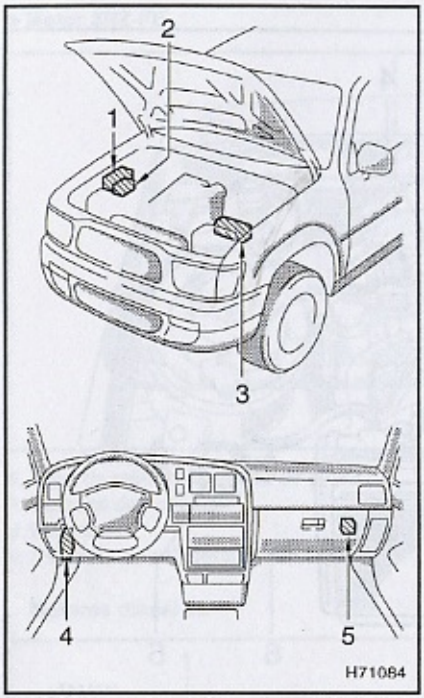
1. Bloque de fusibles
2. Tapa de relleno de aceite de motor
3. Filtro de combustible
4. Depósito de refrigerante del motor
5. Varilla de medición del nivel de aceite de motor
6. Depósito del líquido del lavador del parabrisas
7. Batería

▶ **Motores turbo diesel 1KZ-TE**

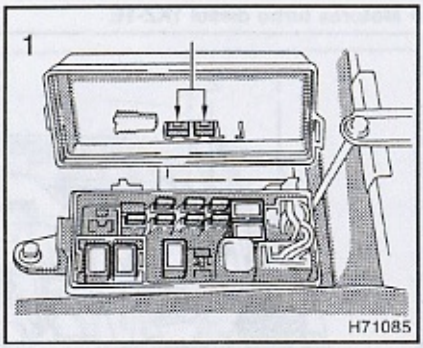


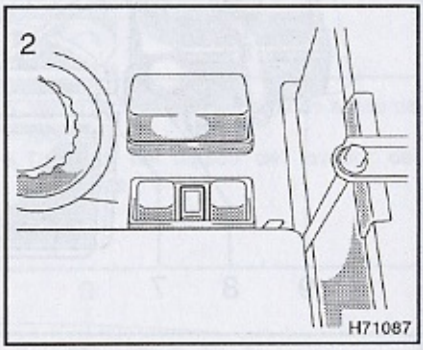
1. Bloque de fusibles
2. Filtro de combustible
3. Tapa de relleno de aceite de motor
4. Varilla de medición del nivel de aceite de motor
5. Depósito de refrigerante del motor
6. Condensador
7. Radiador
8. Depósito del líquido del lavador del parabrisas
9. Batería

Ubicaciones de los fusibles

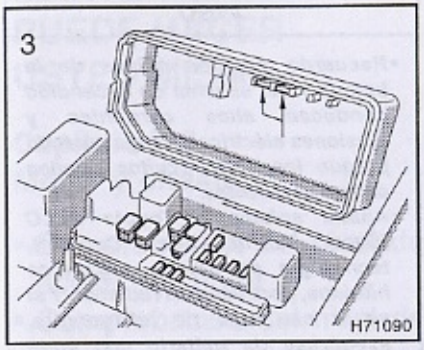


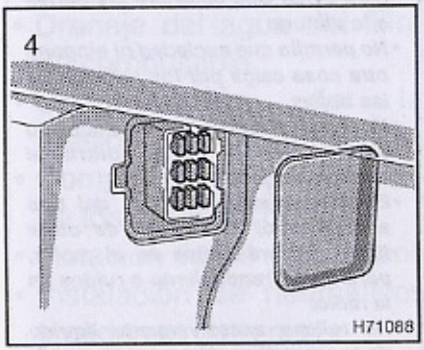
Motor 5L y 1KZ-TE

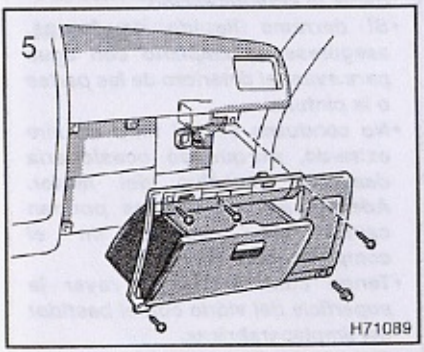




Motor Gasolina 3RZ-fFE







Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento

Si realiza usted el mantenimiento por sí mismo, asegúrese de seguir los procedimientos correctos dados en esta parte.

Deberá tener en cuenta que un servicio inadecuado o incompleto puede resultar en problemas de funcionamiento.

En esta Parte se dan solamente instrucciones para aquello que es relativamente fácil de hacer por el mismo propietario. Como se explica en la Parte 6, todavía hay un cierto número de cosas que debe hacer un mecánico cualificado con herramientas especiales.

Deberá tener mucho cuidado cuando trabaje en su vehículo para evitar heridas accidentales. He aquí algunas recomendaciones que deberá observar especialmente:

⚠ PRECAUCION

- **Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos y la ropa apartados del ventilador en movimiento y de las correas de transmisión del motor. (Es aconsejable quitarse los anillos, el reloj, y la corbata).**
- **Inmediatamente después de circular, el compartimento del motor estará muy caliente: el motor, el radiador, el múltiple de escape, el depósito del líquido de la servodirección, los guardapolvos de las bujías, etc. Tenga cuidado de no tocarlos. También pueden estar muy calientes el aceite, los líquidos y las bujías.**
- **Si el motor está caliente, no extraiga la tapa del radiador ni afloje los tapones de drenaje porque podría escaldarse.**
- **No fume, haga chispas, ni acerque llamas en torno al combustible o la batería, porque sus emanaciones son muy inflamables.**

- Tenga especialmente cuidad cuando trabaje en la batería. Contiene ácido sulfúrico, corrosivo y venenoso.
- No se ponga nunca debajo del vehículo cuando el vehículo esté apoyado sólo por el crique. Emplee siempre soportes de crique para automóviles o soportes sólidos.
- Emplee protección para los ojos siempre que trabaje en el vehículo o debajo del mismo, donde usted pueda quedar expuesto a que caiga o salte material, pulverizadores de líquidos, etc.
- El aceite de motor usado contiene contaminantes potencialmente peligrosos que pueden causar trastornos de la piel, tales como inflamaciones o cáncer de la piel, por lo que deberá tenerse mucho cuidado para evitar el contacto prolongado y repetido con la piel. Para sacar de la piel el aceite de motor usado, lávese a fondo con agua y jabón.
- No deje el aceite usado al alcance de los niños.
- Tire el aceite y el filtro usados solamente de una manera aceptable y segura. No tire el aceite ni el filtro usados en la basura de casa, en los alcantarillados ni en el suelo. Llame a su concesionario o a la gasolinera en cuando a la información relacionada con su reciclaje o eliminación.
- Tenga cuidado cuando llene los depósitos de líquido de frenos y de embrague porque el líquido puede dañarle los ojos y causar daños en las superficies pintadas. Si le entrase líquido en los ojos, láveselos con agua limpia.

AVISO

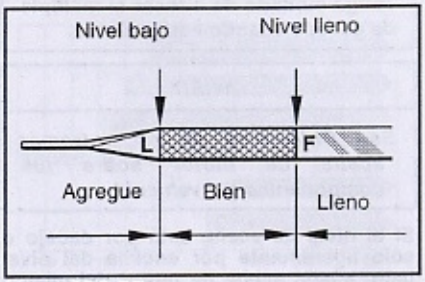
- *Recuerde que los cables de la batería y del sistema de encendido conducen altas corrientes y tensiones eléctricas. Tenga cuidado porque los cortocircuitos pueden causar accidentes.*
- *Añada solamente Toyota SLLC (Super Long Life Coolant), tecnología de acidos orgánicos híbridos, para llenar el radiador. Y si se le cae algo de refrigerante, asegúrese de quitarlo con agua para evitar que deteriore las partes o la pintura.*
- *No permita que suciedad ni ninguna otra cosa caiga por los orificios de las bujías.*
- *No haga palanca en el electrodo exterior de la bujía contra el electrodo central.*
- *Emplee solamente bujías del tipo especificado. El empleo de otros tipos causará daños en el motor, pérdida del rendimiento o ruidos en la radio.*
- *No rellene excesivamente líquido de la servodirección, porque podría dañar la servodirección.*
- *Si derrama líquido de frenos, asegúrese de limpiarlo con agua para evitar el deterioro de las partes o la pintura.*
- *No conduzca con el filtro de aire extraído, porque se ocasionaría desgaste excesivo del motor. Además las explosiones podrían causar un incendio en el compartimiento del motor.*
- *Tenga cuidado de no rayar la superficie del vidrio con el bastidor del limpiaparabrisas.*
- *Cuando cierre el capó del motor, compruebe que no se haya olvidado ninguna herramienta, trapos, etc.*

Parte 7
MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO–

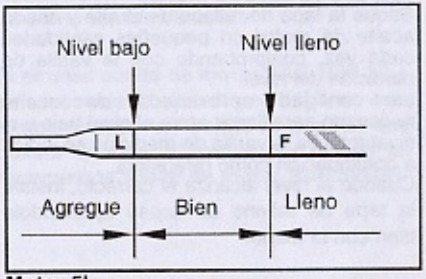
Capítulo 7-2
Motor y chasis

- Comprobación del nivel de aceite del motor
- Comprobación del nivel de refrigerante del motor
- Drenaje del agua del filtro de combustible
- Comprobación de la presión de los neumáticos
- Comprobación y recambio de los neumáticos
- Rotación de los neumáticos
- Instalación de neumáticos y cadenas para nieve
- Recambio ó reemlazo de las ruedas

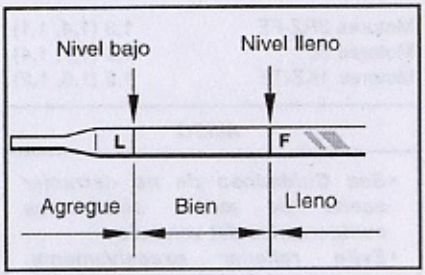
Comprobación del nivel de aceite del motor



Motor 3RZ-FE



Motor 5L



Motor 1KZ-TE

Con el motor a la temperatura normal de funcionamiento y parado, compruebe el nivel de aceite con la varilla de medición del nivel.

1. Para conseguir una indicación correcta, el vehículo deberá estar en un lugar nivelado. Después de parar el motor, espere algunos minutos para que el aceite vuelva a la parte inferior del motor.
2. Extraiga la varilla de medición y límpiela con un trapo.
3. Vuélvala a introducir, empujándola hasta el fondo para que no se equivoque en la medición.

4. Extraiga la varilla de medición y mire el nivel de aceite en el extremo.

⚠ PRECAUCION
Tenga cuidado de o tocar el múltiple de escape cuando está caliente.

AVISO
Sea Cuidadoso de no derramar aceite de motor sobre los componentes del vehículo

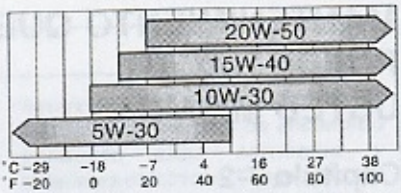
Si el nivel de aceite está por debajo o sólo ligeramente por encima del nivel bajo, añada aceite de motor del mismo tipo que ya lleva su motor.
Saque la tapa de relleno de aceite y añada aceite de motor en pequeñas cantidades cada vez, comprobando con la varilla de medición del nivel.
La cantidad aproximada de aceite necesario para llenar entre el nivel bajo y el nivel total de la varilla de medición se indica a continuación como referencia.
Cuando el nivel alcanza el correcto, instale la tapa de relleno de aceite apretándola bien con la mano.

Cantidad de aceite, L (qt., qt. Ing.):

Motores 3RZ-FE	1,3 (1,4, 1.1)
Motores 5L	1,6 (1,7, 1,4)
Motores 1KZ-TE	1,5 (1,6, 1,2)

AVISO
• Sea Cuidadoso de no derramar aceite de motor sobre los componentes del vehículo ***• Evite rellenar excesivamente, porque podría dañar el motor.*** ***• Compruebe el nivel del aceite en la varilla de medición otra vez después de haber añadido aceite.***

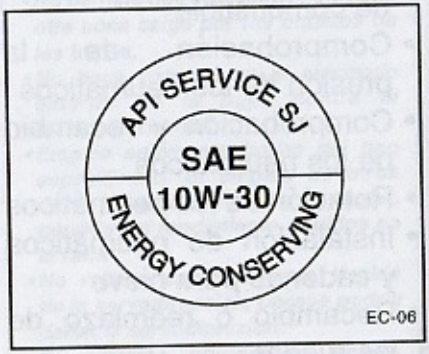
SELECCION DEL ACEITE DE MOTOR
Motor de gasolina–
Emplee aceite de motor API de grado SH, aceite de motor multigrado "Energy-Conserving II" o SJ, "Energy-Conserving" o aceite de motor multigrado ILSAC.
Viscosidad recomendada (SAE):



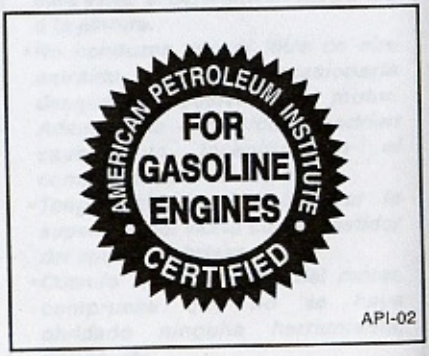
Zona de temperatura anticipada en el próximo cambio de aceite

OIL003

Si emplea aceite de motor SAE 15W-40 o de viscosidad más alta en lugares con temperaturas muy bajas, es posible que cueste arrancar el motor, por lo que se recomienda aceite de motor SAE 5W-30.



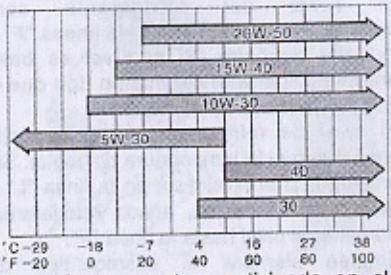
Símbolo de servicio API



Maraca de certificación ILSAC

Marcas de identificación del aceite
Cualquiera de las marcas registradas de API o ambas se añaden en algunas latas de aceite para ayudarle a seleccionar el aceite que debe utilizar.
El símbolo de servicio API se encuentra en algún punto de la parte exterior de la lata.
La parte superior de la etiqueta muestra la calidad del aceite según las designaciones API (Instituto Norteamericano del Petróleo) con designaciones tales como SJ. La parte central de la etiqueta muestra el grado de viscosidad SAE, como por ejemplo SAE 10W-30. "Energy-Conserving" que se muestra en la parte inferior, indica que el aceite tiene capacidad de ahorro de combustible.
La marca de certificación ILSAC (Comité de Aprobación y Estandarización Internacional de Lubricantes) aparece en la parte delantera de la lata.

Motor diesel–
Emplee API CF-4.
(También podrá emplear API CF, CE o CD.)
Viscosidad recomendada (SAE):



Zona de temperatura anticipada en el próximo cambio de aceite

Si emplea aceite de motor SAE 10W-30 o de viscosidad más alta en lugares con temperaturas muy bajas, es posible que cueste arrancar el motor, por lo que se recomienda aceite de motor SAE 5W-30.

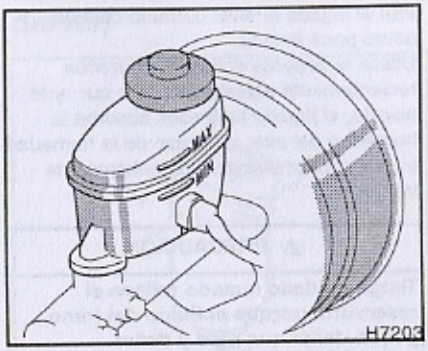
Controle El radiador y condensador

Si alguno de estos se encotrase sucio ó no podiera asegurar su condición lleve el vehículo un concesionario Toyota

AVISO
Evite daños sobre el radiador y condensador.

⚠ PRECAUCION
Para evitar quemaduras, no toque ni el radiador ni el condensadorcon el motor caliente

Controle el Fluido de freno



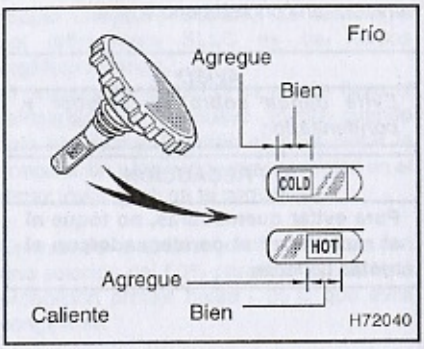
Para comprobar el nivel del fluido, simplemente mire por reservorio. El nivel debe estar entre el máximo "MAX" y el mínimo"MIN" en el reservoir.
Es normal que el nivel del líquido de frenos vaya abajo levemente pues las pastillas de freno usan. Sea tan seguro mantener el depósito llenado. Si el depósito necesita rellenar frecuente, puede indicar un problema mecánico serio.
Si el nivel es bajo, agregue el fluido de freno de SAE J1703 o de FMVSS No.116DOT 3 al reservorio del freno.

Relleno del líquido de frenos:
Quite y del depósito a mano. Llene el líquido de frenos a la línea punteada. Esto trae el líquido al nivel correcto cuando usted pone la tapa.
Utilice solamente el líquido de frenos recientemente abierto. Una vez que esté abierto, el líquido de frenos absorba la humedad del aire, y exceso de la humedad puede causar una pérdida peligrosa de frenar.

⚠ PRECAUCION
Tenga cuidado cuando rellena el reservorio porque el fluido del freno puede dañar sus ojos y dañar superficies pintada. Si el fluido cae en sus ojos, lave sus ojos con agua limpia inmediatamente. Si usted sigue incómodo de la sensación de sus ojos, consulte al médico.

AVISO
Si usted derrama el líquido, esté seguro de lavarlo con agua para prevenir el daño en las piezas o en la pintura.

Control del líquido de dirección de potencia

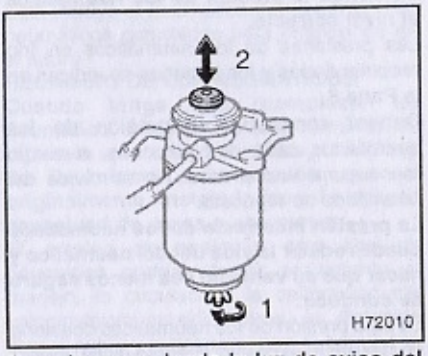


Compruebe el nivel del fluido en el reservorio. En caso de necesidad, agregue el fluid DEXRON®II o III de transmision automática.
Si el vehículo se ha conducido alrededor de los 80 km/h (50 mph) 20 minutos el líquido estará caliente (40°C-80°C o 104°F-175°F). Usted puede también comprobar el nivel cuando el líquido es frío (sobre temperatura ambiente, 0°C-40°C o 32°F-104°F) él que el motor no ha funcionado sobre algunas horas.
a. Limpie todo de la suciedad fuera del tanque del depósito.
b. Quite la tapa del depósito dándole vuelta a la izquierda y limpie la varilla de nivel.
c. Reinstale la tapa del depósito
d. Quite el casquillo del depósito otra vez y mire el nivel flúido. Si el líquido está frío, el nivel debe estar en la gama "COLD" en la varilla de nivel. Semejantemente, si cuando está caliente, el nivel de fluido debe estar en la gama "HOT". Si el nivel está en el lado bajo de la gama, agregue el líquido DEXRON®II o III de transmisión automática para traer el nivel dentro de la gama.
e. Después de substituir la tapa del depósito, compruebe visualmente las conexiones de la caja de la dirección, de la bomba de paleta y de la manguera para saber si hay escapes o daño.

⚠ PRECAUCION
El tanque del reservoir puede estar caliente tenga cuidado de no quemarse.

AVISO
El sobre llenado podría causar daño.

Drenaje del agua del filtro de combustible (motor diesel)



Cuando se encienda la luz de aviso del filtro de combustible, el agua del filtro de combustible deberá drenarse inmediatamente.

Ponga un recipiente pequeño debajo del tapón de drenaje para que entre el agua.

1. Gire el tapón de drenaje unas 2-2-1/2 vueltas hacia la izquierda. (Si se afloja más, el agua podría escaparse por en contorno del tapón de drenaje.)
2. Opere la bomba de cebadura hasta que empiece a salir combustible.

Después del drenaje, vuelva a apretar el tapón de drenaje. No emplee ninguna herramienta.

Comprobación de la presión de los neumáticos

Mantenga la presión de los neumáticos al nivel correcto.
Las presiones de los neumáticos en frío recomendadas y los tamaños se indican en la Parte 8.
Deberá comprobar la presión de los neumáticos cada dos semanas, o por lo menos una vez al mes. No se olvide del neumático de repuesto.
La presión incorrecta de los neumáticos puede reducir la vida útil del neumático y hacer que su vehículo sea menos seguro de conducir.
La baja presión de los neumáticos ocasiona un desgaste excesivo, manejo difícil, menor economía de combustible, y la posibilidad de reventones debidos a sobrecalentamiento de los neumáticos. Además, la presión baja de los neumáticos puede causar un cierre hermético incorrecto del talón del neumático. Si la presión es excesivamente baja, existirá la posibilidad de deformación de la rueda y/o separador del neumático.
Una presión alta de los neumáticos produce una marcha brusca, problemas en el manejo, desgaste excesivo en el centro de la banda del neumático, y una mayor posibilidad de deterioro debido a los obstáculos de la carretera.
Si necesita inflar frecuentemente a algún neumático, haga que se lo compruebe su concesionario Toyota.

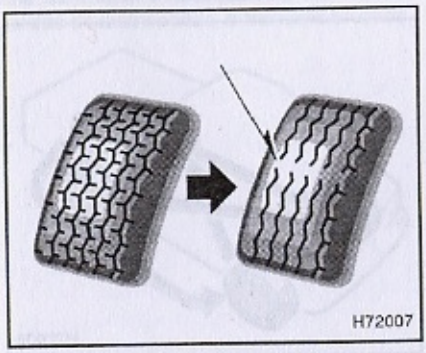
⚠ PRECAUCION
Mantenga la presión correctamente Inflado del neumático. De otra forma, las siguientes condiciones pueden ocurrir y causar un accidente, muerte o heridos. **Baja presión del neumático.** **- Desgaste Excesivo.** **- Desgaste desigual.** **- Dirección en mal estado.** **- Posibles escapes del neumático recalentado.** **- Sellado pobre de la válvula del neumático.** **- Neumático deformado y/o separado**

Alta presión del neumático
- Dirección pobre. **- Desgaste de excesIvoe en el centro de la pisada del neumático.** **- Un mayor daño posible del neumático en peligrosos del camino.**

Deberán observarse estas instrucciones para comprobar la presión de los neumáticos:

- **La presión deberá comprobarse solamente cuando los neumáticos estén fríos.** Si su vehículo ha estado estacionado por lo menos 3 horas y no se ha conducido durante más de 1,5 km o 1 milla desde entonces, la indicación del neumático en frío será correcta.
- **Emplee siempre un manómetro de neumáticos.** La apariencia del neumático puede engañar. Además, aunque la diferencia de presión de los neumáticos sea muy pequeña, se reduce el grado de manejo y de circulación.
- **No saque aire reduciendo la presión después de haber circulado.** Es normal que la presión del neumático sea mayor después de circular.
- **Asegúrese de volver a instalar las tapas de las válvulas de inflación del neumático,** para evitar que el polvo y la humedad se introduzcan en el núcleo de la válvula, lo que podría causar fugas de aire. Si se han perdido las tapas, ponga otras nuevas lo antes posible.

Comprobación y recambio delos neumáticos



COMPROBACION DE LOS NEUMATICOS

Compruebe la banda de los neumáticos para observar si se ven los indicadores de desgaste de los neumáticos. Si aparecen los indicadores, cambie los neumáticos.

Los neumáticos de su Toyota tienen indicadores de desgaste de banda incorporados para ayudarle a saber cuándo necesitan ser cambiados. Cuando la profundidad de la banda se desgasta hasta 1,6 mm o menos, aparecen los indicadores.Si puede ver los indicadores en dos o más ranuras adyacentes, deberá cambiar el neumático. Cuanto menos banda haya, mayor es el riesgo de patinar.

Se pierde la efectividad de los neumáticos de nieve si la banda se desgaste hasta quedar solamente 4 mm.

Compruebe los neumáticos con regularidad para ver si hay daños tales como cortes, rayadas, o grietas. Si encuentra algún daño, consulte a un mecánico y solicite que le reparen o cambien el neumático.

Aunque el daño no parezca serio, un mecánico calificado deberá examinar dicho daño. Los objetos que han penetrado en el neumático pueden causar daños internos.

Cualquier neumático que tenga más de seis años deberá comprobarlo un mecánico calificado aunque el daño no sea obvio.

Los neumáticos se deterioran con el tiempo, aunque no se hayan usado nunca o rara vez.

Esto incluye el neumático de repuesto y los neumáticos guardados para emplearlos en el futuro.

RECAMBIO DE LOS NEUMATICOS

Cuando tenga que reemplazar un neumático, emplee sólo un neumático de repuesto que sea del mismo, tamaño y de la misma construcción que el originalmente instalado con la misma capacidad de carga o una mayor.

El empleo de cualquier otro tipo de neumático podría afectar seriamente el manejo, la circulación, la calibración del velocímetro/cuentakilómetros, la distancia libre al suelo y la holgura entre la carrocería y los neumáticos o las cadenas para nieve.

⚠ PRECAUCION

- **No mezcle neumáticos radiales, nervados al sesgo, y de capas al sesgo en su vehículo. Podría ser peligroso, resultando en la pérdida del control.**
- **No emplee neumáticos ni ruedas diferentes del tamaño recomendado por el fabricante.**
- **Modelos de cuatro ruedas : No utilice los neumáticos de marcas de fábrica, de tamaño, de la construcción o dibujo de la pisada distinto pueden causar characterIstics de dirección peligroso dando por resultado la pérdida de control.**

No emplee nunca neumáticos de segunda mano en su Toyota.

Es peligroso emplear neumáticos que no se sabe de dónde proceden.

Toyota recomienda cambiar al mismo tiempo como un conjunto los cuatro neumáticos o por lo menos los dos delanteros o los dos traseros.

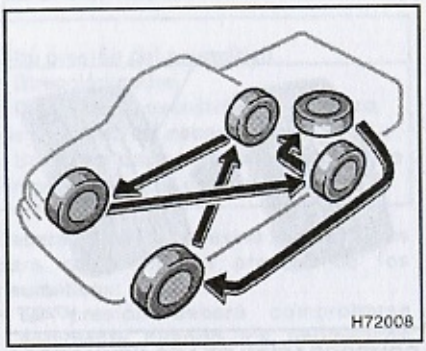
Vea "Si tiene un neumático pinchado" en la Parte 4 en cuanto al procedimiento de cambio del neumático.

Cuando se cambia un neumático, siempre debe balancear la rueda.

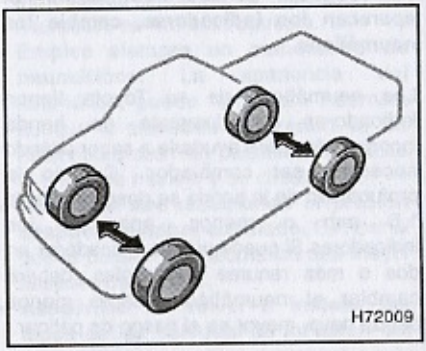
Si la rueda no está balanceada, puede afectar el manejo del vehículo y la vida útil del neumático. Las ruedas se desbalancea con el empleo normal, por lo que hay que calibrarlas de vez en cuando.

Cuando cambie un neumático, sin cámara, deberá cambiarse también la válvula de aire por otra nueva.

Rotación de los neumáticos



Los neumáticos delanteros y traseros son del mismo tamaño y capacidad de carga.



Los neumáticos delanteros y traseros son de tamaño y capacidad de carga distintos.

Para igualar el desgaste de los neumáticos y ayudar a alargar la vida útil de los neumáticos, Toyota recomienda que los cambie de posición cada 10.000 km (6.000 millas). Sin embargo, el momento más apropiado para el cambio de la posición de los neumáticos puede variar según sus hábitos de conducción y estado de la superficie de la carretera.

Vea "Si tiene un neumático pinchado" en la Parte 4 en cuanto al procedimiento de cambio del neumático.

Cuando cambie la posición de los neumáticos, compruebe si tienen un

desgaste desigual y si están dañados. El desgaste anormal se debe normalmente a una alineación inadecuada de las ruedas, ruedas desbalnceadas, o frenazos bruscos.

Instalación de neumáticos y cadenas para nieve

CUANDO SE EMPLEAN LOS NEUMATICOS O CADENAS PARA NIEVE

Se recomienda emplear neumáticos o cadenas para nieve para circular sobre nieve o hielo.

Sobre carreteras mojadas, los neumáticos convencionales proporcionan una mejor tracción que los neumáticos para nieve.

SELECCION DE LOS NEUMATICOS PARA NIEVE

Si necesita neumáticos para nieve, seleccione unos del mismo tamaño, construcción y capacidad de carga que los neumáticos originales de su Toyota.

No emplee neumáticos que no sean los que se indica arriba. No instale ruedas con clavos sin haber comprobado primero las regulaciones locales porque pueden existir restricciones al respecto.

⚠ PRECAUCION

Observe las siguientes Instrucciones. De otro modo, un accidente puede ocurrir resultando en muerte o lesiones serias.

- No utilice los neumáticos de la nieve con excepción del tamaño recomendado del fabricante, pueden causar el resultar dirección peligrosa de caracteristica de pérdida de control.

- Modelos de cuatro ruedas:

No utilice los neumáticos de la nieve de marcas de fábrica, de tamaño, de construcción o de patrones diferentes de la pisada, pueden causar caracterlsticas de dirección peligrosa dando por resultado la pérdida de control.

INSTALACION DE LOS NEUMATICOS PARA NIEVE

Los neumáticos para nieve deberán instalarse en todas las ruedas.

Si sólo se instalan neumáticos para nieve en las ruedas traseras se ocasionará una diferencia excesiva de capacidad de agarre a la carretera entre los neumáticos delanteros y los traseros, lo cual puede provocar una pérdida del control del

vehículo.
Cuando guarde los neumáticos cambiados, deberá hacerlo en un lugar fresco y seco. Marque la dirección de rotación y asegúrese de instalarlos en la misma dirección cuando los vuelva a colocar.

⚠ PRECAUCION

- **No conduzca con los neumáticos para nieve incorrectamente inflados.**
- **Observe la velocidad máxima permisible de los neumáticos para nieve y el límite de velocidad legal.**

SELECCION DE CADENAS PARA NEUMATICOS

Emplee unas cadenas para neumáticos que sean del tamaño correcto.

Las regulaciones relacionada con las cadenas de los neumáticos varían según el lugar o tipo de carretera, por que siempre deberá comprobarlas antes de instalar las cadenas

INSTALACION DE LAS CADENAS

Instale las cadenas en los neumáticos traseros lo más tensas que sea posible. No emplee cadenas en los neumáticos delanteros. Reapriete las cadenas después de haber circulado 0,5-1,0 km (1/4-1/2 de milla).

Cuando instale las cadenas en los neumáticos, siga con cuidado las instrucciones del fabricante de las cadenas. Si se emplean tapacubos de las ruedas, se rayarán con la banda de la cadena, por lo que deberá extraer los tapacubos antes de poner las cadenas.

⚠ PRECAUCION

- **No exceda los 50 km/h (30 mph) no el límite de velocidad recomendado por el fabricante de las cadenas, el que sea más bajo.**
- **Circule con cuidado evitando los baches, zanjas, y giros cerrados, que pueden causar daños en le vehículo.**
- **Evite los giros cerrados o frenado con enclavamiento de las ruedas porque pueden afectar adversamente el manejo del vehículo.**
- **Al conducir con las cadenas instaladas, debe conducir seguro y cuidadosamente. Despacio antes de enterar en las curvas para evitar perdida de control del vehículo. Sino un accidente puede ocurrir**

Recambio de las ruedas

CUANDO RECAMBIAR LAS RUEDAS

Si las ruedas tienen daños, tales como deformaciones, grietas, o mucha oxidación, deberá reemplazarse las rueda.

Si no reemplaza las ruedas dañadas, es posible que el neumático se salga de la rueda o que se pierda el control del vehículo.

SELECCION DE LAS RUEDAS

Cuando reemplace las ruedas, deberá tenerse cuidado con el fin de asegurar que las ruedas se reemplazan una por una por otras de la misma capacidad de carga, diámetro, anchura de llanta, y balanceo.

En su concesionario Toyota le harán el reemplazo correcto de las ruedas.

Una rueda de tamaño o tipo distinto puede afectar adversamente el manejo, la duración de la rueda y de los cojinetes, enfriamiento de los frenos, calibración del velocímetro/cuentakilómetros, capacidad para frenar, orientación de las luces de los faros, altura del parachoques, distancia libre al suelo del vehículo, y la distancia libre del neumático o cadena a la carrocería y al chasis.

No se recomienda hacer el reemplazo por ruedas usadas por ser posible que hayan estado sometidas a tratos bruscos y a mucho kilometraje y puedan fallar súbitamente. Además, las ruedas dobladas que han sido enderezadas pueden tener daños estructurales, por lo que no deberán utilizarse. No emplee nunca una cámara interior en una rueda pinchada que esté diseñada para su utilización sin cámara.

Precauciones sobre las llantas de aluminio

- Después de manejar el vehículo los primeros 1.600 km, asegúrese de que las tuercas de las ruedas están bien apretadas.
- Si ha rotado, reparado o cambiado los neumáticos, asegúrese de comprobar que las tuercas de las ruedas están bien apretadas después de haber manejado 1.600 km.
- Cuando use cadenas de neumáticos, tenga cuidado de no deteriorar las llantas.
- Use solamente las tuercas de ruedas de Toyota y la llave que han sido designadas para sus ruedas.
- Cuando equilibre las ruedas, use solamente un contrapeso de Toyota o su equivalente y un martillo de plástico o de caucho.
- Y lo mismo que con otro tipo de ruedas, compruébelas periódicamente por si tuvieran deterioros. Si los tuvieran, cámbielas inmediatamente.

⚠ PRECAUCION
Observe el Instructlons siguiente, de otro modo, un accidente puede ocurrir resultando en muerte o lesiones serias. **- No use ruedas con excepción del tamaño recomendado por el fabricante, puede causar caracterísltcas peligrosas de conducción dando por resultado la pérdida de control.** **- Modelos de tracción en cuatro ruedas: No utilice las ruedas de marcas de fábrica, de tamaño y de tipos diferente, pueden causar el resultado de dirección peligrosa de characterístlcas en la pérdida de control.**

Parte 7
MANTENIMIENTO QUE PUEDE HACER USTED MISMO–

Capítulo 7-3
Componentes eléctricos

- Comprobación del estado de labatería
- Precauciones sobre la recarga de la batería
- Comprobación y recambio de fusibles
- Adición de fluido de lavado
- Recambio de las lámparas yconjuntos

Comprobación del estado dela batería–
–Precauciones

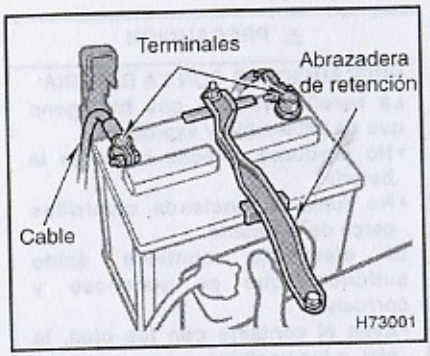
⚠ PRECAUCION

PRECAUCIONES CON LA BATERIA
La batería produce gas hidrógeno que es inflamable y explosivo.
- No produzca chispas cerca de la batería.
- No fume ni encienda cigarrillos cerca de la batería.

El electrólito contiene ácido sulfúrico, que es venenoso y corrosivo.
- Evite el contacto con los ojos, la piel, o los vestidos.
- No ingiera jamás electrólito
- Emplee gafas protectoras cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños apartados de la batería.

MEDIDAS DE EMERGENCIA
- Si le entra electrólito en los ojos, lávese los ojos inmediatamente con agua limpia y vaya inmediatamente al médico. Si es posible, siga aplicando agua con una esponja o paño mientras va de camino al médico.
- Si el electrólito le cae en la piel, lave a fondo la parte que ha entrado en contacto. Si siente dolor o quemazón, vaya inmediatamente al médico.
- Si le cae electrólito en los vestidos, existe la posibilidad de que pase a través de los mismos hasta la piel, por lo que deberá quitarse inmediatamente el vestido que ha entrado en contacto y seguir el procedimiento anterior, si fuese necesario.
- Si por casualidad ingiriese electrólito, beba una gran cantidad de agua o de leche. A continuación, tome un huevo crudo batido o aceite vegetal. Luego vaya urgentemente al médico.

–Comprobación del exteriorde la batería



Compruebe la batería para ver si tiene las conexiones de los terminales corroídas o flojas, grietas, o la abrazadera de sujeción floja.

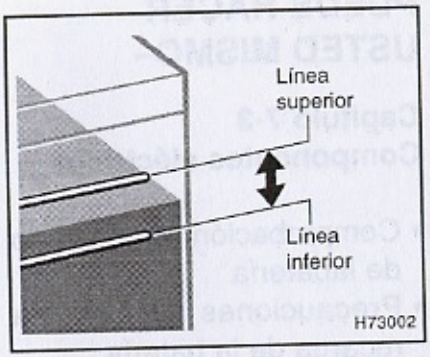
a. Si la batería está corroída, lávela con una solución de agua caliente y bicarbonato de sodio. Revista el exterior de los terminales con grasa para evitar que se corroan más.

b. Si las conexiones de los terminales están flojas, apriete las tuercas de su abrazadera, pero no las apriete excesivamente.

c. Apriete la abrazadera de sujeción sólo lo suficiente para mantener la bateria firme en su lugar. Si la apretase demasiado, podría deteriorar la caja de la batería.

AVISO
• *Asegúrese de que el motor y todos los accesorios estén desconectados antes de llevar a cabo el mantenimiento.* • *Cuando compruebe la batería, desconecte primero el cable de tierra (masa) del terminal negativo (marca "-") e instálelo al último* • *Tenga cuidado de no causar un cortocircuito con las herramientas.* • *Tenga cuidado de que no entre solución alguna en la batería cuando la lave.*

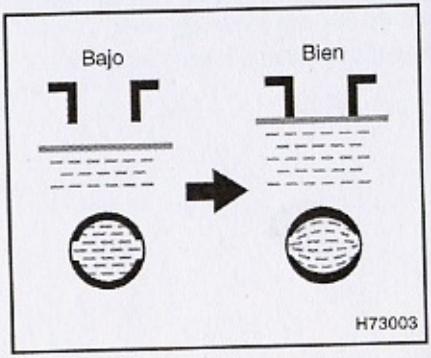
–Comprobación del líquido de la batería



COMPROBACION DE LAS LINEAS DE NIVEL DEL LIQUIDO

El nivel del líquido (electrólito) debe estar entre las líneas superior e inferior. Cuando compruebe el nivel del líquido, mire los seis elementos, no solamente uno o dos.Si el nivel es inferior que la línea inferior, añada agua destilada. (Vea "ADICION DE AGUA DESTILADA".)

AVISO
En el caso de desconectar la batería al reconectar deberá realizar el procedimiento de sintonía de la radio descripto en el manual de la misma. Vea "Ajuste del Paso de Sintonización de Radio"



ADICION DE AGUA DESTILADA

1. Quite los tapones de ventilación.
2. Añada agua destilada a todos los elementos que lo necesiten.

Si la parte lateral de la batería está tapada, compruebe el nivel de agua mirando directamente por encima del elemento, como se ilustra.

3. Vuelva a apretar bien los tapones de ventilación.

AVISO
No rellene hasta rebosar los elementos. El exceso de electrólito podría saltar afuera de la batería durante una carga pesada, causando corrosión y daños.

Precauciones sobre la recarga de la batería

Durante la recarga, la batería produce gas hidrógeno.

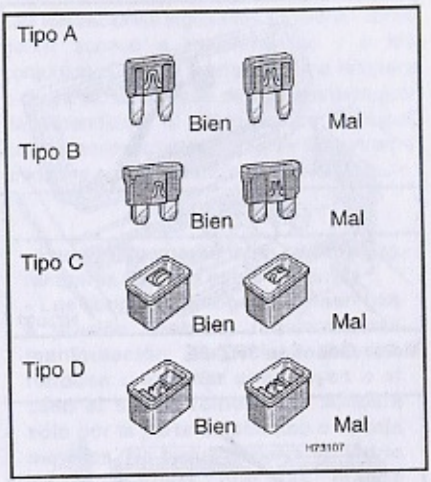
Por lo tanto, antes de recargarla:

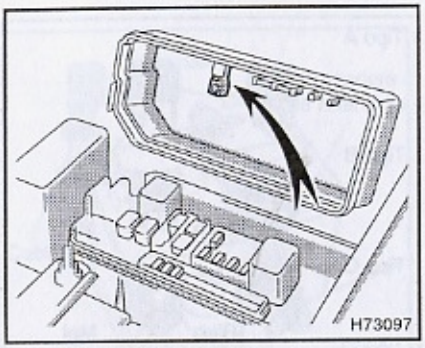
1. Extraiga los tapones de ventilación.
2. Si recarga con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de tierra.
3. Asegúrese de que el interruptor de alimentación del recargador esté desconectado cuando se conecten y cuando se desconecten los cables del cargador de la batería.

⚠ PRECAUCION
• Cargue siempre la batería en un lugar abierto. No la cargue en un garaje ni en un lugar cerrado, donde no haya suficiente ventilación. **• Asegúrese de extraer los tapones de ventilación antes de la recarga.**

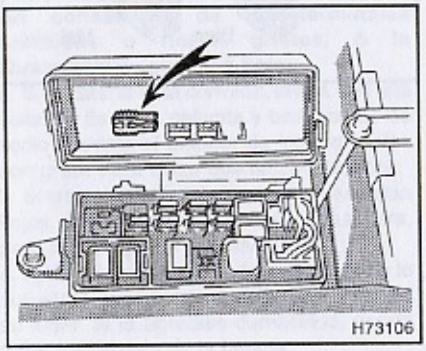
AVISO
No recargue nunca la batería cuando el motor esté en marcha. Asegúrese también de que todos los accesorios estén desconectados.

Comprobación y recambio de fusibles





Motor Gasolina 3RZ-FE



Motor Diesel 5L y 1KZ-TE

Si los faros u otros componentes eléctricos no funcionan, compruebe los fusibles. Si cualquiera de los fusibles está fundido, deberá recambiarse.

Vea "Ubicaciones de los fusibles" en el Capítulo 7-1 en cuando a las ubicaciones de los fusibles

Desconecte el interruptor de encendido y el componente averiado. Extraiga el fusible que sospeche tirando de mismo hacia afuera en línea recta, y compruébelo.

Determine cuál es el fusible que causa el problema. La tapa de la caja de fusibles indica el nombre del circuito de cada fusible. Vea la Parte 8 de este manual en cuanto a las funciones controladas por cada circuito.

⚠ PRECAUCION

No emplee nunca un fusible de un amperaje superior ni ningún objeto en su lugar. Podría causar una gran avería y posiblemente un incendio.

Los fusibles del tipo A se pueden sacar tirando con la herramienta extractora. La ubicación de la herramienta extractora se muestra en la ilustración.

Si no está seguro de si el fusible se ha quemado, trate de cambiar el fusible que sospeche por otro que sepa que está bien.

Si el fusible se ha quemado, ponga un posible nuevo empujándolo hasta que entre en su sujetador.

Instale solamente un fusible que tenga el amperaje indicado en la tapa de la caja de fusibles.

Si no dispone de un fusible de repuesto, en un caso de emergencia podrá sacar el fusible "DOME", "A.C", que no afectan la conducción normal, y emplearlo si su amperaje es el mismo.

Si no puede emplear uno del mismo amperaje, emplee uno de amperaje inferior, pero lo más cercano posible al amperaje correcto. Si el amperaje es inferior al especificado, el fusible puede quemarse de nuevo, pero esto no indica nada anormal. Asegúrese de conseguir el fusible correcto lo antes posible y volver a colocar el sustituto en sus sujetadores originales.

Es una buena idea comprar un juego de fusibles de repuesto y guardarlos en su vehículo para casos de emergencia.

Si el nuevo fusible se quema inmediatamente, significa que hay una avería en el sistema eléctrico. Haga que se lo revise su concesionario Toyota lo antes posible.

Adición de fluido de lavado

Si algún lavador no funciona, es posible que el depósito del lavador esté vacío. Añada líquido de lavado.
Podrá emplear agua corriente como líquido de lavador. Sin embargo, en zonas frías en las que las temperaturas son inferiores a cero grados, emplee líquido de lavador que contenga anticongelante. Este producto lo tendrá disponible su concesionario Toyota y la mayor partes de tiendas de artículos para automóviles. Siga las directrices del fabricantes para ver la cantidad que hay que mezclar con agua.

AVISO
No emplee anticongelante de motor ni ningún otro substituto porque podría dañar la pintura del vehículo.

Recambio de las lámparas y conjuntos–

Las ilustraciones siguientes muestran cómo ganar acceso a las lámparas y a los conjuntos. Cuando reemplace una lámpara o conjunto, asegúrese de que el interruptor de encendido y el interruptor de las luces estén desconectados. Emplee lámparas ó unidades con la potencia según la tabla.

⚠ PRECAUCION
- Para no quemarse evite cambiar las lámparas cuando esten calientes **- Las lámparas halógenas tienen gas a presión dentro y requieren una manipulación especial. Pueden fundirse o explotar si se rayan o si caen al suelo. Tome estas lámpara sólo por la parte de plástico o la caja metálica. No toque la parte de vidrio de la lámpara con las manos desnudas.**

AVISO
Emplee sólo una lámpara o unidad del tipo mencionado.

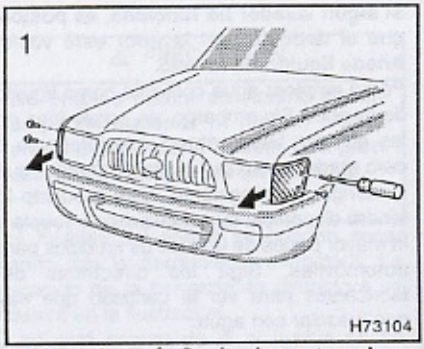
El interior de la lente de luces exteriores tales como luces de posicion puede empañarse temporalmente para arriba cuando la lente llega a ser mojada en la lluvia o en un lavado del vehículo. Esto no es un problema porque el empañarse es causado por la diferencia de la temperatura entre el el exterior e interior de la lente, como el parabrisas empañadoa en la lluvia. Sin embargo, si hay una gota grande del agua en el interior de la lente, o si hay agua reunida dentro de la luz, entre en contacto con a su Concesionario de Toyota.

Lámparas de las luces y conjuntos	W	Tipo
Lámparas de los faros	60/55	A
Luces de estacionamiento	5	C
Luces de la señal de giro delantera	21	B
Luces de la señal de giro lateral	5	C
Luces de la señal de giro trasera	21	B
Luces de stop y de cola	21/5	B
Luces de marcha atrás	21	B
Luces de matrícula	5	B

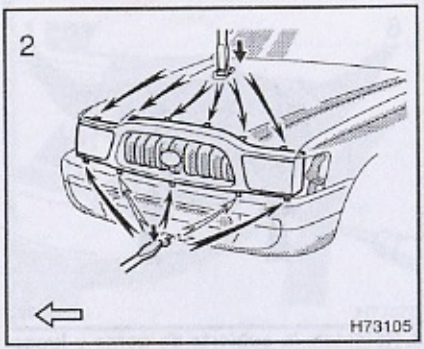
A: lámparas halógenas HB2

Lámparas de las luces y conjuntos	W	Tipo
Luz interior		
Cabina simple	5	G
Cabina doble	10	G

B: lámparas de extremo sencillo
C: lámparas de base de cuña
D: lámparas de extremo doble

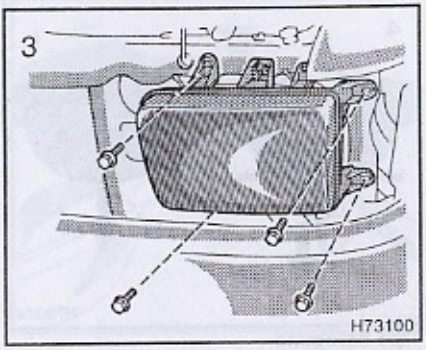


1. Abra el capó. Suelte los retenedores del conjunto de la luz de estacionamiento y extraiga los conjuntos desenchufando los conectores.



2. Suelte los retenedores y extraiga la rejilla del radiador.

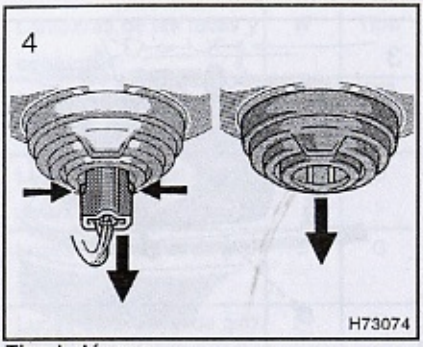
Los retenedores pueden soltarle con un destornillador de cabeza plana como se muestra.



3. Afloje los tornillos de retención y extraiga el conjunto del faro con el retenedor, desenchufando el conector.

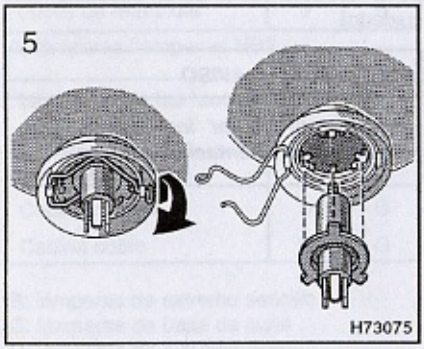
Si el conector está duro, sacúdalo con cuidado.

AVISO
No intente aflojar los tornillos de ajuste de la orientación del faro.

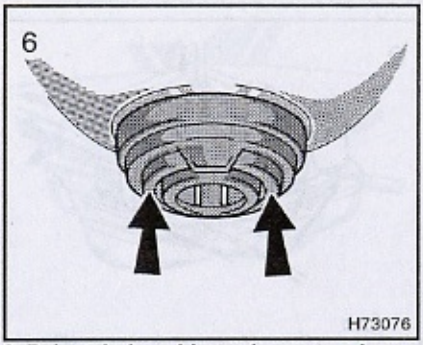


Tipo halógeno

1. Desenchufe el conector. Extraiga la cubierta de goma.

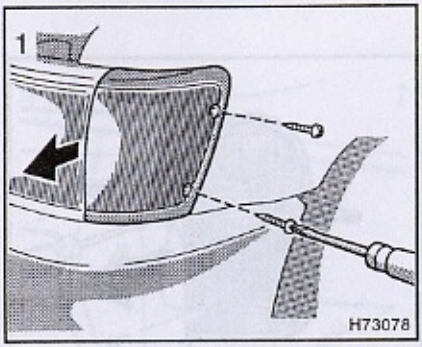


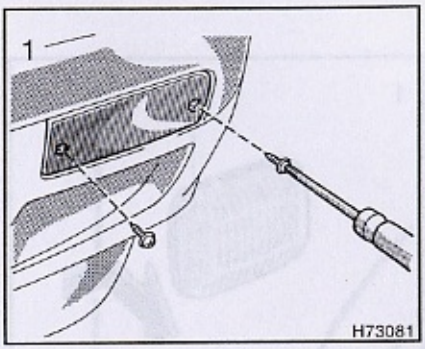
2. Suelte el resorte de retención de y extraiga la lámpara. Instale una lámpara nueva y el resorte de retención de la lámpara.



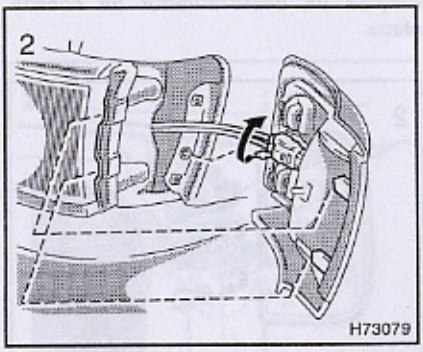
3. Reinstale la cubierta de goma y luego conecte la lámpara nuevamente

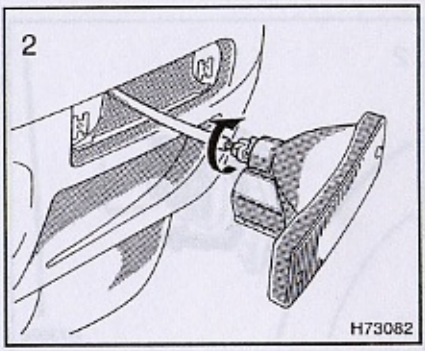
–Luces de las señales de giro y de estacionamiento delanteras

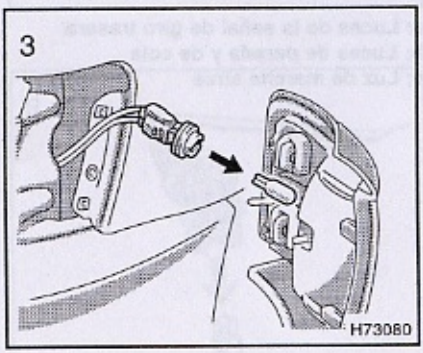


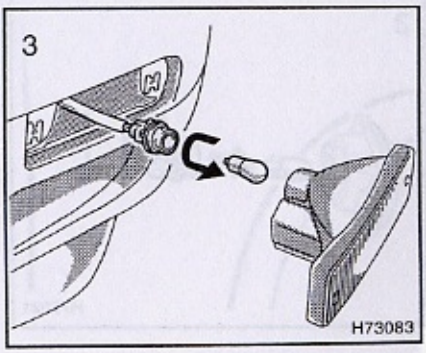


Usando un destornillador Phillips extraiga los dos tornillos

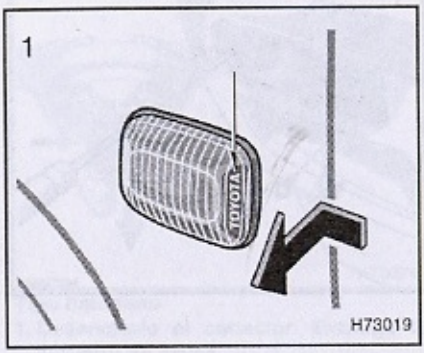


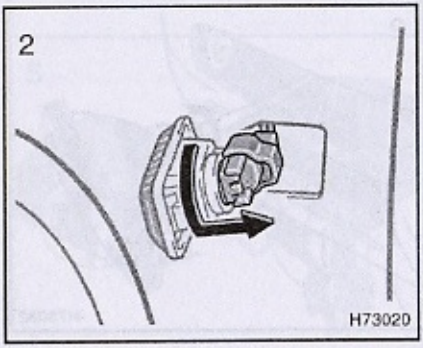


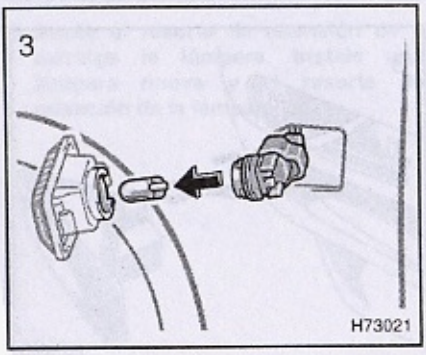




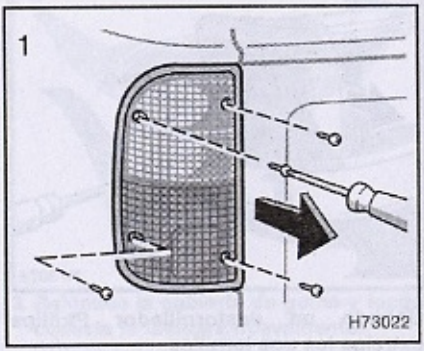
–Luces de la señal de giro lateral (algunos modelos)



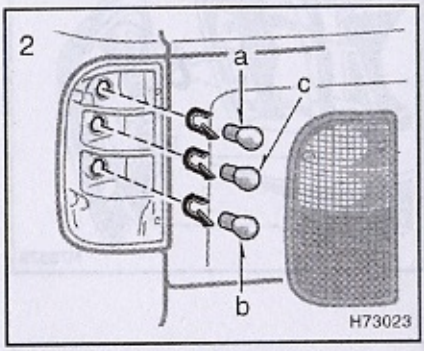




-Luces de la señal de giro, parada y de cola, y de marcha atrás traseras

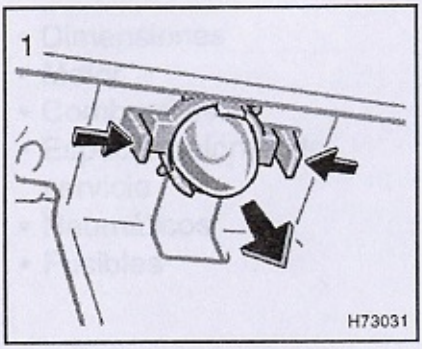


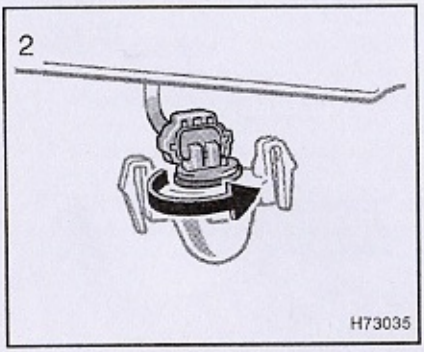
Emplee un destornillador de cabeza plana.

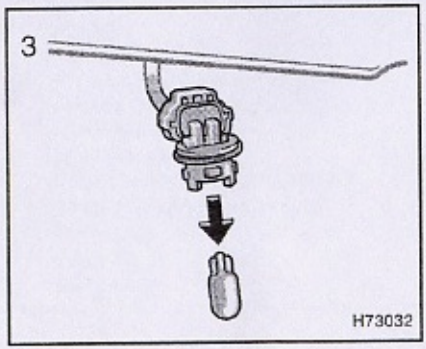


a: Luces de la señal de giro trasera
b: Luces de parada y de cola
c: Luz de marcha atrás

–Luces de la matrícula







Parte 8
ESPECIFICACIONES

- Dimensiones
- Motor
- Combustible
- Especificaciones de servicio
- Neumáticos
- Fusibles

Dimensiones

mm(pul.)	Cabina Sencilla	Cabina Doble	Edición Limitada
Longitud	4895(192,7)		
Ancho total	1690(66,50)		1795(70,60)
Altura total	1730(68,1)	1765(69,5)	1755(69,1)
Distancia entre ejes	2860(12,8)		
Trocha delantera	1440(56,7)*1 1470(57,9)*2 1490(58,7)*3		
Trocha trasera	1425(56,1)*1 1455(57,3)*2 1470(57,9)*3		

*1: Neumático 215/80R16
*2: Neumático 235/75R15
*3: Neumático 265/70R15

Motor

Modelo:
3RZ-FE, 5L y 1KZ-TE
Tipo:
Motores 3RZ-FE
4 cilindros en línea, 4 tiempos, gasolina
Motores 5L
4 cilindros en línea, 4 tiempos, diesel
Motores 1KZ-TE
4 cilindros en línea, 4 tiempos, diesel (con turboalimentador)
Calibre y carrera, mm (pul.):

Motor 3RZ-FE	95,0	95,0 (3,74 3,74)
Motor 5L	99,5	96,0 (3,92 3,78)
Motor 1KZ-TE	96,0 x 103,0 (3,78 x 4,06)	

Cilindrada, cm^3 (pul^3):

Motor 3RZ-FE	2.694 (164,4)
Motor 5L	2.986 (188,2)
Motor 1KZ-TE	2.982 (182,0)

Combustible
Tipo de combustible:
Motor de gasolina-
Motor 3RZ-FE
Gasolina sin plomo con un número de octano de investigación de 91 o mayor
Motor diesel-
Motor 5L y 1KZ-TE
Combustible diesel, número de cetanos de 50 (índice cetanos de 45) o mayor
Capacidad del depósito de combustible, L (gal., gal. Ing.):
65 L (17.2, 14,3)*

Especificaciones, Emisiones de escape.
Motor Diesel,
Partículas Visibles (Humos)
Grado de ennegrecimiento: 2;62 (1/m)
Opacidad: 5
Motor Gasolina,
Avance: 10, con puente Tc-E1 en el zócalo de diagnóstico
RPM: 650-750
Emisión HC: 0 ppm
Emisión CO: 0 - 0.5%

Especificaciones de Servicio

Holgura de las válvulas (motor frío), mm (pul.):

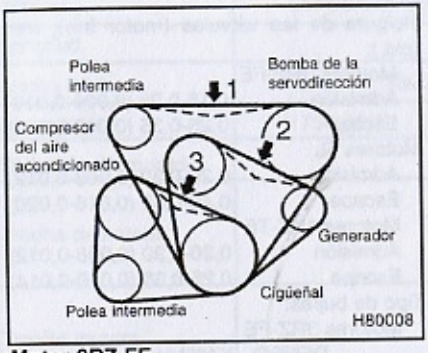
Motores 3RZ-FE	
Admisión	0,15-0,25 (0,006-0,010)
Escape	0,25-0,35 (0,010-0,014)
Motores 5L	
Admisión	0,20-0,30 (0,008-0,012)
Escape	0,40-0,50 (0,016-0,020)
Motores 1KZ-TE	
Admisión	0,20-0,30 (0,008-0,012)
Escape	0,25-0,35 (0,010-0,014)

Tipo de bujías:

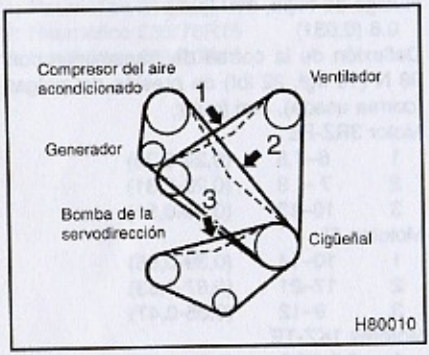
Motores 3RZ-FE	
DENSO	K16R-U
NGK	BKR5EYA

Huelgo de bujía, mm (pul.):
0,8 (0,031)
Deflexión de la correa de transmisión con 98 N (10 kgf, 22 lbf) de presión del pulgar (correa usada), mm (pul.):

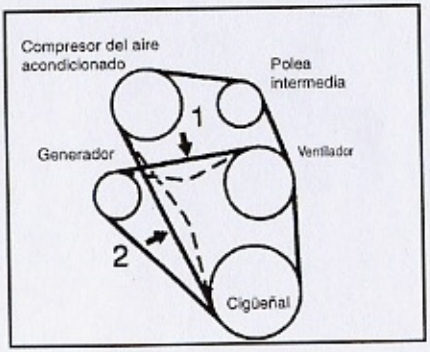
Motor 3RZ-FE		
1	6–7,5	(0,24-0,30)
2	7 – 8	(0,28-0,31)
3	10–13	(0,39-0,51)
Motores 5L		
1	10–14	(0,39-0,55)
2	17–21	(0,67-0,83)
3.	9–12	(0,35-0,47)
Motores 1KZ-TE		
1	8,0-12,0	(0,31-0,47)
2	15,0-21,0	(0,59-0,83)



Motor 3RZ-FE



Motor 5L



Motor 1KZ-TE

LUBRICACION DEL MOTOR

Capacidad de aceite (drenaje y relleno), L (qt., qt. Ing.):

Motores 3RZ-FE		
Con filtro	6,0	(6,3, 5,3)
Sin filtro	5,3	(5,6, 4,7)
Motores 5L		
Con filtro	6,9	(7,3, 6,1)
Sin filtro	6,0	(6,3, 5,3)
Motores 1KZ-TE		
Con filtro	7,1	(7,5, 6,3)
Sin filtro	6,4	(6,8, 5,6)

Grado del aceite:

Motor de gasolina

Aceite de motor API de grado SH, aceite de motor multigrado "Energy-Conserving II" o SJ, "Energy-Conserving" o aceite de motor multigrado ILSAC.

Motor diesel

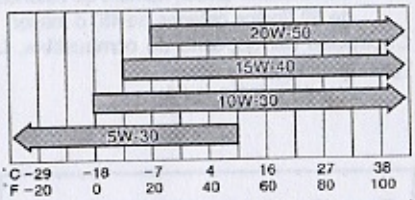
API CF-4 ó CF

(También podrá emplear API CE o CD.)

Viscosidad recomendada del aceite (SAE):

Grado del aceite

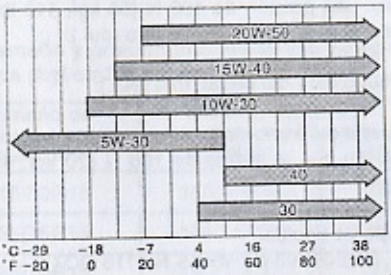
MOTOR A NAFTA



Zona de temperatura anticipada en el próximo cambio de aceite

OIL03E

MOTOR DIESEL



Zona de temperatura anticipada en el próximo cambio de aceite OIL07E

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Capacidad total, L (qt., qt. Ing.):
- Motor 3RZ-FE 7,7 (8,1, 6,8)
- Motor 5L 9,5 (10,0, 8,4)
- Motor 1KZ-TE 10,5 (11,1, 9,2)

Tipo de refrigerante:
- Toyota rellena el sistema de refrigeración de motor con Toyota SLLC(Super Long Life Coolant). La tecnología del SLLC es de Acidos Hidricos Organicos.

No utilice agua solamente.
Contacte a un Concesionario Toyota para mas detalles

BATERIA

Indicación de gravedad específica a 20°C (68°F):
- 1,250-1,290 Completamente cargada
- 1,160-1,200 Medio cargada
- 1,060-1,100 Descargada

Regímenes de carga:
- Carga rápida 15 A máx.
- Carga lenta 5 A máx.

EMBRAGUE

Juego libre del pedal, mm (pul.):
- 5-15 (0,2-0,6)

Tipo de líquido:
- SAE J1703 o FMVSS N.o 116 DOT 3

TRANSMISION MANUAL

Capacidad de aceite, L (qt., qt. Ing.):
- Motor 3RZ-FE 2,6 (2,7, 2,3)
- Motor 1KZ-TE 2,2 (2,3, 1,9)
- Motor 5L con cubos de rueda de acople mannual 3,9 (4,1, 3,4)
- Motor 5L sin cubos de rueda de acople mannual 2,2 (2,3, 1,9)

Tipo de aceite:
- Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5

Viscosidad de aceite recomendada:
- SAE 75W-90

TRANSFERENCIA

Capacidad de aceite, L (qt., qt. Ing.):
- Motor 1KZ-TE y 5L sin cubos de rueda de acople mannual 1,1(1,2, 1,0)
- Motor 5L con cubos de rueda de acople mannual 1,6 (1,7, 1,4)

Tipo de aceite:
- Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5

Viscosidad de aceite recomendada:
- SAE 75W-90

DIFERENCIAL

Capacidad de aceite, L (qt., qt. Ing.):
- Delantero
  - Con ADD 1,86 (1,97, 1,65)
  - Sin ADD 1,6 (1,7, 1,4)
- Traseror
  - Si deslisamiento limitado 2,2 (2,3, 1,9)
  - De deslisamiento limitado 2,7 (2,9, 2,4)

Tipo de aceite:
- Delantero
  - Aceite de engranajes hipoidales API GL-5
  - Viscosidad de aceite recomendada: Diferencial con ADD (Sistema de desconexión automática), 75W90. Diferencial sin ADD (Sistema de desconexión automática), puede utilizar 80W90.
- Trasero
  - Excepto el diferencial de deslizamiento limitado
    - Aceite de engranajes hipoidales API GL-5
    - Viscosidad de aceite recomendada:
  - Diferencial de deslizamiento limitado
    - Aceite de engranajes hipoidales para diferencial de deslizamiento limitado API GL-5
    - Viscosidad de aceite recomendada: SAE 90

Para el Diferencial de Deslizamiento Limitado (LSD). El aceite debe ser para engranajes hipoidales para diferencial de deslizamiento limitado API GL-5
Viscosidad de aceite recomendada: (AWS-728)

LUBRICACION DEL CHASIS

Cojinetes de las ruedas.

Grasa de cojinetes de ruedas a base de litio, NLGI N.o2

Juntas de bola:

Grasa de chasis a base de litio de bisulfuro de molibdeno, NLGI N.o1 o N.o2

Bujes del brazo superior de la suspensión delantera:

Grasa de chasis o de aplicaciones múltiples a base de litio, NLGI N.o1 o N.o2

Bujes de empuje del eje de transmisión delantero:

Grasa de chasis a base de jabón de litio, NLGI N.o1

Arboles cardanes:

Crucetas y horquillas de deslizamientoGrasa de chasis a base de litio, NLGI N.o2

Junta cardánica doble

Grasa de chasis a base de litio de bisulfuro de molibdeno, NLGI N.o2

FRENOS

Holgura mínima del pedal cuando se pisa con una presión de 490 N (50 kgf, 110 lbf) con el motor en marcha, mm (pul.):

55 (2,2)

Juego libre del pedal, mm (pul.):

1-6 (0,04-0,24)

Ajuste del freno de estacionamiento cuando se tira con la fuerza de 196 N (20 kgf, 44 lbf):

11-17 clics

Tipo de líquido:

SAE J1703 o FMVSS N.o116 DOT 3

DIRECCION

Juego libre del volante:

Menos de 30 mm (1,2 pul.)

Tipo de líquido de la servodirección:

Líquido de transmisión automática DEXRON)II o III

Neumáticos

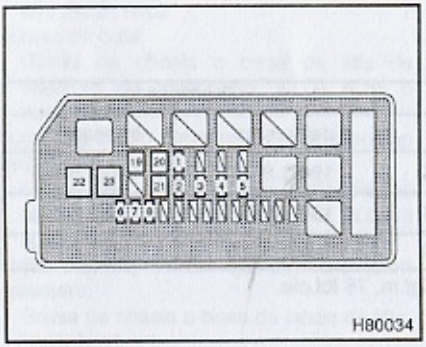
Tamaño y presión mínima de los neumáticos: kpa (kgf/cm2 o bares, psi)

Tamaño de neumáticos	Cargado		Descargado	
	delanteros	traseros	delanteros	traseros
215/80R16	180(1.8 26)	240(2.4 35)	180(1.8 26)	180(1.8 26)
235/75R15	190(1.9 27)	250(2.5 36)	190(1.9 27)	200(2.0 28)
265/70R15	190(1.9 27)	250(2.5 36)	190(1.9 27)	200(2.0 28)

Torsión de las tuercas de la rueda: 105 N.m, 10.5 Kgf.m, 76 lbf.pie.

Presión máxima:
215 80 R16 ——— 300 (3,3, 44)
235 75 R15 ——— 340 (3,4, 50)
265 70 R15 ——— 200 (2,0, 29)

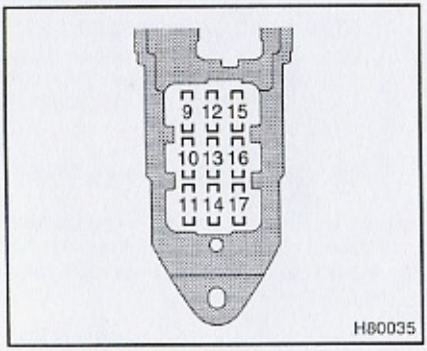
Fusibles (motor Gasolina)



Compartimiento del motor

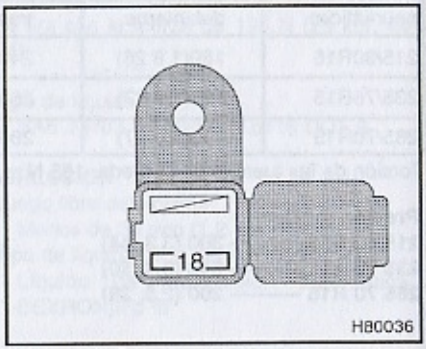
Fusibles (tipo A)

1. **ALT-S 7,5 A:** Sistema de carga, Sistema antibloqueo de frenos ABS
2. **HAZ-HORN 15 A:** Bocina, intermitentes de emergencia
3. **DOME 7.5 A:** Luz interior, sistema de audio de automóvil, luces del tablero de instrumentos, luz de cortesía
4. **OBD 7,5 A (motor 3RZ-FE):** Sistema de diagnosis en el vehículo
5. **EFI 15 A (sólo motor 2RZ-FE):** Sistema de inyección de combustible de orificios múltiples secuencia
6. **STA 7,5 A:** Sistema de arranque



Tablero de instrumentos

7. **HEAD (RH) 10 A:** Faro derecho
8. **HEAD (LH) 10 A:** Faro izquierdo Fusibles (tipo B)
9. **ENG 10 A:** Sistema de Carga
10. **WIPER 20 A:** Limpia/lavaparabrisas
11. **RADIO 7.5 A:** ESpejos eléctricos
12. **IGN 10 A:** Luz de aviso de descarga, sistema de control de emisiones, SRS Sistema Bolsa de Aire



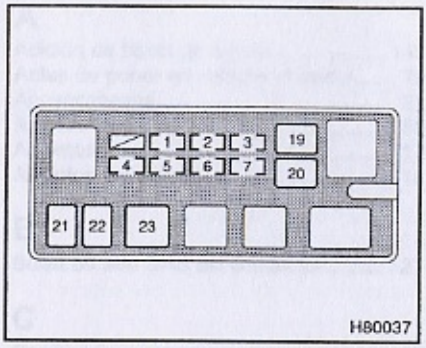
Tablero de instrumentos

13. **GAUGE 10 A:** Contadores y medidores, indicadores recordatorios de servicio (excepto las luces de aviso de descarga y de aviso de puerta abierta), luces de marcha atrás, sistema de bolsa de aire SRS.
14. **CIG 15 A:** Encendedor de cigarrillos
15. **TAIL 10 A:** Luces de estacionamiento, luces traseras, luces de la matrícula, luces del tablero de instrumentos.
16. **STOP 10 A:** Luces de STOP, sistema de frenos antienclavamiento
17. **TURN 10 A:** Luces de la señal de giro
18. **A.C 10 A:** Sistema de aire acondicionado **Fusibles (tipo C)**
19. **HEATER 50 A:** Sistema de aire acondicionado, fusible "A.C"
20. **J/B 50 A:** fusibles STOP y TAIL
21. **AM 2 30 A:** fusible "STA", "IGN" **Fusibles (tipo D)**
22. **ABS 60 A (vehículos con motor de gasolina y sistema de frenos antienclavamiento):** Sistema de frenos antienclavamiento
23. **ALT 60 A:** Sistema de arranque, fusibles "TAIL", "STOP", "TURN", "GAUGE", "CIG", "ENG", "WIP", "RADIO", "A.C",

Fusibles (Motor Diesel)

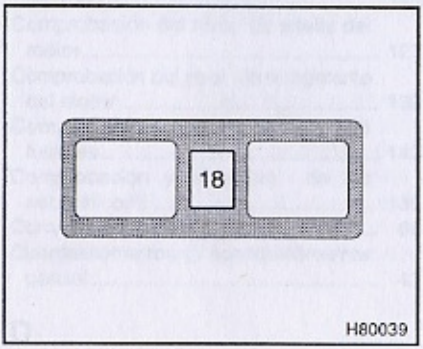
Compartimiento del motor

Fusibles (tipo A)

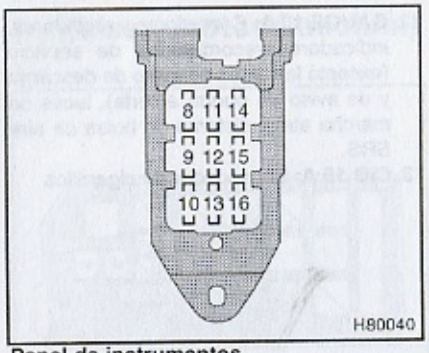


b. ECD 15 A: 1KZ-TE Control electrónico Diesel
1. **DOME 7.5 A:** Luz interior.
2. **HEAD (LH) 10 A:** Faro izquierdo
3. **STA 7,5 A:** Sistema de arranque
4. **OBD 7,5 A :** Sistema ECD
5. **HAZ-HORN 15 A:** Bocina, intermitentes de emergencia
6. **HEAD (RH) 10 A:** Faro derecho
7. **ALT-S 7,5 A:** Sistema de arranque

Compartimiento de motor

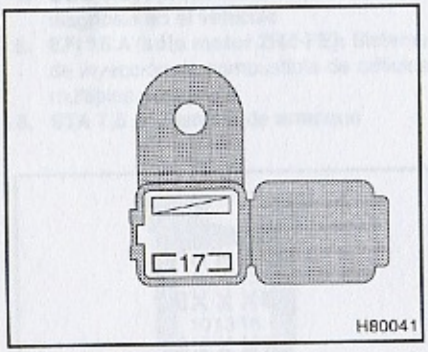


Fusibles (tipo B)
8. **ENG 10 A:** Sistema de Carga
9. **WIPER 20 A:** Limpia/lavaparabrisas
10. **RADIO 7.5 A:** Espejos eléctricos
11. **IGN 10 A:** Luz de aviso de descarga, sistema de control de emisiones, SRS Sistema Bolsa de Aire
12. **GAUGE 10 A:** Contadores y medidores, indicadores recordatorios de servicio (excepto las luces de aviso de descarga y de aviso de puerta abierta), luces de marcha atrás, sistema de bolsa de aire SRS.
13. **CIG 15 A:** Encendedor de cigarrillos



Panel de instrumentos

14. **TAIL 10 A:** Luces de estacionamiento, luces traseras, luces de la matrícula, luces del tablero de instrumentos.
15. **STOP 10 A:** Luces de STOP, sistema de frenos antibloqueo ABS
16. **TURN 10 A:** Luces de la señal de giro
17. **A.C 10 A:** Sistema de aire acondicionado **Fusibles (tipo C)**
18. **J/B 50 A:** fusibles STOP y TAIL
19. **AM 2 30 A:** Sistema de Precalentamiento, fusibles STA y IGN
20. **AM 1 40 A:** Sistema de arranque



Panel de instrumentos

21. **ALT 100 A:** Sistema de arranque, fusibles "TAIL", "A.C", "STOP", "TURN", "GAUGE", "CIG", "ENG", "WIP",
22. **ABS grow 80 A:** Sistema Antibloqueo de frenos, sistema de precalentamiento.
23. **HEATER 50 A:** Acondicionador de Aire

Parte 9
INDICE

A

Adición de fluido de lavado 145
Antes de poner en marcha el motor 79
Apoyacabezas 21
Arrastre de un remolque 86
Asientos 17
Asientos delanteros 18

B

Bolsa de aire SRS del conductor 27

C

Capó 12
Cinturones de seguridad 22
Combustible 67
Cómo hacer para que su vehículo le ahorre combustible y le dure más también 89
Cómo poner en marcha el motor 79
Comprobación de la presión de los neumáticos 134
Comprobación de seguridad antes de los viajes 82
Comprobación del estado de la batería 141
Comprobación del nivel de aceite del motor 127
Comprobación del nivel de refrigerante del motor 130
Comprobación y recambio de fusibles 143
Comprobación y recambio de los neumáticos 135
Convertidor catalítico de tres vías 68
Cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial 43

D

Diferencial de deslizamiento limitado ... 75
Dimensiones 154
Drenaje del agua del filtro de combustible 133

E

Encendedor de cigarrillos y cenicero ... 61
Especificaciones de servicio 155
Espejo retrovisor interior antideslumbrante 34
Espejos retrovisores exteriores 32
Esterilla 64

F

Faros y señales de giro 35
Freno de estacionamiento 52
Fusibles 160

G

Guantera 62

I

Identificación de su Toyota 76
Indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos 74
Indicadores recordatorios de servicio e indicadores acústicos de aviso 43
Instalación de neumáticos y cadenas para nieve 137
Intermitentes de emergencia 37
Interruptor de encendido con bloqueo de la dirección 47

L

Lavado y encerado de su Toyota 113
Limpia/lavaparabrisas 39
Limpieza del interior 114
Luz interior 38

LI

Llaves 7

M

Medidor de combustible 41
Medidor de la temperatura del refrigerante del motor 42
Motor 155

N

¿Necesita su vehículo una reparación? 118
Neumáticos 159

P

Parachoques trasero con peldaño 75
Perilla del acelerador 49
Período de rodaje 66
Plan de mantenimiento Toyota 119
Portón trasero 12
Precauciones cuando hace usted mismo el mantenimiento 125
Precauciones para circular campo traviesa 84
Precauciones para los vehículos de campo traviesa 65
Precauciones para motor con turbo 81
Precauciones de la colocación del equipaje 74
Precauciones sobre la recarga de la batería 143
Precauciones sobre las llantas de aluminio 139
Precauciones sobre los gases de escape del motor 69
Protección de su Toyota contra la corrosión 111
Puertas laterales 8

R

Realidades sobre el consumo del aceite de motor 70
Realidades sobre el mantenimiento 115
Recambio de las lamparas y conjuntos 145
Recambio de las ruedas 139
Respaldo del asiento trasero plegable 21
Rotación de los neumáticos 136

S

Si el motor se detiene durante la marcha 96
Si pierde las llaves 110
Si su vehículo necesita ser remolcado 105
Si su vehículo no se pone en marcha 91
Si su vehículo se sobrecalienta 96
Si tiene un neumático pinchado 97
Símbolos indicadores del tablero de instrumentos 5
Sistema de aire acondicionado 54
Sistema de audio del vehículo 53
Sistema de frenos 71
Sistema de tracción en las cuatro ruedas 51
Sugerencias de conducción en diversas circunstancias 83
Sugerencias para circular en invierno 85
Suspensión y chasis 77

T

Tacómetro 42
Tapa del depósito de combustible 13
Transmisión manual 49

U

Ubicaciones de los fusibles 124

V

Ventanillas automáticas 10
Vista del compartimiento del motor 122
Vista general del grupo de instrumentos 2
Vista general del tablero de instrumentos 4
Volante de dirección inclinable 32

⚠ PRECAUCION

Para vehículos equipados con cobertor de caja rígido.
- Al abrir y cerrar el cobertor de caja rígido tenga cuidado de no presionarse los dedos de la mano.
- No intente abrir el portón trasero cuando el cobertor de caja rígido esté cerrado.
- Mantenga el cobertor de caja rígido y el portón trasero cerrado con llave mientras conduce, este puede abrirse y con el equipaje podría provocar un accidente.
- El cobertor de caja rígido no está diseñado para soportar peso sobre él.
- Al lavar el vehículo con hidrolavadora, lavado automático ó lluvia torrencial existe la posibilidad de entrada de agua en el interior de la caja de carga. Tenga la precaución de retirar el equipaje antes del lavado.
- Utilice únicamente detergente neutro para el lavado del cobertor de caja rígido.
- El cobertor de caja rígido no ha sido diseñado para transportar pasajeros. Los gases de escape pueden causar nauseas, desmayos y muerte. No permanezca en el interior de la caja de carga dado que la misma no se encuentra libre de los gases de escape.
- Mencione estas advertencias a los otros ocupantes del vehículo.

TOYOTA
SERVICIO AL CLIENTE

Publicacion N. MU006S
Parte N. 01999-35701
Impreso en Argentina
04-2004